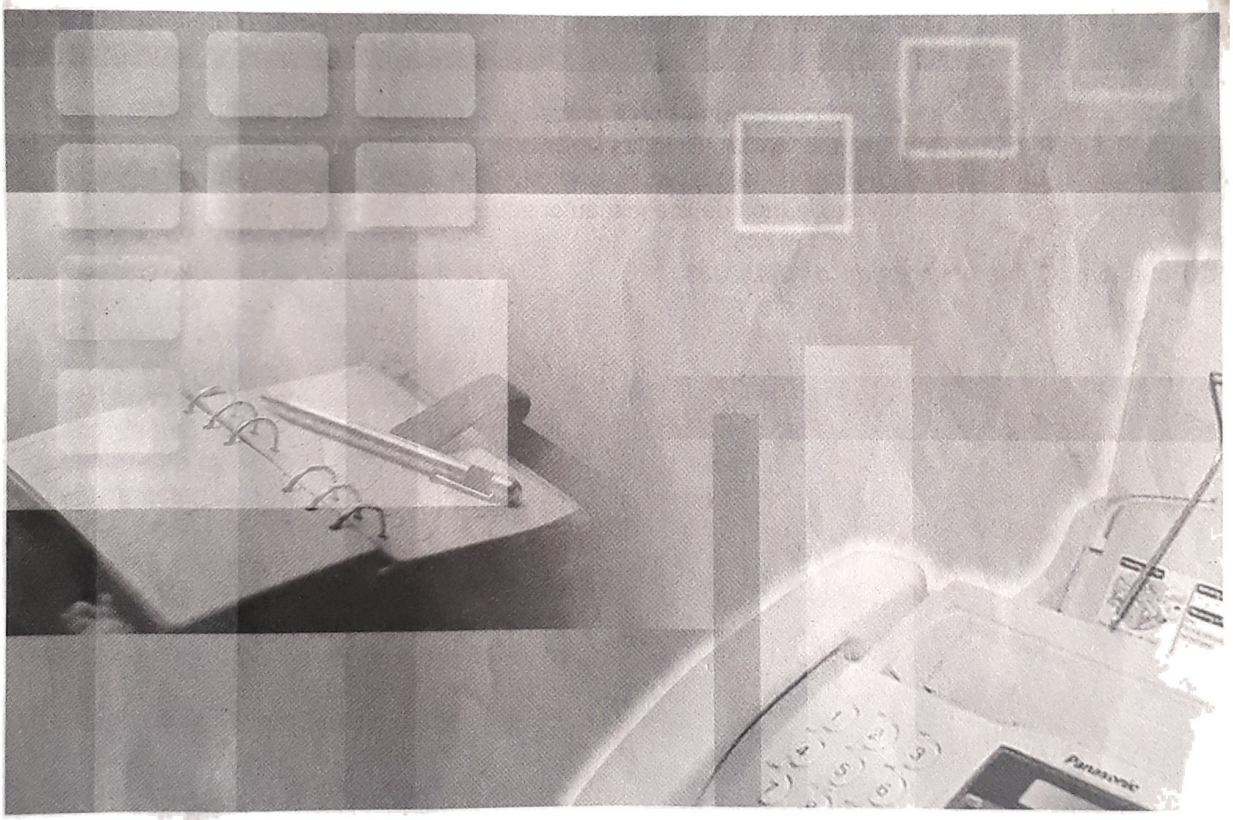
Panasonic

Fax compacto de papel común
con sistema de contestador

Instrucciones de funcionamiento

Modelo Nº **KX-FHD353AG**



Por favor lea este manual de instrucciones de funcionamiento antes de utilizar la unidad y para consultarlo en el futuro.

Este modelo está diseñado para ser utilizado únicamente en Argentina

Gracias por adquirir un fax Panasonic.

Cosas de las que debe mantener un registro

Pegue aquí su recibo de compra.

Para referencias futuras

Fecha de compra _____

Número de serie _____
(se encuentra en la cara posterior de la unidad)

Nombre y dirección del distribuidor _____

Número de teléfono del distribuidor _____

Precaución:

- Tenga en cuenta que las imágenes de los documentos copiados o recibidos permanecerán en la película utilizada. Sea discreto cuando elimine la película utilizada.
- No frote ni utilice un borrador en la cara impresa del papel porque la impresión se puede manchar.

Derechos de autor:

- Los propietarios de los derechos de autor son Panasonic Communications Co., Ltd (PCC) y sus concesionarios de licencia autorizados. Bajo las leyes de los derechos de autor, este manual no puede ser reproducido en ninguna forma, en su totalidad o en parte, sin previo consentimiento por escrito de PCC o sus concesionarios de licencia autorizados.

© Panasonic Communications Co., Ltd. 2003

Instrucciones importantes de seguridad

Cuando se utilice esta unidad, tendrán que tomarse siempre las precauciones que se indican a continuación para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas o lesiones personales.

1. Lea y entienda todas las instrucciones.
2. Siga todas las advertencias e instrucciones marcadas en esta unidad.
3. Desenchufe esta unidad de la toma de corriente antes de limpiarla. No utilice limpiadores líquidos ni en aerosol. Utilice un paño húmedo para hacer la limpieza.
4. No utilice esta unidad cerca del agua; por ejemplo, cerca de una bañera, lavabo, fregadero o similares.
5. Coloque firmemente la unidad sobre una superficie estable. Si se cayera podría estropearse seriamente y/o causar lesiones.
6. No tape las ranuras de la cubierta ni las aberturas de la unidad. Éstas proporcionan ventilación y protección contra el recalentamiento. Nunca coloque la unidad cerca de radiadores, ni en un lugar donde no disponga de una ventilación apropiada.
7. Utilice solamente el tipo de alimentación eléctrica marcado en la unidad. Si no está seguro del tipo de alimentación eléctrica suministrada a su hogar, consulte a su distribuidor o compañía eléctrica local.
8. Por motivos de seguridad esta unidad está equipada con un enchufe con conexión a tierra de tres clavijas. Si no tiene la toma de corriente apropiada, instale una. No anule esta característica de seguridad manipulando el enchufe.
9. No ponga objetos encima del cable de alimentación. Coloque la unidad donde nadie pueda pisar el cable ni tropezarse con él.
10. No sobrecargue las tomas de corriente de la pared ni los cables de extensión. Esto puede producir peligros de incendio o descarga eléctrica.
11. Nunca meta objetos de ninguna clase por las ranuras de esta unidad. Esto podría causar un riesgo de incendio o descarga eléctrica. Nunca derrame ningún líquido encima de esta unidad.
12. Para reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica no desarme esta unidad. Cuando necesite realizar reparaciones, lleve la unidad a un centro de servicio autorizado. La apertura o extracción de las cubiertas puede exponerle a voltajes peligrosos u otros riesgos. El ensamblaje mal hecho puede causar descargas eléctricas cuando se utilice la unidad posteriormente.
13. Desenchufe esta unidad de la toma de corriente de la pared y consulte con el centro de servicio autorizado cuando se produzcan las condiciones siguientes:
    A. Cuando el enchufe o el cable de alimentación esté estropeado o desgastado.
    B. Si se derrama líquido sobre la unidad.
    C. Si la unidad ha sido expuesta a la lluvia o al agua.
    D. Si la unidad no funciona normalmente siguiendo las instrucciones de funcionamiento. Ajuste solamente los controles indicados en el manual de instrucciones. Los ajustes mal hechos pueden producir averías y será necesario que un centro de servicio autorizado realice un trabajo de reparación intensivo.
    E. Si la unidad ha sufrido una caída o se ha estropeado físicamente.
    F. Si la unidad muestra un cambio considerable en su rendimiento.
14. Evite utilizar teléfonos durante las tormentas, a excepción de los de tipo inalámbrico. Existe un riesgo remoto de que se produzca una descarga eléctrica debido a los rayos.
15. No utilice esta unidad para informar de una fuga de gas cuando se encuentre cerca de la fuga.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Instrucciones de seguridad

INSTALACIÓN:

- Nunca instale los cables del teléfono durante una tormenta eléctrica.
- Nunca instale las tomas del teléfono en lugares húmedos, a menos que la toma esté diseñada específicamente para ese tipo de lugar.
- Nunca toque los cables o terminales de teléfono sin aislar, a menos que la línea telefónica haya sido desconectada en el punto de conexión a la red.
- Tome precauciones cuando instale o modifique líneas telefónicas.

ADVERTENCIA:

- Para evitar el riesgo de un incendio o descarga eléctrica, no exponga este producto a la lluvia ni a ningún tipo de humedad.

INFORMACIÓN ADICIONAL:

- Mantenga la unidad alejada de dispositivos que generen ruido eléctrico, como lámparas fluorescentes y motores.
- La unidad deberá mantenerse libre de polvo, alta temperatura y vibración.
- La unidad no deberá exponerse a la luz directa del sol.
- No ponga objetos pesados encima de esta unidad.
- No toque el enchufe con las manos mojadas.
- Limpie las superficies externas de la unidad con un paño suave (franela). No utilice agentes químicos como la benzina, thiner, alcohol u otro tipo.
- Cuando la unidad no sea utilizada por un periodo largo, desconecte el cable de alimentación de la unidad.

Tabla de Contenido

Preparación Inicial

Accesorios	Accesorios incluidos ..... 8 Información de accesorios 9
Controles	Ubicación de controles ..... 10 Generalidades 12
Instalación	Película de tinta ..... 13 Bandeja de papel ..... 15 Sujetador de papel de impresión ..... 16 Auricular ..... 16 Papel de impresión 17
Conexiones y configuración	Modos de utilizar la máquina de fax ..... 18 Caso 1: Máquina de fax únicamente ..... 19 Caso 2: Máquina de fax con un teléfono de extensión ..... 21 Caso 3: Máquina de fax con ordenador 23
Botón de ayuda	Función de ayuda 25
Volumen	Ajuste de volumen 26
Programación inicial	Fecha y hora, su logotipo y número del fax 27

Teléfono

Marcación automática	Almacenamiento de nombres y números de teléfono para marcación directa ..... 31 Almacenamiento de nombres y números de teléfonos en el directorio de navegación ..... 32 Edición de entradas almacenadas ..... 33 Eliminación de entradas almacenadas ..... 34 Realización de llamadas telefónicas utilizando marcación directa y el directorio de navegación 35
Grabación	Conversación telefónica 36
Identificador de abonados	Servicio Identificador de abonados de su compañía telefónica ..... 37 Visualización y devolución de llamadas utilizando la información de la persona que llama ..... 38 Edición del número de teléfono de la persona que llama antes de devolver la llamada ..... 39 Eliminación de la información de la persona que llama ..... 40 Almacenar la información de la persona que llama en las teclas de marcación directa y en el directorio de navegación 41

FAX

Envío de facsímiles	Envío manual de facsímiles ..... 42 Documentos que puede enviar ..... 44 Envío de facsímiles utilizando marcación directa y el directorio de navegación ..... 45 Transmisión de difusión general 46

Tabla de Contenido

Recepción de facsímiles	Recepción manual de facsímiles ..... 50 Recepción automática de facsímiles 51
Timbre distintivo	Utilización de dos o más números de teléfono en una línea telefónica 53
Prohibición de facsímiles indeseables	Prohibición de facsímiles indeseables (impide la recepción de facsímiles no deseados) ..... 55 Programación de números no deseados 56

Copiado

Copiadora	Cómo hacer copias 57

Contestador Automático

Mensaje de saludo	Grabación de su propio mensaje de saludo ..... 60 Eliminación de su propio mensaje de saludo 61
Mensaje recordatorio	Grabación de mensajes para otras personas o para usted mismo 62
Mensajes de entrada	Audición de los mensajes grabados 63
Funcionamiento remoto	Funcionamiento desde un lugar remoto 65
Buzón de voz	Cómo las personas que llaman pueden dejar mensajes privados ..... 68 Grabación de sus propios mensajes de saludo ..... 69 Audición de los mensajes grabados ..... 70 Audición de los mensajes grabados desde una ubicación remota 71
Opción	Transferencia de mensajes grabados a otro teléfono 72

Funciones Programables

Resumen de funciones	Programación ..... 74 Funciones básicas ..... 76 Funciones avanzadas 77

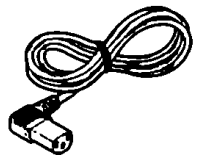
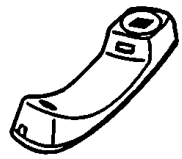
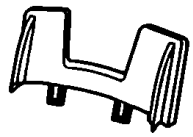
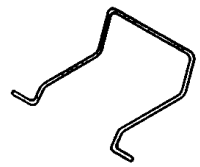
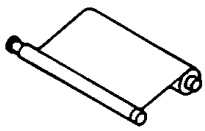
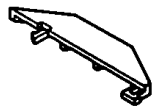
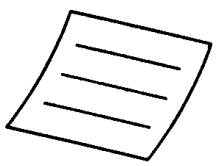
Ayuda

Mensajes de error	Informes ..... 81 Pantalla 82
Preguntas más frecuentes	Cuando una función no responda, verifique lo siguiente 84
Repuestos	Película de tinta 87
Atascos de papel	Atasco de papel de impresión ..... 89 Atascos de documentos – al enviar 92
Limpieza	Alimentador de documentos ..... 93 Cabezal térmico 94

Información General

Impresión de informes	Listas de referencias e informes	96
Especificaciones	Información técnica sobre este producto	97
Índice analítico	Índice del programa	100
	Índice analítico	101

Accesorios incluidos

Cable de corriente ..... 1 	Cable de línea telefónica 1	Auricular ..... 1 
Cordón del auricular..... 1	Bandeja para papel.....1 	Soporte del papel de impresión ..... 1 
Rollo de película ..... 1 	Guía de papel A4.....1 	Instrucciones de funcionamiento 1
Guía de rápido inicio ..... 1 		

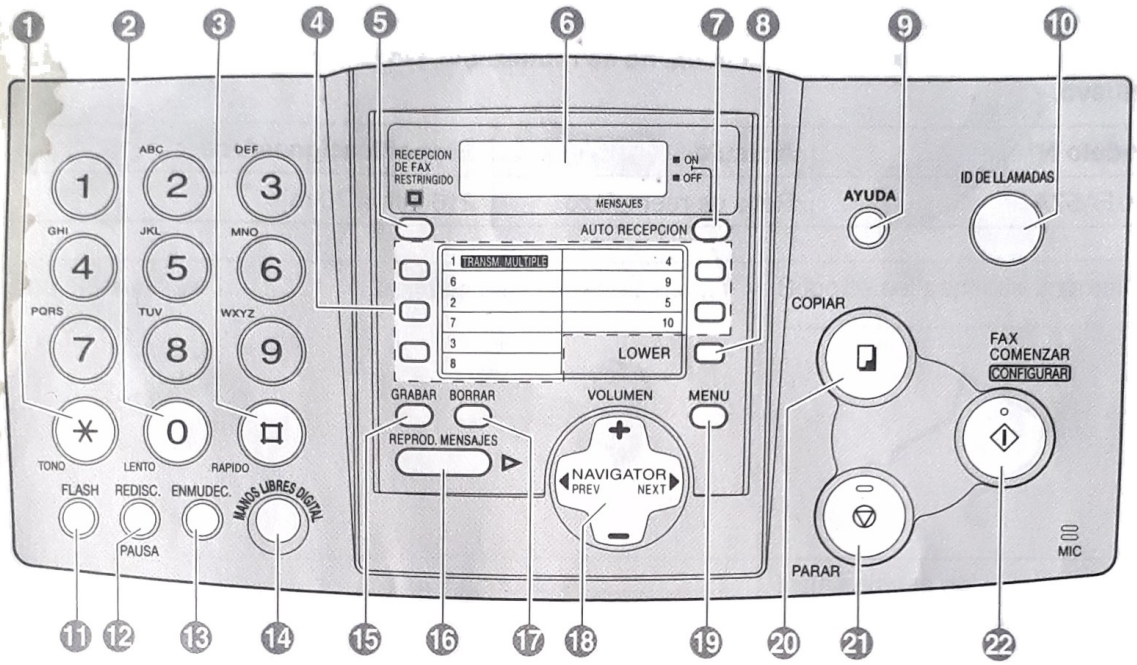
- Si alguno de estos artículos faltara o estuviera dañado, comuníquese con el distribuidor donde hizo la compra.
- Guarde la caja de cartón y los materiales de empaque originales en caso de que sea necesario enviar o transportar la unidad en el futuro.

Información de accesorios

- El rollo de película de tinta incluido es de 10 metros de largo. Se recomienda comprar un rollo de 70 metros para el uso continuo de la unidad. Para obtener mejores resultados, utilice película de tinta original Panasonic. **El rollo de película no es reutilizable. No lo enrolle y vuelva a utilizarlo de nuevo.**

Modelo Nº	Artículo	Especificaciones/Uso
KX-FA57A	Rollo de reemplazo	216 mm × 70 m

Ubicación de controles



❶ [TONO]
- Para cambiar de tono a pulso al marcar, cuando la línea tiene servicio de pulsos.

❷ [LENTO]
- Para reproducción lenta (página 63).

❸ [RAPIDO]
- Para reproducción rápida (página 63).

❹ Teclas de marcación directa
- Para utilizar la marcación directa (página 31, 35, 45).
- Para transmitir a varias entradas (página 46, 49).

❺ [RECEPCION DE FAX RESTRINGIDO]
- Para utilizar el Impedidor de fax indeseable (página 55).

❻ Pantalla

❼ [AUTO RECEPCION]
- Para activar o desactivar la configuración de respuesta automática.

❽ [LOWER]
- Para seleccionar las estaciones 6–10 para marcación directa (página 31, 35, 45).

❾ [AYUDA]
- Para imprimir una referencia rápida (página 25).

❿ [ID DE LLAMADAS]
- Para utilizar el servicio Identificador de abonados (página 38, 41).

⓫ [FLASH]
- Para el acceso a servicios especiales de su compañía telefónica, como llamada en espera o transferencia de llamadas.

⓬ [REDISC./PAUSA]
- Para volver a marcar el último número llamado.
- Para insertar una pausa durante el marcado.

⓭ [ENMUDEC.]
- Para silenciar su voz cuando se encuentra en una conversación con otra persona. Pulse de nuevo este botón cuando desea continuar su conversación.

⓮ [MANOS LIBRES DIGITAL]
- Para el funcionamiento del altavoz (página 35).

⓯ [GRABAR]
- Para grabar sus propios mensajes de saludo (página 60).

⓰ [REPROD. MENSAJES]
- Para grabar sus propios mensajes de saludo (página 63).

⓱ [BORRAR]
- Para eliminar los mensajes grabados (página 64).

⑱ **[NAVIGATOR, VOLUMEN]**
- Para ajustar el volumen (página 26).
- Para buscar un nombre almacenado (página 35, 45).
- Para seleccionar las funciones o la configuración de las funciones durante la programación (página 74, 75).
- Para navegar o pasar a la siguiente operación.

⑲ **[MENU]**
- Para iniciar o salir de la programación.

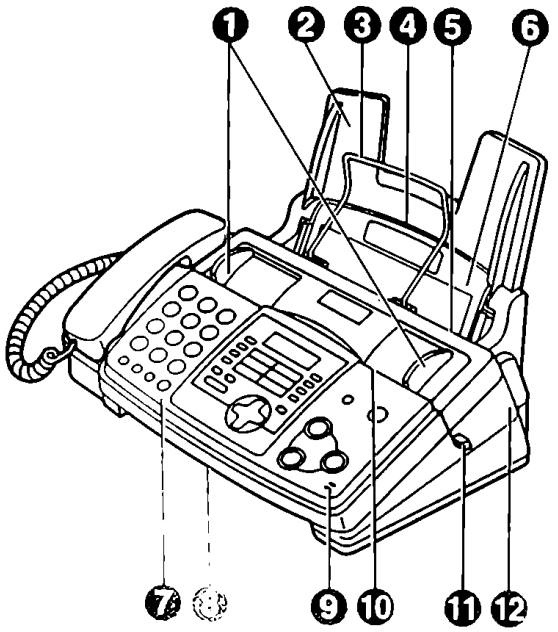
⑳ **[COPIAR]**
- Para iniciar la copia (página 57).

㉑ **[PARAR]**
- Para detener una operación o cancelar una programación.

㉒ **[FAX COMENZAR, CONFIGURAR]**
- Para iniciar la transmisión o recepción de facsímiles.
- Para almacenar algún parámetro durante la programación.

Generalidades

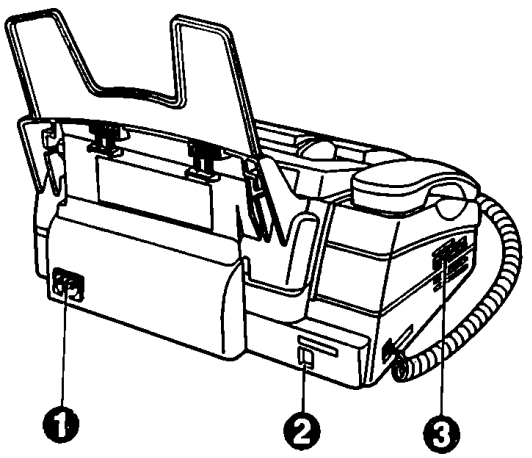
Vista frontal



❶ Guías de documento
❷ Bandeja de papel
❸ Sujetador de papel de impresión
❹ Entrada del papel de impresión
❺ Salida de documentos impresos
❻ Placa de tensión
❼ Tapa delantera
❽ Salida de documentos
❾ Micrófono
- Para hablar utilizando el altavoz.

❿ Entrada de documentos
⓫ Botón de apertura de cubierta posterior
⓬ Tapa trasera

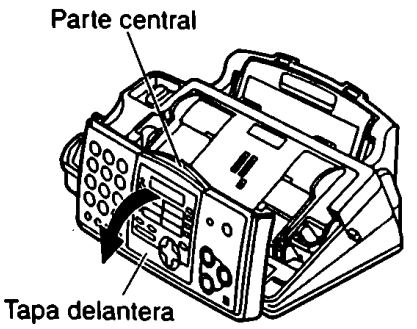
Vista posterior



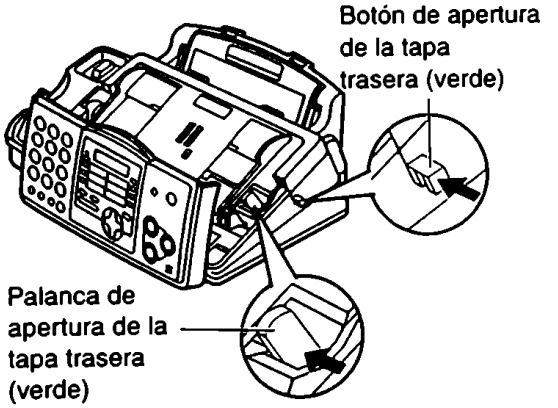
❶ Toma de corriente
❷ Enchufe de línea telefónica
❸ Altavoz

Película de tinta

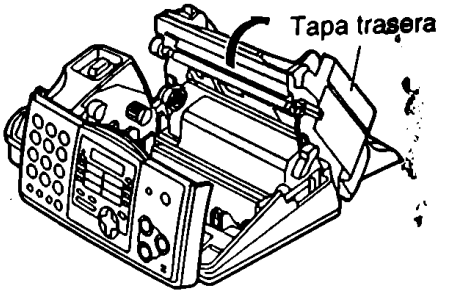
1 Abra la tapa delantera tirando de la parte central.



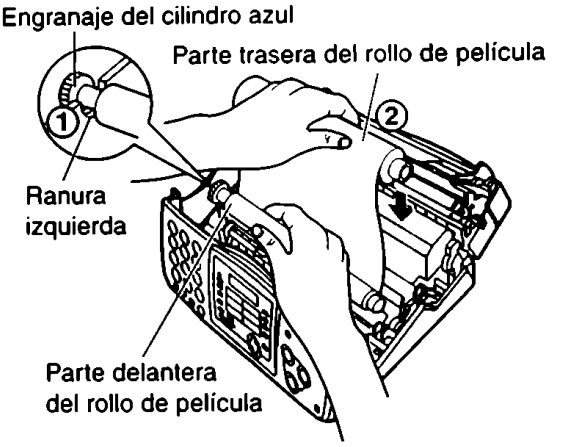
2 Oprima el botón de apertura de la tapa trasera (verde) ubicado en el lado derecho de la unidad.
O
Abra la tapa trasera empujando la palanca (verde) ubicada dentro de la unidad.



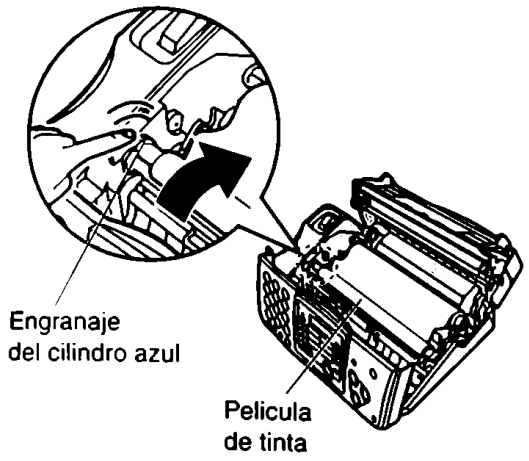
3 Abra la tapa trasera.



4 Inserte el engranaje del cilindro azul de la parte delantera del rollo de película en la ranura izquierda de la unidad (①).
Inserte la parte trasera del rollo de película (②).
- El rollo de película se puede tocar y no ensuciará sus manos como el papel carbón.

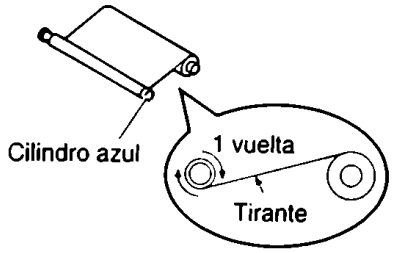


5 Gire el engranaje del cilindro azul en la dirección de la flecha.

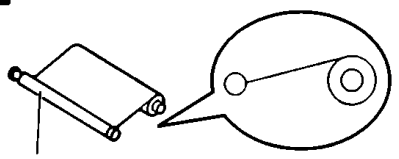


- Asegúrese de que el rollo de película esté enrollado alrededor del cilindro azul al menos una vuelta.

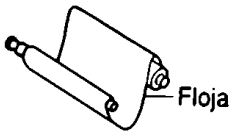
Correcto

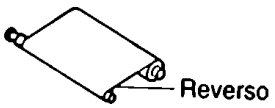


Incorrecto

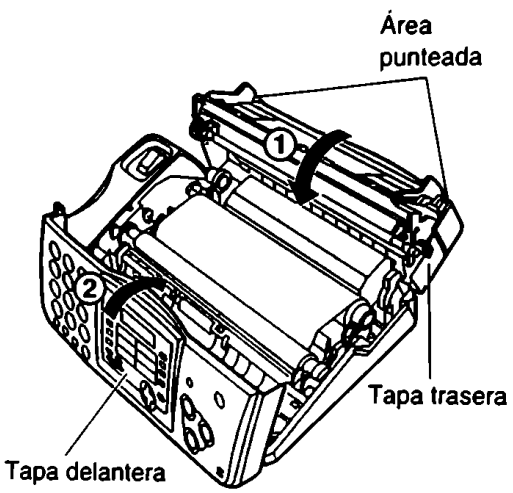


La película de tinta no está enrollada alrededor del cilindro azul.



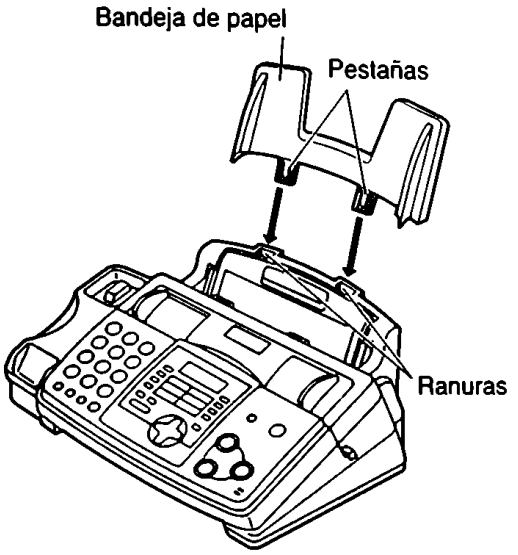


6 Cierre firmemente la tapa trasera empujando en el área punteada de ambos extremos (①). Cierre firmemente la tapa delantera (②).



Bandeja de papel

La bandeja de papel que se incluye es para papel de impresión de tamaño carta.
Inserte las pestañas de la bandeja de papel en las ranuras de la parte posterior de la unidad.



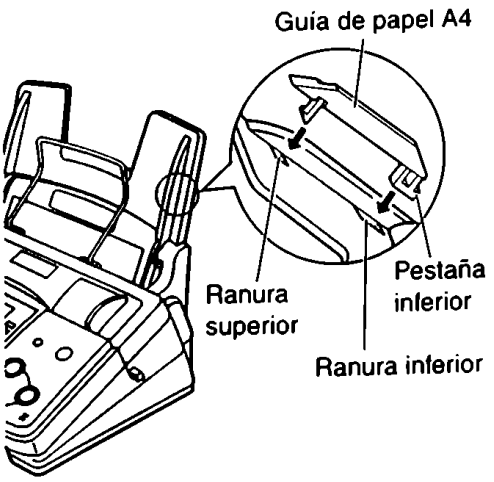
Nota:

- No coloque la unidad en áreas donde la bandeja de papel pueda ser bloqueada (por ejemplo, por una pared, etc.).

Para utilizar papel tamaño A4

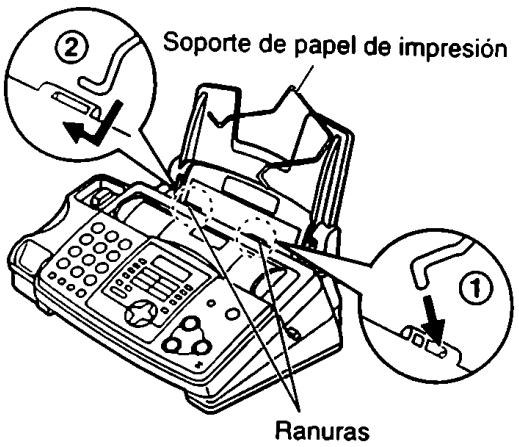
Es necesario instalar la guía de papel A4 en el lado derecho de la bandeja de papel.

1. Inserte la pestaña inferior de la guía de papel A4 en la ranura inferior.
2. Pulse la guía dentro de la ranura superior.



Sujetador de papel de impresión

Coloque el sujetador de papel de impresión en las ranuras de la salida del papel de impresión.



El papel de impresión saldrá por la parte superior de la unidad una vez impreso. El sujetador de papel de impresión impide que se ondule el papel impreso.

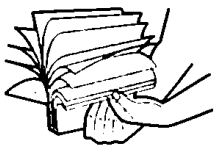
Auricular

Conecte el cable del auricular.

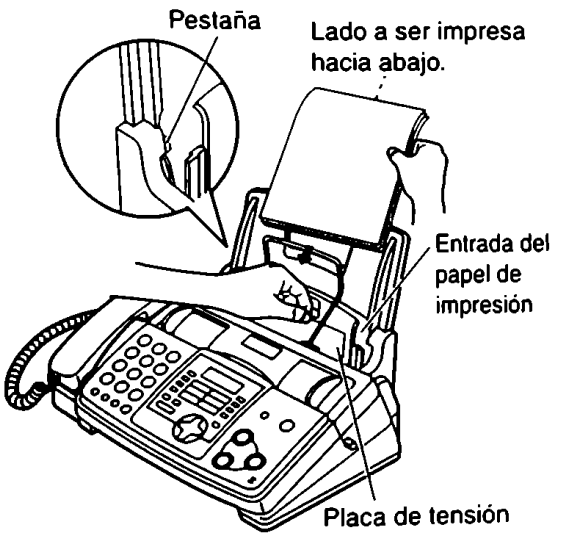
Papel de impresión

Se puede utilizar papel tamaño carta o A4. La unidad contiene hasta 50 hojas de papel de 75 g/m^2. También se puede utilizar papel de 60 g/m^2 a 90 g/m^2. Consulte la nota sobre especificaciones del papel en la página 99.

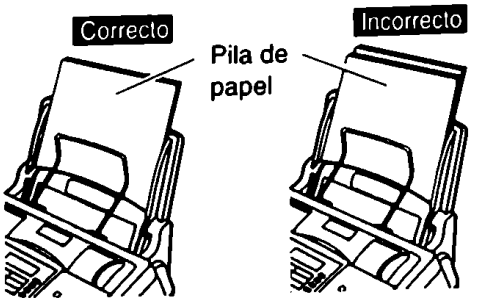
1 Separe las hojas de papel para impedir que se atasquen.



2 Tire de la placa de tensión hacia adelante y manténgala abierta mientras inserta el papel.

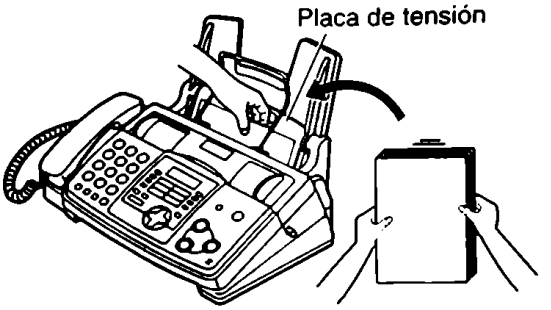


- El papel no debe quedar sobre la lengüeta.
- Si el papel no se inserta correctamente, vuelva a ajustar el papel para que éste no se atasque.



Para agregar papel

1. Tire de la placa de tensión hacia adelante y manténgala abierta mientras quita todo el papel instalado.
2. Agregue papel a la pila de papel que quitó y enderezó.
3. Separe las hojas de papel.
4. Tire de la placa de tensión hacia adelante y manténgala abierta mientras inserta el papel.

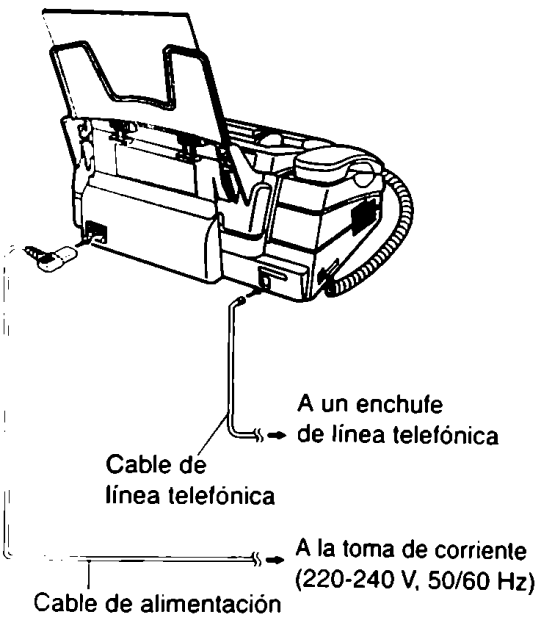


Modos de utilizar la máquina de fax

Puede que ya tenga otros dispositivos como un teléfono o un ordenador además de la máquina de fax. Puede utilizarlos en la misma habitación o en una diferente. Dependiendo de su situación, seleccione el modo en el que prefiere utilizar su máquina de fax.

- **Caso 1:** Máquina de fax únicamente (página 19)
- **Caso 2:** Máquina de fax con un teléfono de extensión (página 21)
- **Caso 3:** Máquina de fax con ordenador (página 23)

Conexión a un enchufe de línea telefónica y a una toma de corriente



Atención:

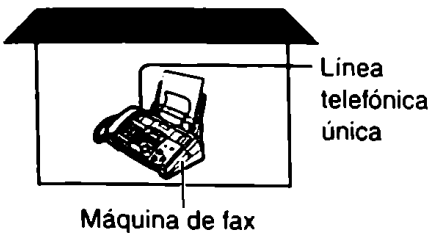
- **Para utilizar este producto, la toma de corriente debe estar cerca de la unidad y ser fácilmente accesible.**

Nota:

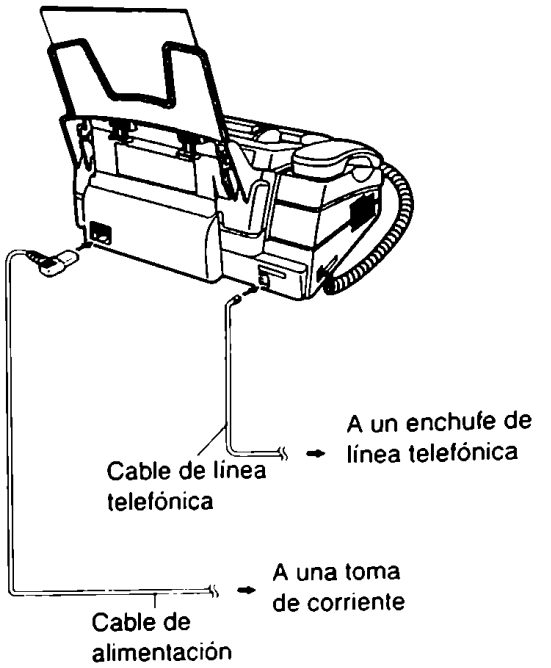
- Para evitar el mal funcionamiento, no coloque la máquina de fax cerca de electrodomésticos, como TVs o altavoces que generan un intenso campo magnético.
- Si hay algún otro dispositivo conectado en la misma línea, esta unidad puede interferir las condiciones de red del dispositivo.

Caso 1: Máquina de fax únicamente

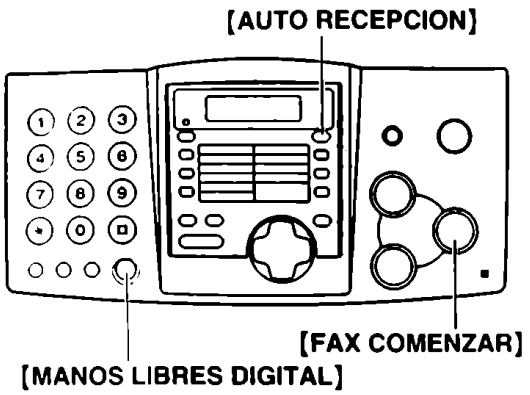
Imagen de cableado telefónico en el hogar o en la oficina



Conexiones



Cómo configurar



Cuando se encuentre EN la casa o la oficina

Configure la máquina de fax a modo TEL pulsando **[AUTO RECEPCION]** hasta que se muestre lo siguiente.

```
MODO TEL          ▶
```
■ ON
■ OFF

Cómo recibir llamadas

1 Cuando suene la máquina de fax, pulse **[MANOS LIBRES DIGITAL]** o levante el auricular.

2 Si se requiere la recepción de documentos, se oye un tono de llamada de fax (bip lento), o no se oye ningún sonido, pulse **[FAX COMENZAR]**.

3 Vuelva a colgar el auricular si lo está usando.

- La máquina de fax iniciará la recepción del fax.

Cuando se encuentra FUERA de la casa o la oficina

1 Programe la función #77 en el modo TAD/FAX (página 80) antes de salir.

2 Pulse **[AUTO RECEPCION]** hasta que se muestre lo siguiente.

```
MODO TAD/FAX      ▶
```
■ ON
■ OFF

Cómo recibir llamadas

Si la llamada es una llamada telefónica, la máquina de fax grabará los mensajes de voz automáticamente.

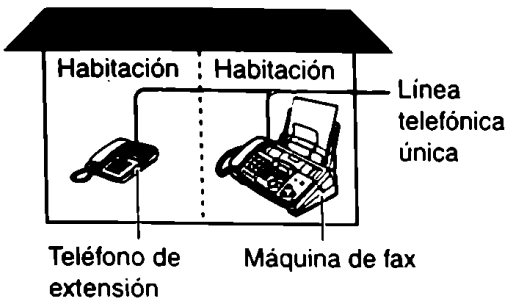
Si la unidad detecta un tono de llamada de fax, recibirá el facsímil automáticamente.

Nota:

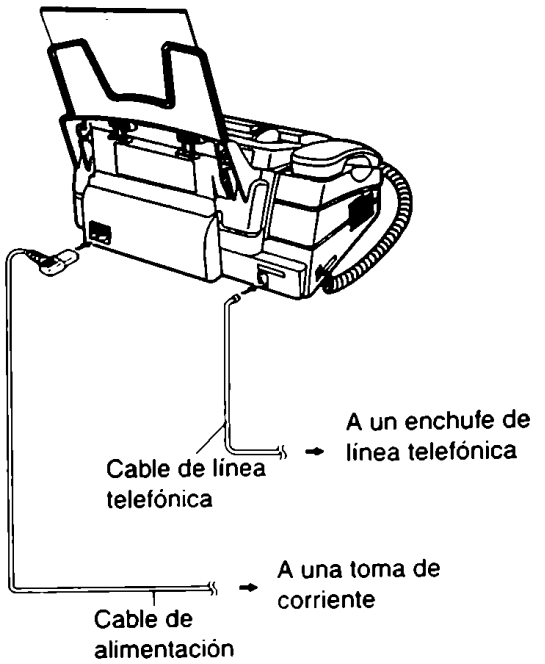
- No conecte un contestador a la misma línea telefónica. Si hubiera un contestador conectado, desactive la función de respuesta automática.
- Si está subscrito al servicio de Timbre distintivo, consulte la página 53.
- Si la máquina de fax se utiliza sólo para la recepción de facsímiles, consulte la página 51.

Caso 2: Máquina de fax con un teléfono de extensión

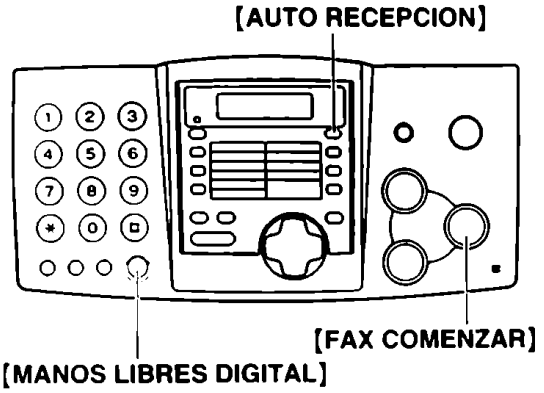
Imagen de cableado telefónico en el hogar o en la oficina



Conexiones



Cómo configurar



Cuando se encuentre EN la casa o la oficina

Configure la máquina de fax a modo TEL pulsando **[AUTO RECEPCION]** hasta que se muestre lo siguiente.

```
MODO TEL          ■ ON
                  ■ OFF
```

Cómo recibir llamadas

Con la máquina de fax

1 Cuando suene la máquina de fax, pulse **[MANOS LIBRES DIGITAL]** o levante el auricular.

2 Si se requiere la recepción de documentos, se oye un tono de llamada de fax (bip lento), o no se oye ningún sonido, pulse **[FAX COMENZAR]**.

3 Vuelva a colgar el auricular si lo está usando.
- La máquina de fax iniciará la recepción del fax.

Con un teléfono de extensión

1 Cuando suene el teléfono de extensión, levante el auricular.

2 Si se requiere la recepción de documentos, se oye un tono de llamada de fax (bip lento), o no se oye ningún sonido, pulse **[✱][#][9]** (código de activación de fax preseleccionado) **firmemente.**

3 Cuelgue el auricular.
- La máquina de fax iniciará la recepción del fax.

Nota:
- El código de activación de fax puede cambiarse con la función #41 (página 78).

Cuando se encuentra FUERA de la casa o la oficina

1 Programe la función #77 en el modo TAD/FAX (página 80) antes de salir.

2 Pulse **[AUTO RECEPCION]** hasta que se muestre lo siguiente.

```
MODO TAD/FAX      ■ ON
                  ■ OFF
```

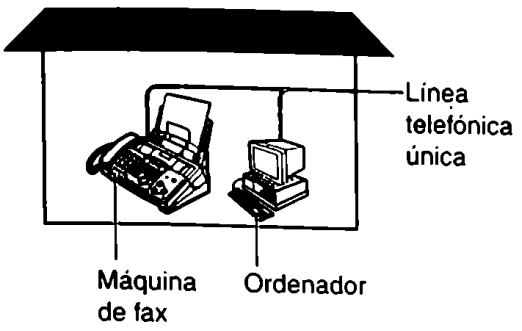
Cómo recibir llamadas

Si la llamada es una llamada telefónica, la máquina de fax grabará los mensajes de voz automáticamente.
Si la unidad detecta un tono de llamada de fax, recibirá el facsímil automáticamente.

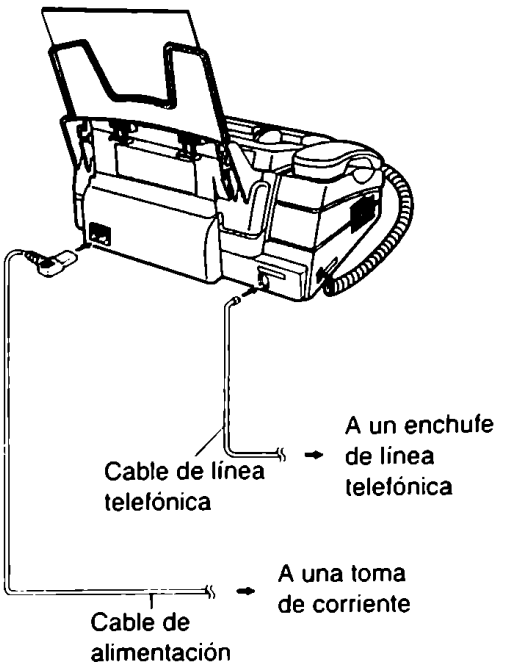
Nota:
- No conecte un contestador a la misma línea telefónica. Si hubiera un contestador conectado, desactive la función de respuesta automática.
- Si está subscrito al servicio de Timbre distintivo, consulte la página 53.
- Si la máquina de fax se utiliza sólo para la recepción de facsímiles, consulte la página 51.

Caso 3: Máquina de fax con ordenador

Imagen de cableado telefónico en el hogar o en la oficina

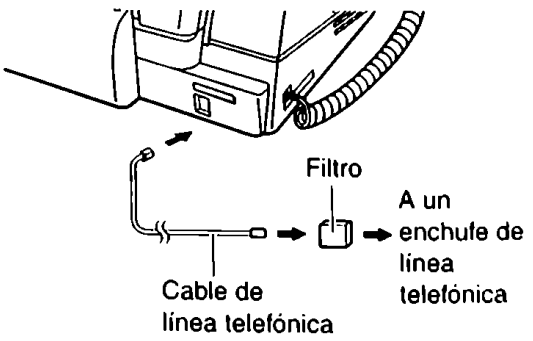


Conexiones

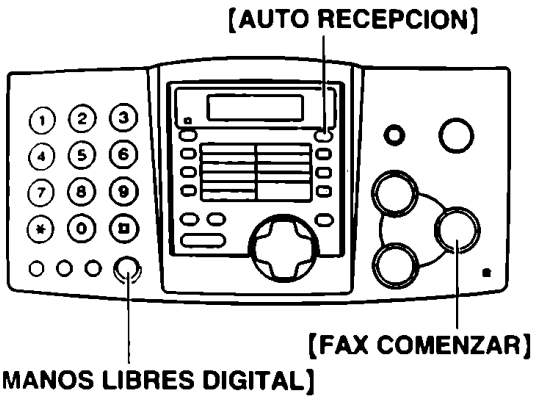


Nota:

- Si está subscrito al servicio ADSL, puede que se interrumpa la transmisión o recepción de facsímiles, o que se oigan ruidos de interferencia durante las conversaciones telefónicas. Su compañía de servicio ADSL puede proporcionarle un filtro para impedir que esto ocurra. Si es así, coloque el filtro en el cable de la línea telefónica de la máquina de fax.



Cómo configurar



Cuando se encuentre EN la casa o la oficina

Configure la máquina de fax a modo TEL pulsando **[AUTO RECEPCION]** hasta que se muestre lo siguiente.

```
MODO TEL          ▶
```
■ ON
■ OFF

Cómo recibir llamadas

1 Cuando suene la máquina de fax, pulse **[MANOS LIBRES DIGITAL]** o levante el auricular.

2 Si se requiere la recepción de documentos, se oye un tono de llamada de fax (bip lento), o no se oye ningún sonido, pulse **[FAX COMENZAR]**.

3 Vuelva a colgar el auricular si lo está usando.
- La máquina de fax iniciará la recepción del fax.

Cuando se encuentra FUERA de la casa o la oficina

1 Programe la función #77 en el modo TAD/FAX (página 80) antes de salir.

2 Pulse **[AUTO RECEPCION]** hasta que se muestre lo siguiente.

```
MODO TAD/FAX      ▶
```
■ ON
■ OFF

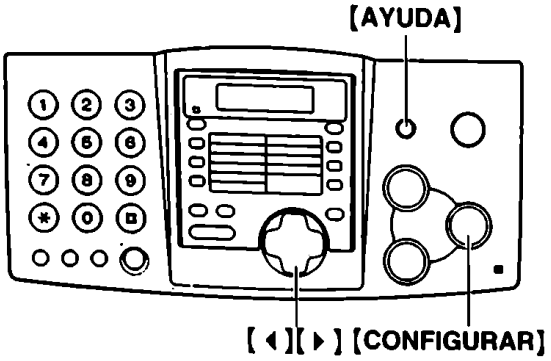
Cómo recibir llamadas

Si la llamada es una llamada telefónica, la máquina de fax grabará los mensajes de voz automáticamente.
Si la unidad detecta un tono de llamada de fax, recibirá el facsímil automáticamente.

Nota:
- No conecte un contestador a la misma línea telefónica. Si hubiera un contestador conectado, desactive la función de respuesta automática.
- Si está subscrito al servicio de Timbre distintivo, consulte la página 53.
- Si la máquina de fax se utiliza sólo para la recepción de facsímiles, consulte la página 51.

Función de ayuda

Para imprimir una lista de ayuda inmediata, siga las instrucciones a continuación.



1 Pulse **[AYUDA]**.

```
PULSE NAVI.[◄ ►]
& CONFIGURAR
```

2 Pulse **[◄]** o **[►]** hasta que se muestre el elemento deseado.

1. Cómo programar fecha, hora, su logo y número de fax.

```
RAPIDA PROG
PULSE CONFIGURAR
```

2. Cómo programar las funciones.

```
FUNCIONES
PULSE CONFIGURAR
```

3. Cómo almacenar nombres y números de teléfono en el directorio, y cómo marcarlos.

```
DIRECTORIO
PULSE CONFIGURAR
```

4. Ayuda con problemas de funcionamiento del contestador.

```
OPERACION CON
PULSE CONFIGURAR
```

5. Ayuda para los problemas de recepción de facsímiles.

```
RECEP FAX
PULSE CONFIGURAR
```

6. Cómo usar la función de copiadora.

```
COPIADORA
PULSE CONFIGURAR
```

7. Lista de informes disponibles.

```
REPORTES
PULSE CONFIGURAR
```

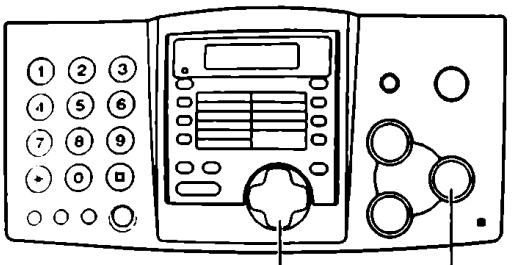
8. Cómo utilizar el servicio de Identificación de llamadas.

```
ID LLAMADA
PULSE CONFIGURAR
```

3 Pulse **[CONFIGURAR]**.

```
IMPRIMIENDO
```

Ajuste de volumen



[+][−] [CONFIGURAR]

Volumen del timbre de la unidad

Hay 4 niveles disponibles (alto/medio/bajo/desconectado).
Mientras la unidad está inactiva, pulse [+] o [−].

- Si hubiera algún documento en la entrada de documentos, no se podrá ajustar el volumen del timbre. Verifique que no haya documentos en la entrada de documentos.

Para desactivar el timbre

1. Pulse [−] repetidamente hasta que se muestre lo siguiente.

```
TIMBRE OFF=OK?
SI:CONF./NO:PAR.
```

2. Pulse **[CONFIGURAR]**.

```
TIMBRE NO
```

- Para volver a activar el timbre, pulse [+].

Mientras el volumen del timbre esté desactivado

Cuando se recibe una llamada, el timbre de la unidad no sonará y la pantalla mostrará lo siguiente.

```
LLAMADA ENTRANTE
```

Tipo de timbre

Puede seleccionar el tipo de timbrado (función #17 de página 76). El tipo de timbrado que haya seleccionado sonará cuando la unidad reciba una llamada.

Volumen del auricular

Hay 3 niveles disponibles desde bajo a alto.
Mientras utiliza el auricular, pulse [+] o [−].

Volumen del altavoz

Hay 8 niveles disponibles desde bajo a alto.
Mientras utiliza el altavoz, pulse [+] o [−].

Volumen de la asistencia hablada

Hay 9 niveles de volumen disponibles (desde alto a apagado).
Mientras escucha la asistencia hablada, pulse [+] o [−].

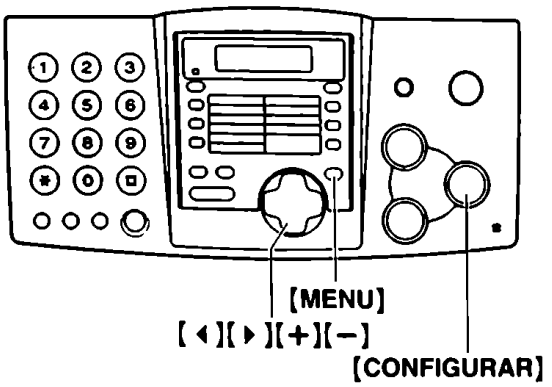
Volumen del contestador automático

Hay 9 niveles de volumen disponibles (desde alto a apagado).
Mientras escucha los mensajes grabados, pulse [+] o [−].

Fecha y hora, su logotipo y número del fax

Debe programar la fecha y la hora, su logotipo y número del fax. Esta información se imprimirá en cada hoja transmitida desde su unidad.

Configuración de fecha y hora



1 Pulse **[MENU]**.

```
PROG. SISTEMA
PULSE NAVI.[◄ ►]
```

2 Pulse **[◄]** o **[►]** hasta que se muestre lo siguiente.

```
FECHA Y HORA
PULSE CONFIGURAR
```

3 Pulse **[CONFIGURAR]**.
- El cursor ( ) aparecerá en la pantalla.

```
D:01/M:01/A:03
HORA: 00:00
```

4 Introduzca el día/mes/año correctos marcando 2 dígitos para cada uno con el teclado.
Ejemplo: 10 Agosto, 2003
Pulse **[1][0] [0][8] [0][3]**.

```
D:10/M:08/A:03
HORA: 00:00
```

5 Introduzca la hora/minutos correctos marcando 2 dígitos para cada uno con el teclado.
Ejemplo: 10:15
Pulse **[1][0] [1][5]**.

```
D:10/M:08/A:03
HORA: 10:15
```

6 Pulse **[CONFIGURAR]**.
- Se mostrará la siguiente función.

7 Pulse **[MENU]**.

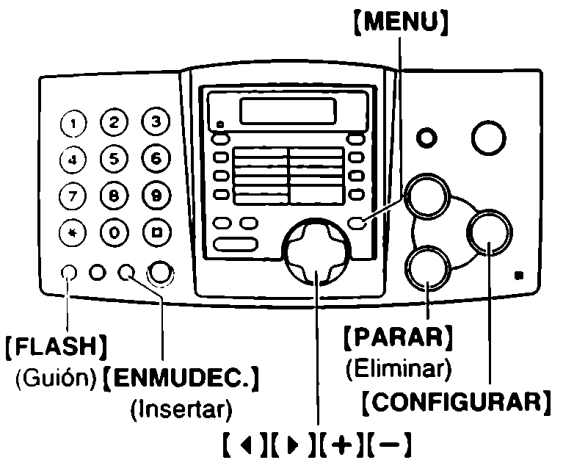
Nota:
- Puede introducir el número pulsando **[+]** o **[−]** en los pasos 4 y 5. En este caso, pulse **[►]** para mover el cursor.
- La exactitud del reloj es de aproximadamente ± 60 segundos al mes.

Para corregir un error

Pulse **[◄]** o **[►]** para mover el cursor hasta el número incorrecto y haga luego la corrección.

Configuración del logotipo

El logotipo puede ser el nombre de su compañía, de su división o su nombre.



1 Pulse **[MENU]**.

```
PROG. SISTEMA
PULSE NAVI.[◀ ▶]
```

2 Pulse **[◀]** o **[▶]** hasta que se muestre lo siguiente.

```
SU LOGO
PULSE CONFIGURAR
```

3 Pulse **[CONFIGURAR]**.

```
LOGO=
```

4 Introduzca un logotipo de hasta 30 caracteres, utilizando el teclado. Consulte la página 29 para más información.
Ejemplo: "BILL"

1. Pulse **[2]** 2 veces.
   - El cursor ( ) aparecerá en la pantalla.

```
LOGO=B
```

2. Pulse **[4]** 3 veces.

```
LOGO=BI
```

3. Pulse **[5]** 3 veces.

```
LOGO=BIL
```

4. Pulse **[▶]** para mover el cursor al siguiente espacio y pulse **[5]** 3 veces.

```
LOGO=BILL
```

5 Pulse **[CONFIGURAR]**.
- Se mostrará la siguiente función.

6 Pulse **[MENU]**.

Nota:
- Puede introducir su logotipo pulsando **[+]** o **[−]** en el paso 4. En este caso, pulse **[▶]** para mover el cursor (consulte la página 29 para más información).

Para cambiar letras mayúsculas o minúsculas

Pulse la tecla **[#]** para cambiar a mayúsculas o minúsculas alternativamente.

1. Pulse **[2]** 2 veces.

```
LOGO=B
```

2. Pulse **[4]** 3 veces.

```
LOGO=BI
```

3. Pulse **[#]**.

```
LOGO=Bi
```

4. Pulse **[5]** 3 veces.

```
LOGO=Bil
```

Para corregir un error

Pulse **[◀]** o **[▶]** para mover el cursor hasta el carácter incorrecto y haga luego la corrección.

Para eliminar un carácter

Pulse **[◀]** o **[▶]** para mover el cursor hasta el carácter que desee eliminar y pulse **[PARAR]**.

Para insertar un carácter

1. Pulse **[◀]** o **[▶]** para mover el cursor a la derecha del lugar donde quiera insertar el carácter.
2. Pulse **[ENMUDEC.]** para insertar un espacio e introducir el carácter.

Para seleccionar caracteres con el teclado

Pulsando las teclas de marcación se seleccionará un carácter como se indica a continuación.

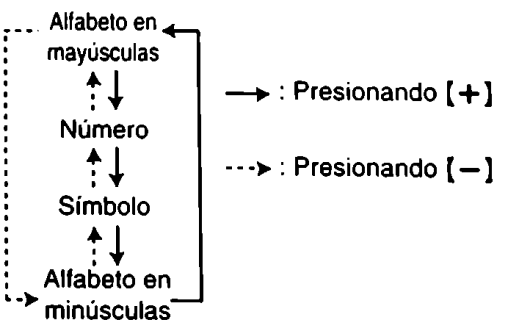
Teclas	Caracteres
[1]	1 [ ] { } + − / = , . _ ` : ; ? ¡
[2]	A B C a b c 2
[3]	D E F d e f 3
[4]	G H I g h i 4
[5]	J K L j k l 5
[6]	M N O m n o 6
[7]	P Q R S p q r s 7
[8]	T U V t u v 8
[9]	W X Y Z w x y z 9
[0]	Ñ ñ á é í ó ú 0 ( ) < > ! " # $ %
	& ¥ * @ ^ ' →
[#]	Para cambiar letras mayúscula o minúscula.
[FLASH]	Botón de **Guión** (Para insertar un guión.)
[ENMUDEC.]	Botón de **Insertar** (Para insertar un carácter o espacio.)
[PARAR]	Botón de **Eliminar** (Para eliminar un carácter.)
[▶]	El cursor se mueve a la derecha. Para introducir otro carácter utilizando la misma tecla de número, mueva el cursor al siguiente espacio.
[◀]	El cursor se mueve a la izquierda.

Para seleccionar caracteres utilizando [+] o [−]

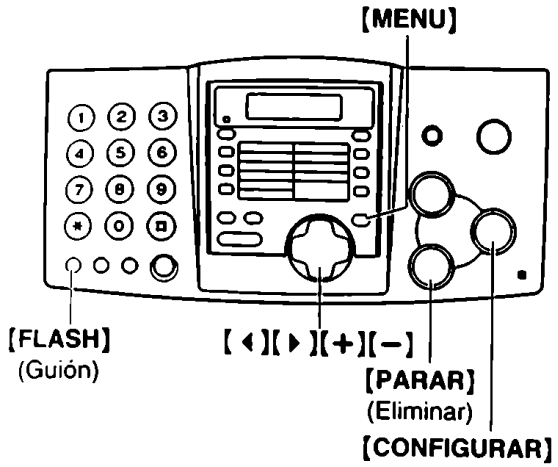
En lugar de pulsar las teclas, puede seleccionar caracteres utilizando [+] o [−].

1. Pulse [+] o [−] hasta que se muestre el carácter deseado.
2. Pulse [▶] para mover el cursor al siguiente espacio.
   - Se insertará el carácter mostrado en el paso 1.
3. Vuelva al paso 1 para introducir el carácter siguiente.

Orden en que se muestran los caracteres



Configuración de su número de fax



1 Pulse **[MENU]**.

```
PROG. SISTEMA
PULSE NAVI.[◀ ▶]
```

2 Pulse [◀] o [▶] hasta que se muestre lo siguiente.

```
SU NO. DE FAX
PULSE CONFIGURAR
```

3 Pulse **[CONFIGURAR]**.

```
NO.=
```

4 Introduzca un número de fax de hasta 20 caracteres, utilizando el teclado.

Ejemplo:
```
NO.=1234567
```

5 Pulse **[CONFIGURAR]**.
- Se mostrará la siguiente función.

6 Pulse **[MENU]**.

Nota:
- Puede introducir su número de fax pulsando [+] o [−] en el paso 4. En este caso, pulse [▶] para mover el cursor.
- El botón [✱] substituye el dígito con un "+" y el botón [#] lo substituye con un espacio.
  Ejemplo: +234 5678
  Pulse **[✱][2][3][4][#][5][6][7][8]**.
- Para introducir un guión en un número de teléfono, pulse **[FLASH]**.

Para corregir un error

Pulse [◀] o [▶] para mover el cursor hasta el número incorrecto y haga luego la corrección.

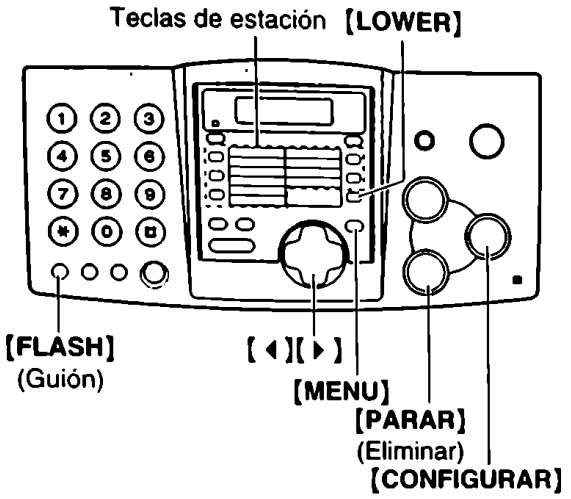
Para eliminar un número

Pulse [◀] o [▶] para mover el cursor hasta el número que desea eliminar y pulse **[PARAR]**.

Almacenamiento de nombres y números de teléfono para marcación directa

Para disponer de acceso rápido a los números marcados frecuentemente, la unidad proporciona 10 entradas de marcación directa.

- La estación 1 se puede utilizar de forma alternativa como tecla de difusión general (página 46).



1 Pulse **[MENU]** repetidamente hasta que se muestre lo siguiente.

```
DIRECTORIO SET
TOQUE ESTACION O
↕
DIRECTORIO SET
PULSE NAVI.
```

2 Seleccione la tecla de estación deseada.

Para la estación 1:

1. Pulse estación 1.

```
ESTACION 1
MODO DISCADO [±]
```

2. Pulse **[CONFIGURAR]**.

Para las estaciones 2–5:

Pulse una de las teclas de estación.

Para las estaciones 6–10:

Pulse **[LOWER]** y, a continuación, una de las teclas de estación.

3 Introduzca el nombre de hasta 10 caracteres (consulte la página 29 para obtener instrucciones).

Ejemplo:

```
NOMBRE=JOHN
GRABA:PULSE CONF
```

4 Pulse **[CONFIGURAR]**.

Ejemplo:

```
<S01>=
```

5 Introduzca el número telefónico de hasta 30 dígitos, utilizando el teclado.

Ejemplo:

```
<S01>=1114497
```

- Si desea introducir un guión, pulse **[FLASH]**.

6 Pulse **[CONFIGURAR]**.

```
REGISTRADO
↓
DIRECTORIO SET
TOQUE ESTACION O
↕
DIRECTORIO SET
PULSE NAVI.
```

- Para programar otras entradas, repita los pasos 2 a 6.

7 Pulse **[PARAR]** para salir del programa.

Consejos útiles:

- Las entradas almacenadas se pueden confirmar en la lista de números de teléfono (página 96).

Nota:

- Un guión o un espacio en un número telefónico cuenta como dos dígitos.

Para corregir un error

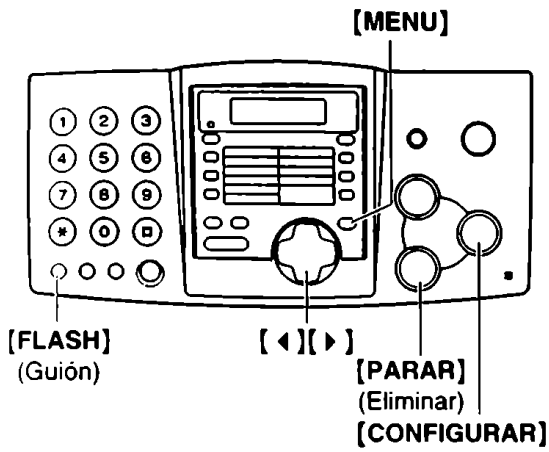
Pulse [◀] o [▶] para mover el cursor hasta el número/carácter erróneo y, a continuación, haga la corrección.

Para eliminar un carácter o un número

Pulse [◀] o [▶] para mover el cursor hasta el carácter o número que desee eliminar y pulse **[PARAR]**.

Almacenamiento de nombres y números de teléfonos en el directorio de navegación

Para disponer de acceso rápido a números marcados frecuentemente, la unidad proporciona un directorio de navegación (100 números).



1 Pulse **[MENU]** repetidamente hasta que se muestre lo siguiente.

```
DIRECTORIO SET
TOQUE ESTACION O
```
↕
```
DIRECTORIO SET
PULSE NAVI.
```

2 Pulse **[▶]**.

```
NOMBRE=
GRABA:PULSE CONF
```

3 Introduzca el nombre de hasta 10 caracteres (consulte la página 29 para obtener instrucciones).

Ejemplo:
```
NOMBRE=ALICE
GRABA:PULSE CONF
```

4 Pulse **[CONFIGURAR]**.

```
NO.=
```

5 Introduzca el número telefónico de hasta 30 dígitos, utilizando el teclado.

Ejemplo:
```
NO.=5552233
```

- Si desea introducir un guión, pulse **[FLASH]**.

6 Pulse **[CONFIGURAR]**.

```
REGISTRADO
```
↓
```
NOMBRE=
GRABA:PULSE CONF
```

- Para programar otras entradas, repita los pasos 3 a 6.

7 Pulse **[MENU]** para salir del programa.

Consejos útiles:

- Las entradas almacenadas se pueden confirmar en la lista de números de teléfono (página 96).

Nota:

- Cuando se muestre lo siguiente en el paso 6, sólo podrá almacenar 5 entradas más.

```
REGISTRADO
LIBRE=5DIRS.
```

- Si no hay espacio para almacenar nuevas entradas, se mostrará lo siguiente en el paso 6. Elimine las entradas innecesarias (página 34).

```
REGISTRADO
AGENDA COMPLETA
```

- Un guión o un espacio en un número telefónico cuenta como dos dígitos.

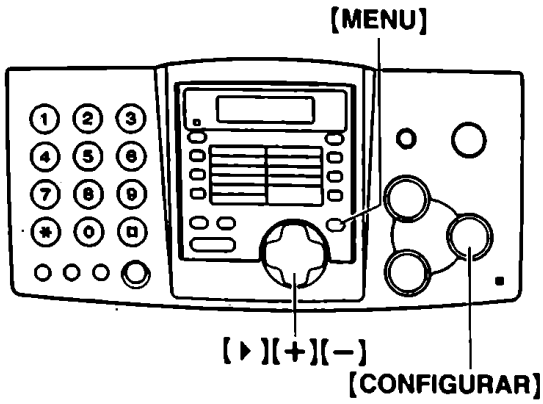
Para corregir un error

Pulse **[◀]** o **[▶]** para mover el cursor hasta el número/carácter erróneo y, a continuación, haga la corrección.

Para eliminar un carácter o un número

Pulse **[◀]** o **[▶]** para mover el cursor hasta el carácter o número que desee eliminar y pulse **[PARAR]**.

Edición de entradas almacenadas



1 Pulse [▸].
- Verifique que no haya documentos en la entrada de documentos.

```
DIRECTORIO [+ -]
          <BUZON>▸
```

2 Pulse [+] o [−] hasta que se muestre la entrada deseada.

Ejemplo:
```
MARY
0123456
```
↕
```
MARY
EDIT:PULSE MENU
```

3 Pulse **[MENU]**.

Ejemplo:
```
NOMBRE=MARY
EDITA=* BORRA=#
```

4 Pulse [*].

Ejemplo:
```
NOMBRE=MARY
GRABA:PULSE CONF
```

- Si no necesita editar el nombre, continúe con el paso 6.

5 Edite el nombre (consulte la página 29 y la página 32 para obtener instrucciones).

6 Pulse **[CONFIGURAR]**.

Ejemplo:
```
NO.=0123456
```

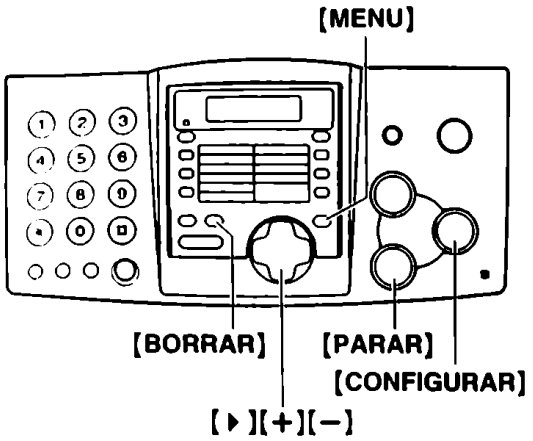
- Si no necesita editar el número de teléfono, continúe con el paso 8.

7 Edite el número de teléfono. Para más información, consulte la página 32.

8 Pulse **[CONFIGURAR]**.

```
REGISTRADO
```

Eliminación de entradas almacenadas



1 Pulse [▸].
- Verifique que no haya documentos en la entrada de documentos.

```
DIRECTORIO [+ -]
          <BUZON>▸
```

2 Pulse [+] o [−] hasta que se muestre la entrada deseada.

Ejemplo:

```
PETER
9876543
```

↕

```
PETER
EDIT:PULSE MENU
```

3 Pulse **[MENU]**.

Ejemplo:

```
NOMBRE=PETER
EDITA=* BORRA=#
```

4 Pulse [#].

```
BORRA OK?
SI:CONF./NO:PAR.
```

- Para cancelar la eliminación en curso, pulse **[PARAR]**.

5 Pulse **[CONFIGURAR]**.

```
BORRADO
```

- El nombre y el número almacenados serán eliminados.

Otro método para eliminar una entrada almacenada

1. Pulse [▸].
   - Verifique que no haya documentos en la entrada de documentos.
2. Pulse [+] o [−] hasta que se muestre la entrada deseada.
3. Pulse **[BORRAR]**.
4. Pulse **[CONFIGURAR]**.

Realización de llamadas telefónicas utilizando marcación directa y el directorio de navegación

Antes de utilizar esta función, programe los nombres y números de teléfono deseados en las teclas de marcación directa y en el directorio de navegación (página 31, 32).

Uso de la marcación directa

1 Pulse **[MANOS LIBRES DIGITAL]** o levante el auricular.

```
TEL=
TOQUE ESTACION O
```
↕
```
TEL=
PULSE NAVI. [ ▸]
```

2 Seleccione la tecla de estación deseada.

Para las estaciones 1–5:

Pulse la tecla de estación deseada.

Para las estaciones 6–10:

Pulse **[LOWER]** y, a continuación, la tecla de estación deseada.

- La unidad empezará a marcar automáticamente.

Uso del directorio

1 Pulse **[▸]**.

- Verifique que no haya documentos en la entrada de documentos.

```
DIRECTORIO [+ -]
          <BUZON>▸
```

2 Pulse **[+]** o **[−]** hasta que se muestre la entrada deseada.

Ejemplo:

```
LISA
2233445
```
↕
```
LISA
EDIT:PULSE MENU
```

- Si el nombre deseado no ha sido memorizado, pulse **[PARAR]** y marque el número manualmente.

3 Pulse **[MANOS LIBRES DIGITAL]** o levante el auricular.

- La unidad empezará a marcar automáticamente.

Para buscar un nombre por su inicial
Ejemplo: "LISA"

1. Pulse **[▸]**.
   - Verifique que no haya documentos en la entrada de documentos.
2. Pulse **[+]** o **[−]** para entrar en el directorio.
3. Pulse **[5]** repetidamente hasta que aparezca algún nombre con la inicial "L" (consulte la tabla de caracteres en la página 29).
   - Para buscar símbolos (no letras ni números), pulse **[✱]**.
4. Pulse **[+]** hasta que se muestre "LISA".
   - Para detener la búsqueda, pulse **[PARAR]**.
   - Para realizar una llamada, pulse **[MANOS LIBRES DIGITAL]** o levante el auricular.

Funcionamiento del altavoz

- Utilice el altavoz en una habitación poco ruidosa.
- Ajuste el volumen del altavoz utilizando **[+]** o **[−]**.

Conversación telefónica

Se puede grabar una conversación telefónica. Esta conversación puede ser reproducida posteriormente, de forma directa o remota.

1 Durante la conversación telefónica, pulse **[GRABAR]**.

GRAB CONVERSAC

2 Para detener la grabación, pulse **[PARAR]** o cuelgue el auricular.

Nota:

- Es posible que la grabación de una conversación telefónica esté prohibida por la legislación vigente. Sírvase informar a la otra persona que la conversación será grabada.

Servicio Identificador de abonados de su compañía telefónica

Esta unidad es compatible con el servicio de Identificador de abonados ofrecido por su compañía telefónica local. Para utilizar esta función, debe subscribirse a tal servicio. Cambie previamente la configuración del número de timbres a 2 o más.

– Configuración del timbre de contestador (TAD) y del timbre FAX (función #06, página 76)

Como funciona el Identificador de abonados

Después del primer timbre, se verá el nombre o número telefónico de la persona que llama. Entonces, tendrá la opción de contestar o no la llamada depéndiendo de la persona que llama. La unidad almacenará automáticamente la información de la persona (nombre, número de teléfono y la hora de llamada). Dicha información se puede ver (página 38). También se puede imprimir la lista de abonados identificados (página 96).

Nota:

- Si la unidad está conectada a una central telefónica privada (PBX), es posible que no pueda obtener dicha información. Consulte al proveedor de su equipo PBX.
- Si la unidad no puede recibir información de la persona que llama, se mostrará lo siguiente:
  - La llamada se originó en un área que no proporciona el servicio de Identificador de abonados:

FUERA DE ÁREA

  - La persona que llama ha solicitado que no se envíe su información:

ANÓNIMO

  - La persona está llamando desde larga distancia:

LARGA DISTANCIA

Confirmación de la información de llamadas utilizando la lista de Identificador de abonados

La unidad almacenará información de las 30 llamadas más recientes.

- Para imprimir manualmente, consulte la página 96.
- Para imprimir automáticamente despues de cada 30 llamadas, active la función #26 (página 77).

Visualización y devolución de llamadas utilizando la información de la persona que llama

Usted puede fácilmente realizar una llamada utilizando la información almacenada.

Importante:

- **Devolver la llamada no será posible en los siguientes casos:**
  - **El número de teléfono incluye datos diferentes a números (ejemplo: ✳ o #).**
  - **La información recibida no incluye un número de teléfono.**

1 Pulse **[ID DE LLAMADAS]**.

Ejemplo:

```
2 LLAM. NUEVAS
PULSE NAVI.[+ -]
```

2 Pulse **[+]** para buscar en la información de las llamadas más recientes.
Pulse **[−]** para buscar en la información de las llamadas más antiguas.

- Si necesita editar el número de teléfono, consulte la página 39.

3 Pulse **[MANOS LIBRES DIGITAL]** o levante el auricular para devolver la llamada a la persona o abonado mostrado.

- La unidad empezará a marcar automáticamente.
- Para enviar un facsímil, inserte el documento con la IMPRESIÓN HACIA ABAJO y pulse **[FAX COMENZAR]**.

Para cambiar la pantalla de la información de la persona que llama

Pulse **[ID DE LLAMADAS]** repetidamente después del paso 2.

Ejemplo:

```
SAM LEE
11:20    20 JUL ✓
```

↕

```
1345678901
11:20    20 JUL ✓
```

- La marca de verificación (✓) en la pantalla significa que la llamada ya ha sido vista o contestada.

Para interrumpir la visualización de información en pantalla

Pulse **[PARAR]** después del paso 2.

Visualización de información

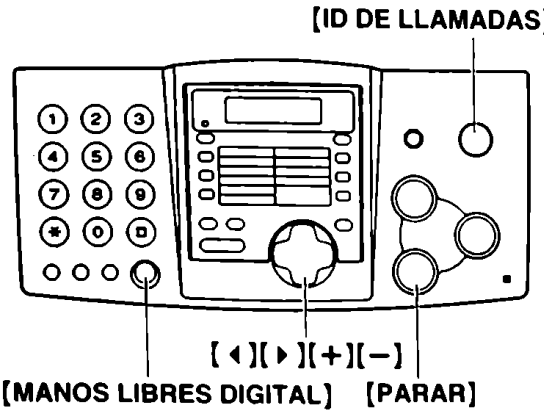
Cuando la unidad no pudo recibir un nombre:

```
NO NOMBRE RCVD
```

Cuando no se recibieron llamadas:

```
SIN REGISTROS
```

Edición del número de teléfono de la persona que llama antes de devolver la llamada



1 Pulse **[ID DE LLAMADAS]**.

Ejemplo:
```
2 LLAM. NUEVAS
PULSE NAVI.[+ -]
```

2 Pulse **[+]** o **[−]** hasta que se muestre la entrada deseada.

Ejemplo:
```
SAM LEE
11:20   20 JUL ✓
```

3 Pulse **[ID DE LLAMADAS]** para mostrar el número de teléfono.

Ejemplo:
```
1345678901
11:20   20 JUL ✓
```

4 Pulse las teclas de 0 a 9 o **[✱]** para acceder al modo de edición y editar el número de teléfono.

Ejemplo:
```
NO.=1345678901
```

5 Pulse **[MANOS LIBRES DIGITAL]** o levante el auricular para devolver la llamada.

Nota:

- El número de teléfono editado no será guardado en la información de la persona que llama. Para guardarlo en el directorio, consulte la página 41.

Para eliminar un número

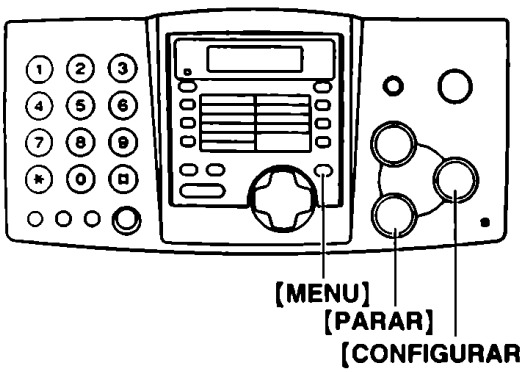
Pulse **[◀]** o **[▶]** para mover el cursor hasta el número que desea eliminar y pulse **[PARAR]**.

Para insertar un número

1. Pulse **[◀]** o **[▶]** para mover el cursor a la derecha del lugar donde quiera insertar el número.
2. Introducir el número.

Eliminación de la información de la persona que llama

Eliminación de toda la información de la persona que llama



1 Pulse **[MENU]** repetidamente hasta que se muestre lo siguiente.

```
PROG. DE LLAM.
PULSE CONFIGURAR
```

2 Pulse **[CONFIGURAR]**.

```
BORRAR LLAMADAS
PULSE CONFIGURAR
```

3 Pulse **[CONFIGURAR]**.

```
BORRAR TODO OK?
SI:CONF./NO:PAR.
```

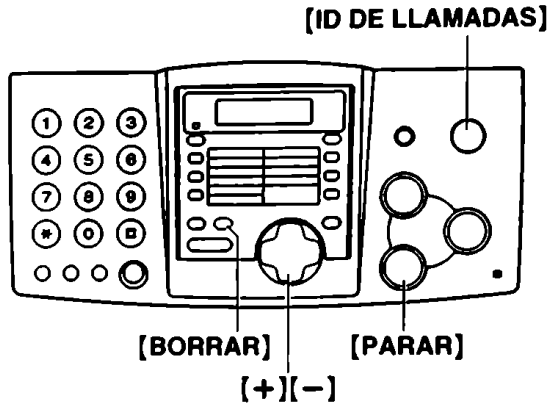
- Para cancelar la eliminación en curso, pulse **[PARAR]** y, a continuación, **[MENU]**.

4 Pulse **[CONFIGURAR]**.

```
FIN DE BORRADO
```

5 Pulse **[PARAR]** para salir del programa.

Para borrar información específica de la persona que llama



1 Pulse **[ID DE LLAMADAS]**.

Ejemplo:

```
2 LLAM. NUEVAS
PULSE NAVI.[+ -]
```

2 Pulse **[+]** o **[−]** hasta que se muestre la entrada deseada.

Ejemplo:

```
SAM LEE
12:10   20 JUL
```

3 Pulse **[BORRAR]**.

```
BORRADO
```

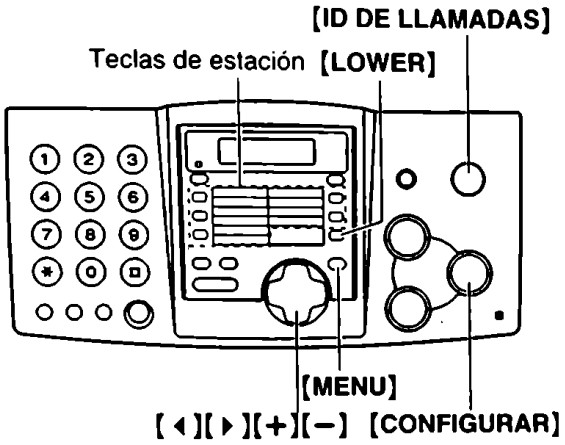
- Para eliminar otras entradas, repita los pasos 2 a 3.

4 Pulse **[PARAR]** para salir del programa.

Almacenar la información de la persona que llama en las teclas de marcación directa y en el directorio de navegación

Importante:

- **Esta función no está disponible en los siguientes casos:**
  - **El número de teléfono incluye datos diferentes a números (ejemplo: ✳ o #).**
  - **La información recibida no incluye un número de teléfono.**



1 Pulse **[ID DE LLAMADAS]**.

Ejemplo:

```
2 LLAM. NUEVAS
PULSE NAVI.[+ -]
```

2 Pulse **[+]** o **[−]** hasta que se muestre la entrada deseada.

Ejemplo:

```
SAM LEE
11:50   14 ABR
```

3 Pulse **[MENU]**.

Ejemplo:

```
SAM LEE
TOQUE ESTACION O
```

↕

```
SAM LEE
PULSE NAVI.
```

4 Seleccione la tecla de estación o el directorio de navegación.

Para la estación 1:

1. Pulse estación 1.

```
ESTACION 1
MODO DISCADO [±]
```

2. Pulse **[CONFIGURAR]**.

Ejemplo:

```
NOMBRE=SAM LEE
GRABA:PULSE CONF
```

3. Pulse **[CONFIGURAR]**.

Ejemplo:

```
<S01>=134567
```

Para las estaciones 2–5:

1. Pulse la tecla de estación deseada.
2. Pulse **[CONFIGURAR]**.

Para las estaciones 6–10:

1. Pulse **[LOWER]** y, a continuación, la tecla de estación deseada.
2. Pulse **[CONFIGURAR]**.

Para el directorio de navegación:

1. Pulse **[◀]** o **[▶]**.

Ejemplo:

```
NOMBRE=SAM LEE
GRABA:PULSE CONF
```

2. Pulse **[CONFIGURAR]**.

Ejemplo:

```
NO.=134567
```

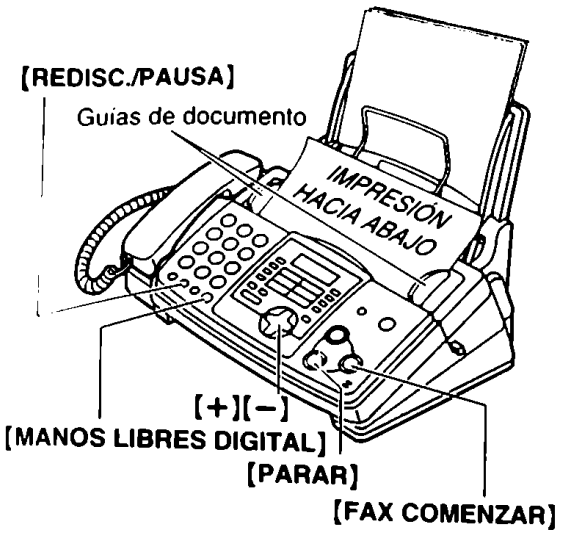
5 Pulse **[CONFIGURAR]**.

```
REGISTRADO
```

Nota:

- Las entradas almacenadas se pueden confirmar en la lista de números de teléfono (página 96).
- La unidad sólo puede almacenar un nombre de hasta 10 caracteres.
- Para editar un nombre y un número, consulte la página 33.
- Si introduce una nueva entrada en una tecla de estación, la entrada anterior será substituida.

Envío manual de facsímiles



1 Ajuste el ancho de las guías de documento al tamaño del documento.

2 Inserte el documento (hasta 10 páginas) con la IMPRESIÓN HACIA ABAJO hasta escuchar un bip y la unidad agarre el documento.

```
  ESTANDAR
PULSE NAVI.[+ -]
```

3 Si es necesario, pulse **[+]** o **[−]** repetidamente para seleccionar la resolución deseada.

4 Pulse **[MANOS LIBRES DIGITAL]**.

```
TEL=
TOQUE ESTACION O
```
↕
```
TEL=
PULSE NAVI. [ ▸]
```

5 Marque el número de fax.

Ejemplo:
```
TEL=5678901
```

6 Inicie el envío.

Cuando escuche el tono de fax:

Pulse **[FAX COMENZAR]**.

Cuando la otra persona responde su llamada:

Levante el auricular y pida que pulse el botón de inicio. Cuando escuche el tono de fax, pulse **[FAX COMENZAR]**.

```
CONECTANDO.....
   ESTANDAR   [±]
```

Para seleccionar la resolución

Seleccione la resolución deseada de acuerdo a los tipos de documento.

- **"ESTANDAR"**: Para originales impresos o escritos a máquina con caracteres normales.
- **"FINO"**: Para originales impresos con caracteres pequeños.
- **"SUPER FINO"**: Para originales con caracteres muy pequeños. Esta configuración sólo funciona con otras máquinas de fax compatibles.
- **"FOTO"**: Para originales con fotografías, dibujos sombreados, etc.

- Utilizar los ajustes "FINO", "SUPER FINO" o "FOTO" aumenta el tiempo de transmisión.
- Si se cambia la resolución durante la transmisión, será efectiva a partir de la siguiente hoja.

Para volver a marcar el último número marcado

Pulse **[REDISC./PAUSA]**.

- Si la línea está ocupada, la unidad marcará el número automáticamente hasta 2 veces.
- Durante el proceso de volver a marcar, se mostrará lo siguiente.

```
A REDISCAR
```

- Para cancelar la operación, pulse **[PARAR]**.

Para enviar más de 10 páginas al mismo tiempo

Inserte las primeras 10 páginas del documento. Añada las otras páginas (hasta 10 de una vez) antes de que la última página esté dentro de la unidad.

Forma conveniente de enviar facsímiles

Antes de insertar el documento, marque el número de fax. Esto resulta práctico si el número de fax de la otra persona aparece en el documento.

1. Marque el número de fax.
2. Inserte el documento.
3. Pulse **[FAX COMENZAR]**.

Envío de facsímiles desde memoria (función de Digitalización rápida)

Antes de enviar un documento puede digitalizarlo y guardarlo en memoria. Para usar esta función, active la función #34 explicada en la página 77.

1. Inserte el documento.
2. Marque el número de fax.
3. Pulse **[FAX COMENZAR]**.

- El documento pasará por la unidad, y será digitalizado y guardado en memoria. A continuación, la unidad transmitirá los datos. Si el documento excede la capacidad de memoria, el envío será cancelado y la función se desactivará automáticamente. Transmita todo el documento manualmente.

Para detener la transmisión

Pulse **[PARAR]**.

Informe de confirmación

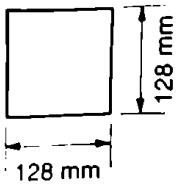
Este informe proporciona un registro impreso del resultado de la transmisión. Para usar esta función, active la función #04 (página 76). Para el mensaje de comunicación de la columna de resultados, consulte la página 81.

Informe general

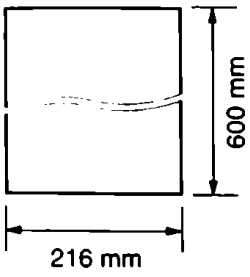
La unidad almacena el resultado de las 30 comunicaciones de fax más recientes. Para imprimir manualmente, consulte la página 96. Para imprimir automáticamente despues de cada 30 comunicaciones de fax, active la función #22 (página 77). Para el mensaje de comunicación de la columna de resultados, consulte la página 81.

Documentos que puede enviar

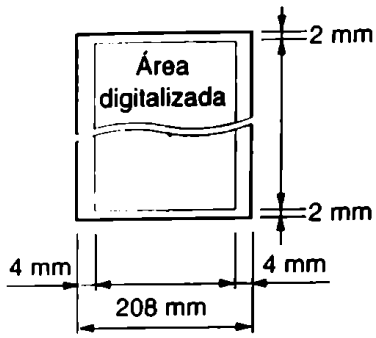
Tamaño mínimo



Tamaño máximo



Área efectiva de digitalización



Ancho del documento 216 mm

Peso del documento

- Una hoja: 45 g/m^2 a 90 g/m^2
- Múltiples hojas: 60 g/m^2 a 75 g/m^2

Nota:

- Quite los clips, grapas u otros objetos de sujeción similares.
- No envíe los siguientes tipos de documento: (Utilice copias para transmitir por fax.)
  - Papel tratado químicamente, como el papel carbón o duplicado sin carbon
  - Papel cargado electrostáticamente
  - Papel muy ondulado, arrugado o rasgado
  - Papel satinado
  - Papel con imágenes difusas
  - Papel con impresión en ambos lados, transparentada en los dos lados (ejemplo: periódico)
- Compruebe que la tinta, el engrudo o el líquido de corrección se haya secado completamente.
- Para transmitir el documento con un ancho menor que el del tamaño estándar A4 (210 mm), se recomienda copiar el documento original en papel A4 o de tamaño carta y, a continuación, transmitir el documento copiado.

Envío de facsímiles utilizando marcación directa y el directorio de navegación

Antes de utilizar esta función, programe los nombres y números de teléfono deseados en las teclas de marcación directa y en el directorio de navegación (página 31, 32).

1 Ajuste el ancho de las guías de documento al tamaño del documento.

2 Inserte el documento (hasta 10 páginas) con la IMPRESIÓN HACIA ABAJO hasta escuchar un bip y la unidad agarre el documento.

```
  ESTANDAR
PULSE NAVI.[+ -]
```

3 Si es necesario, pulse **[+]** o **[−]** repetidamente para seleccionar la resolución deseada (página 42).

4 Marque el número de fax.

Para las estaciones 1–5:

Pulse la tecla de estación deseada.

Para las estaciones 6–10:

Pulse **[LOWER]** y, a continuación, la tecla de estación deseada.

Uso del directorio de navegación:

Pulse **[▸]** y, a continuación, pulse **[+]** o **[−]** para mostrar la entrada deseeada; finalmente, pulse **[FAX COMENZAR]**.

- Si el nombre deseado no está en el directorio de navegación, pulse **[PARAR]** y marque el número manualmente.

Repetición automática del marcado de números de fax

Si la línea está ocupada o si la llamada no responde, la unidad volverá a marcar automáticamente el número hasta dos veces más.

- Esta función también está disponible para las transmisiones demoradas (función #25 en la página 77).
- Durante el proceso de volver a marcar, se mostrará lo siguiente.

```
A REDISCAR
```

- Para cancelar la operación, pulse **[PARAR]**.

Si la unidad no envía un facsímil

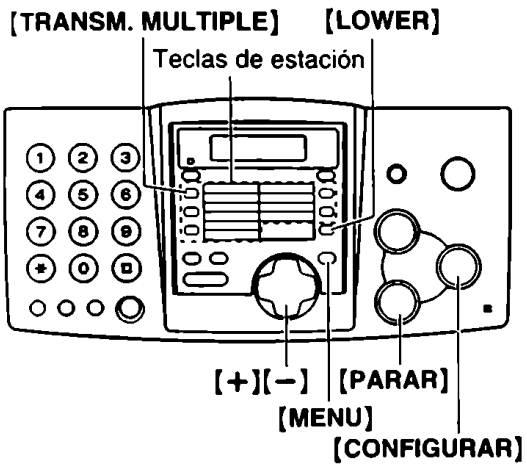
- Verifique el número de teléfono mostrado en la pantalla y que la otra máquina de fax recibe la llamada.
- Al marcar, se escuchará el tono de conexión indicando el estado de la otra máquina de fax (función #76 en la página 80).

Transmisión de difusión general

Esta función es muy útil para enviar el mismo documento a más de un destino (hasta 20 entradas). Primero debe programar las entradas y, a continuación, consulte las instrucciones de transmisión en la página 49.

- La función de difusión general utiliza la estación 1. La función de marcación directa será cancelada.
- La tecla de difusión general acepta marcación directa y entradas del navegador.

Programación de entradas en la memoria de difusión general



1 Pulse **[MENU]** repetidamente hasta que se muestre lo siguiente.

```
DIRECTORIO SET
TOQUE ESTACION O
```
↕
```
DIRECTORIO SET
PULSE NAVI.
```

2 Pulse **[TRANSM. MULTIPLE]**.

```
ESTACION 1
MODO DISCADO [±]
```

3 Pulse **[+]** o **[−]** hasta que se muestre lo siguiente.

```
ESTACION 1
MULTITRANS.  [±]
```
↕
```
ESTACION 1
GRABA:PULSE CONF
```

4 Pulse **[CONFIGURAR]**.

```
DIR=          [00]
NAVI.[+ -]&CONF.
```

- El número en paréntesis indica la cantidad de números registrados.

5 Programe las entradas.

Para las estaciones 2–5:

Pulse la tecla de estación deseada.

Ejemplo:
```
DIR=ANN       [01]
GRABA:PULSE CONF
```

Para las estaciones 6–10:

Pulse **[LOWER]** y, a continuación, la tecla de estación deseada.

Uso del directorio de navegación:

Pulse **[+]** o **[−]** hasta que se muestre la entrada deseada y pulse **[CONFIGURAR]**.

6 Pulse **[CONFIGURAR]** después de programar todas las entradas deseadas.

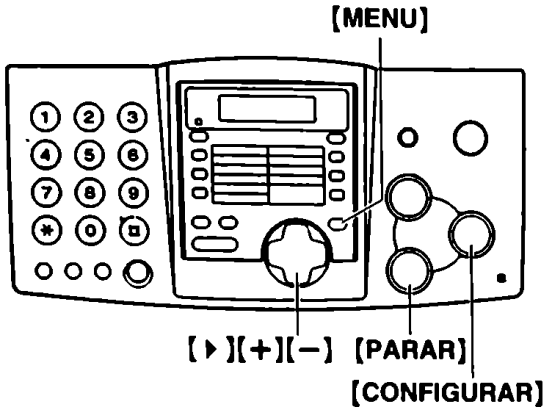
```
REGISTRADO
```
↓
```
DIRECTORIO SET
TOQUE ESTACION O
```
↕
```
DIRECTORIO SET
PULSE NAVI.
```

7 Pulse **[PARAR]** para salir del programa.

Nota:

- Si programa una entrada equivocada, después del paso 5, pulse **[PARAR]** para eliminarla.
- Confirme las entradas almacenadas imprimiendo una lista de programación de difusión general (página 96).

Cómo agregar una nueva entrada a la memoria de difusión general



1 Pulse [▸].

- Verifique que no haya documentos en la entrada de documentos.

```
DIRECTORIO [+ -]
        <BUZON>▸
```

2 Pulse [+] o [−] hasta que se muestre lo siguiente.

```
<MULTITRANS.>
EDIT:PULSE MENU
```

3 Pulse **[MENU]**.

```
MULTITRANS.
AGREGA=* BORRA=#
```

4 Pulse [✳].

5 Pulse [+] o [−] hasta que se muestre la entrada que desea agregar.

- Navegador:

  Ejemplo:
  ```
  MARY
  15843724123
  ```

- Estación 2:

  Ejemplo:
  ```
  PETER        <S02>
  19265532168
  ```

6 Pulse **[CONFIGURAR]**.

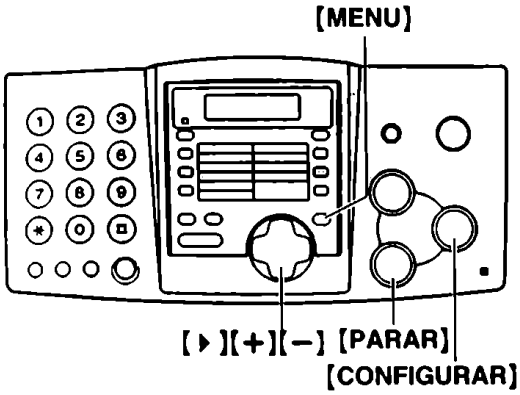
```
REGISTRADO
```

Ejemplo:
```
NIKKI
13852179365
```

- Para añadir otras entradas, repita los pasos 5 y 6 (hasta 20 entradas).

7 Pulse **[PARAR]** para salir del programa.

Eliminación de entradas almacenadas en la memoria de difusión general



1 Pulse [▸].
- Verifique que no haya documentos en la entrada de documentos.

```
DIRECTORIO [+ -]
        <BUZON>▸
```

2 Pulse [+] o [−] hasta que se muestre lo siguiente.

```
<MULTITRANS.>
EDIT:PULSE MENU
```

3 Pulse **[MENU]**.

```
MULTITRANS.
AGREGA=* BORRA=#
```

4 Pulse [#].

5 Pulse [+] o [−] hasta que se muestre la entrada que desea eliminar.
- Navegador:

  Ejemplo:
  ```
  DICK
  13281432968
  ```
- Estación 2:

  Ejemplo:
  ```
  PETER       <S02>
  19265532168
  ```
- Para cancelar la eliminación en curso, pulse **[PARAR]**.

6 Pulse **[CONFIGURAR]**.

```
BORRA OK?
SI:CONF./NO:PAR.
```

7 Pulse **[CONFIGURAR]**.

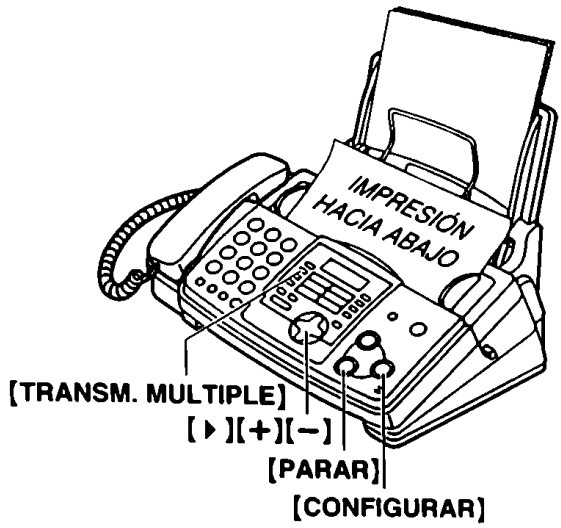
```
BORRADO
```
↓

Ejemplo:
```
BOB
0123456
```

- Para eliminar otras entradas, repita los pasos 5 a 7.

8 Pulse **[PARAR]** para salir del programa.

Cómo enviar el mismo documento a estaciones programadas previamente



1 Inserte el documento con la IMPRESIÓN HACIA ABAJO.

- Si es necesario, pulse **[+]** o **[−]** repetidamente para seleccionar la resolución deseada (página 42).

2 Pulse **[TRANSM. MULTIPLE]**.

- También puede utilizar la tecla de navegación.
  Pulse **[▸]** y pulse **[+]** o **[−]** hasta que se muestre lo siguiente y, finalmente, pulse **[CONFIGURAR]**.

```
<MULTITRANS.>
ENVIA:PULSE CONF
```

- El documento pasará por la unidad, y será digitalizado y guardado en memoria. La unidad transmitirá los datos a cada entrada, llamando a cada número de forma secuencial.
- Después de efectuada la transmisión, el documento será eliminado automáticamente de la memoria, y la unidad imprimirá un informe sobre la difusión general.

Nota:

- Si selecciona la resolución "FINO", "SUPER FINO" o "FOTO", disminuirá el número de páginas que la unidad puede transmitir.
- Si el documento excede la capacidad de memoria, se cancelará el envío.
- Si alguna de las entradas está ocupada o no contesta, se pasa a la siguiente. Todas las entradas omitidas volverán a marcarse hasta dos veces más después de completarse las llamadas al resto de los números.

Para enviar el mismo documento una sóla vez a más de un destinatario

También puede seleccionar los destinos de cada transmisión.

1. Inserte el documento.
2. Pulse **[▸]**.
3. Pulse **[+]** o **[−]** hasta que se muestre lo siguiente.

```
<UN TIEMPO BRO>
PULSE CONFIGURAR
```

4. Pulse **[CONFIGURAR]** para empezar a programar las entradas a las que desea transmitir.

```
DIR=              [00]
NAVI.[+ -]&CONF.
```

5. Pulse **[+]** o **[−]** hasta que se muestre la entrada a la que desea transmitir.

Ejemplo:
```
BILL
6543210
```

6. Pulse **[CONFIGURAR]**.

Ejemplo:
```
DIR=BILL          [01]
ENVIA:PULSE CONF
```

- Para programar otras entradas, repita los pasos 5 y 6 (hasta 20 entradas).

7. Pulse **[CONFIGURAR]** para empezar la transmisión a las entradas programadas.

Para cancelar la programación de difusión general

1. Pulse **[PARAR]** mientras la unidad muestre lo siguiente.

```
ENV.MULTITRANS.
```

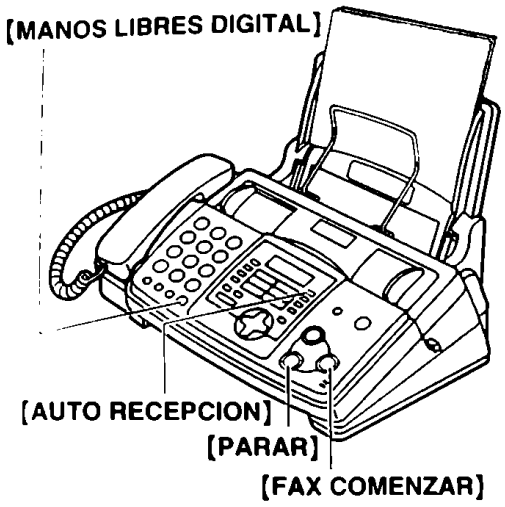
- La pantalla mostrará lo siguiente.

```
ENVIO CANCELADO
SI:CONF./NO:PAR.
```

2. Pulse **[CONFIGURAR]**.

Recepción manual de facsímiles

Activar el modo TEL



Configure la máquina de fax a modo TEL pulsando **[AUTO RECEPCION]** hasta que se muestre lo siguiente.

```
MODO TEL          ■ ON
                ▶ ■ OFF
```

Cómo recibir llamadas

1 Cuando suene la unidad, pulse **[MANOS LIBRES DIGITAL]** o levante el auricular para responder la llamada.

2 Si se requiere la recepción de documentos, se oye un tono de llamada de fax (bip lento), o no se oye ningún sonido, pulse **[FAX COMENZAR]**.

```
CONECTANDO.....
```

3 Cuelgue el auricular.
- La unidad iniciará la recepción del facsímil.

Nota:
- Si no responde la llamada después de 10 timbres, la unidad activará temporalmente el contestador. La unidad reproducirá el mensaje de saludo y la persona que llama podrá enviar el facsímil.

Para detener la recepción

Pulse **[PARAR]**.

Teléfono de extensión

Si utiliza la máquina de fax con un teléfono de extensión, podrá recibir facsímiles utilizando el teléfono de extensión. No será necesario pulsar **[FAX COMENZAR]** en la máquina de fax.

Importante:
- **Utilice un teléfono de marcación por tonos como teléfono de extensión e introduzca firmemente el código de activación del fax.**

1. Cuando suene el teléfono de extensión, levante el auricular.
2. Si se requiere la recepción de documentos, se oye un tono de llamada de fax (bip lento), o no se oye ningún sonido, pulse **[✱][#][9]** (código de activación de fax preseleccionado) **firmemente**.
3. Cuelgue el auricular.
   - La máquina de fax iniciará la recepción.

Nota:
- El código de activación de fax puede cambiarse con la función #41 (página 78).

Recepción automática de facsímiles

Activar el modo SOLO FAX

1 Programe la función #77 a "SOLO FAX" (página 80).

2 Pulse **[AUTO RECEPCION]** hasta que se muestre lo siguiente.

```
MODO SOLO FAX ▶  ■ ON
                 ■ OFF
```

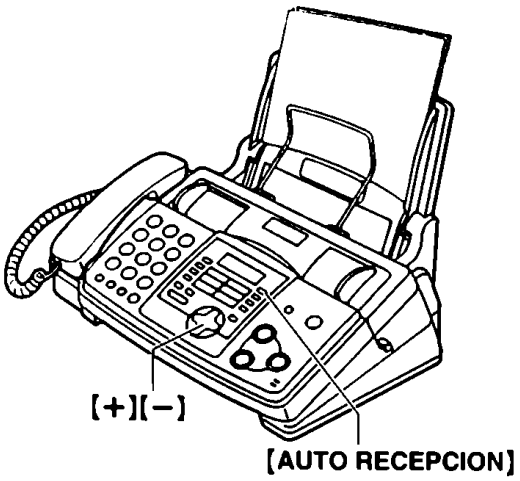
Cómo recibir llamadas

Déjelo. Cuando reciba llamadas, la unidad responderá automáticamente todas las llamadas y sólo recibirá documentos de fax.

Nota:

- El número de timbres antes de que una llamada sea contestada por el modo SOLO FAX puede ser modificado (función #06 en página 76).

Activar el modo TAD/FAX



1 Programe la función #77 a "TAD/FAX" (página 80).

2 Pulse **[AUTO RECEPCION]** hasta que se muestre lo siguiente.

```
MODO TAD/FAX ▶
```
■ ON
■ OFF

- La unidad reproducirá el mensaje de saludo pregrabado.
- Después de cambiar la configuración del timbre, se puede ajustar el volumen del altavoz. Pulse **[+]** o **[−]** mientras escucha el mensaje de saludo.
- Se mostrará el tiempo restante para la grabación de mensajes entrantes.

Ejemplo:
```
TIEMPO= 10m13s
```

Nota:
- El tiempo de grabación para los mensajes entrantes puede cambiarse (función #10 en la página 76).
- Cuando el tiempo restante sea escaso, elimine los mensajes innecesarios (página 64).
- A través del altavoz, se puede oír un mensaje que está siendo grabado. Si esta función no es necesaria, desactive la función #67 (página 80).

Cómo recibir llamadas

Cuando la unidad recibe llamadas, funciona como fax y contestador.
- Si la llamada es una llamada telefónica, el contestador grabará los mensajes de voz automáticamente.
- Si la unidad detecta un tono de llamada de fax, recibirá el facsímil automáticamente.

Configuración del timbre en modo TAD/FAX

Las opciones son 1, 2, 3, 4, "AHORRO COM." y "TIMBRE NO". Este parámetro se puede cambiar con la función #06 en la página 76.
- **"AHORRO COM."**: Cuando se llama a la unidad desde una localidad remota, el número de timbres le indicará si existen nuevos mensajes de voz. Si la unidad contesta al segundo timbre, existe al menos un mensaje grabado nuevo. Si la unidad contesta al cuarto timbre, no hay nuevos mensajes. Para ahorrar el cargo por llamada, cuelgue inmediatamente despues de escuchar el tercer timbre. El tercer timbre indica que no hay mensajes nuevos.
- **"TIMBRE NO"**: La unidad contestará sin que suene el timbre.

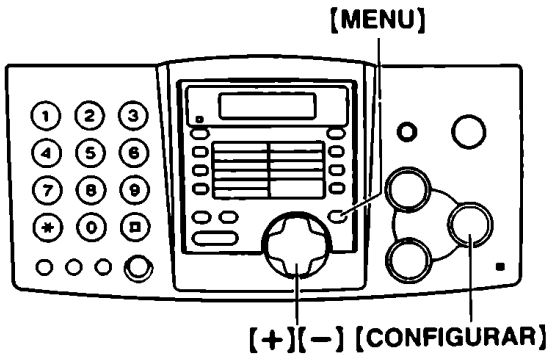
- Si está suscrito a un servicio de Identificador de abonados, configure dos o más timbres.

Utilización de dos o más números de teléfono en una línea telefónica

El servicio de Timbre distintivo es un servicio ofrecido por su compañía telefónica local. Este servicio proporciona varios números de teléfono para una única línea telefónica y el tipo de timbre varía según el número de teléfono al que se dirige la llamada. Originalmente, este servicio fue diseñado con el objetivo de permitir distintos patrones de timbre para distinguir a qué número estaba dirigida la llamada.

La unidad distingue los distintos tipos de timbre. Si el tipo de timbre es uno asignado para facsímiles, la máquina de fax iniciará automáticamente la recepción del documento. Este servicio es útil si desea tener un número distinto para facsímiles en una única línea telefónica.
Para utilizar el servicio, deberá estar subscrito al servicio de Timbre distintivo de su compañía telefónica local.

Activación de la función de Timbre distintivo



1 Pulse **[MENU]**.

```
PROG. SISTEMA
PULSE NAVI.[◄ ►]
```

2 Pulse **[#]** y, a continuación, **[3][1]**.

```
RING DISTINTIVO
=OFF          [±]
```

3 Pulse **[+]** o **[−]** para seleccionar "ON".

```
RING DISTINTIVO
=ON           [±]
```

4 Pulse **[CONFIGURAR]**.

5 Pulse **[MENU]**.

Cómo recibir llamadas

Si la llamada entrante es para el número de fax, el fax sonará con el tipo de timbre asignado e iniciará automáticamente la recepción del facsímil.
Si la llamada entrante es para el número de teléfono;

- la máquina de fax continuará sonando en el modo TEL.
- la máquina de fax grabará el mensaje de voz en el modo TAD/FAX.
- la comunicación del fax se intentará en el modo SOLO FAX.

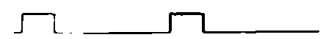
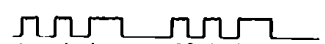
Si utiliza tres o más números de teléfono

Puede que desee utilizar tres o más números de teléfono para una única línea telefónica para distinguir a qué número se dirigió la llamada. A cada número debe asignársele un tipo de timbre diferente.

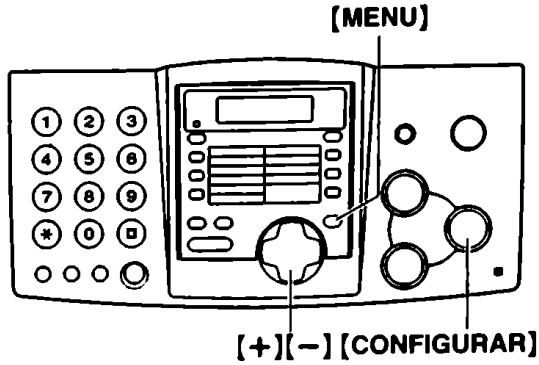
Ejemplo: Tres números de teléfono

Número de teléfono	Tipo de timbre	Utilizar
012 1234	Timbre estándar	Personal
012 5678	Timbre doble	Trabajo
012 9876	Timbre triple	FAX

Para utilizar un número de teléfono para el fax, programe el tipo de timbre asignado para el fax en la función #32. En el ejemplo, el tipo de timbre asignado para el fax es el timbre triple, con lo que debe programar "C" (timbre triple).

Tipo de timbre	Valores de la función #32
Timbre estándar (un timbre largo)  1er timbre 2° timbre	A
Timbre doble (dos timbres cortos) 1er timbre 2° timbre	B
Timbre triple (timbres corto-largo-corto) 1er timbre 2° timbre	C
Otros timbres triples (timbres corto-corto-largo)  1er timbre 2° timbre	D

Programación del tipo de timbre asignado al fax



1 Pulse **[MENU]**.

```
PROG. SISTEMA
PULSE NAVI.[◀ ▶]
```

2 Pulse **[#]** y, a continuación, **[3][2]**.

```
FAX RING SONIDO
TIMBRE=B-D    [±]
```

3 Pulse **[+]** o **[−]** para seleccionar el tipo de timbre asignado al fax.
A: Timbre estándar (un timbre largo)
B: Timbre doble (dos timbres cortos)
C: Timbre triple (timbres corto-largo-corto)
D: Otros timbres triples (timbres corto-corto-largo)
B–D (ajuste predeterminado): Para el tipo de timbre de B, C y D

4 Pulse **[CONFIGURAR]**.

5 Pulse **[MENU]**.

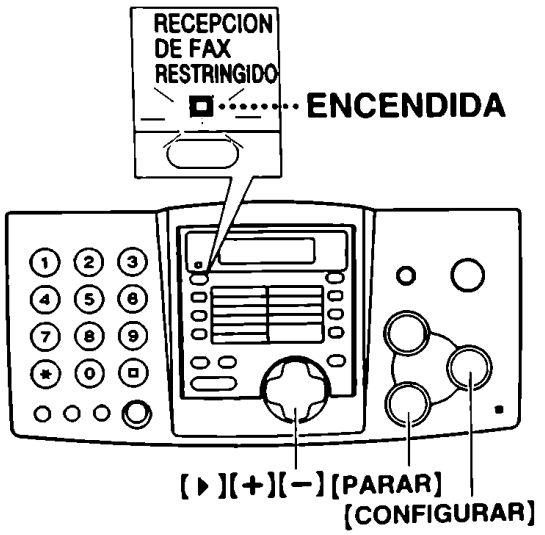
Prohibición de facsímiles indeseables (impide la recepción de facsímiles no deseados)

Esta función impide la recepción de fax de llamadas que no muestran la información de la persona que llama.
Los faxes con origen en números que coincidan con una lista programable de prohibición de facsímiles indeseables no serán aceptados por el fax (página 56).

Importante:

- **Esta función no opera cuando:**
  - **la unidad está configurada en el modo TEL,**
  - **se realiza recepción manual, o**
  - **no está suscrito a un servicio de Identificador de abonados.**

Activar la Prohibición de facsímiles indeseables



1 Pulse **[RECEPCION DE FAX RESTRINGIDO]**.

```
FAX RESTRINGIDO
PULSE NAVI.[◂ ▸]
```

2 Pulse **[▸]**.

```
FAX RESTRINGIDO
=OFF          [±]
```

3 Pulse **[+]** o **[−]** para seleccionar "ON".

```
FAX RESTRINGIDO
=ON           [±]
```

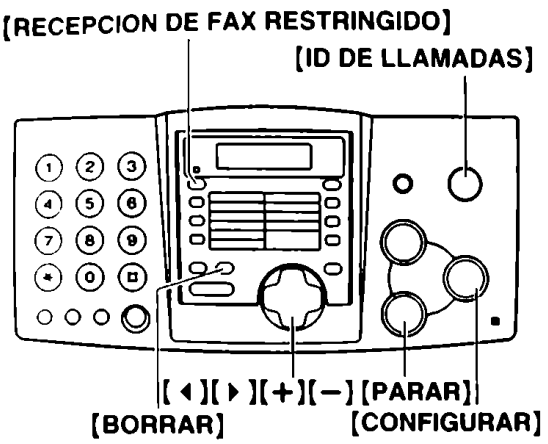
4 Pulse **[CONFIGURAR]**.

- Se activará el indicador RECEPCION DE FAX RESTRINGIDO.

5 Pulse **[PARAR]** para salir del programa.

Programación de números no deseados

Si no desea recibir facsímiles de los números no deseados de la lista del Identificador de abonados, deberá registrarlos (hasta 10 entradas).



1 Pulse **[ID DE LLAMADAS]**.

Ejemplo:
```
2 LLAM. NUEVAS
PULSE NAVI.[+ -]
```

2 Pulse **[+]** o **[−]** hasta que se muestre la entrada cuyos facsímiles no desea recibir.

Ejemplo:
```
JIM
12:00    01 ENE
```

3 Pulse **[RECEPCION DE FAX RESTRINGIDO]**.

```
FIJAR RESTRICCI?
SI:CONF./NO:PAR.
```

4 Pulse **[CONFIGURAR]**.

```
REGISTRADO
```

- Para programar otras entradas, repita los pasos 2 a 4.

5 Pulse **[PARAR]** para salir del programa.

Nota:

- Si no hay espacio para almacenar nuevas entradas, se mostrará lo siguiente en el paso 4. Elimine las entradas innecesarias.

```
REGISTRADO
LISTA LLENA
```

Para mostrar la lista de Prohibición de facsímiles indeseables

1. Pulse **[RECEPCION DE FAX RESTRINGIDO]**.
2. Pulse **[▶]** 2 veces.

```
LISTA FAX RESTRI
PULSE CONFIGURAR
```

3. Pulse **[CONFIGURAR]**.
4. Pulse **[+]** o **[−]** para mostrar la entrada.

Ejemplo:
```
JANE          [01]
0987654
```

5. Para interrumpir la visualización de información en pantalla, pulse **[PARAR]** 2 veces.

Para imprimir la lista de Prohibición de facsímiles indeseables

1. Pulse **[RECEPCION DE FAX RESTRINGIDO]**.
2. Pulse **[▶]** 3 veces.

```
IMPRIMIR LISTA
PULSE CONFIGURAR
```

3. Pulse **[CONFIGURAR]**.
4. Pulse **[PARAR]**.

Para eliminar la entrada programada de la lista de Prohibición de facsímiles indeseables

1. Pulse **[RECEPCION DE FAX RESTRINGIDO]**.
2. Pulse **[▶]** 2 veces.

```
LISTA FAX RESTRI
PULSE CONFIGURAR
```

3. Pulse **[CONFIGURAR]**.
4. Pulse **[+]** o **[−]** hasta que se muestre la entrada deseada.

Ejemplo:
```
JANE          [01]
0987654
```

5. Pulse **[◀]** o **[BORRAR]**.

```
BORRA OK?
SI:CONF./NO:PAR.
```

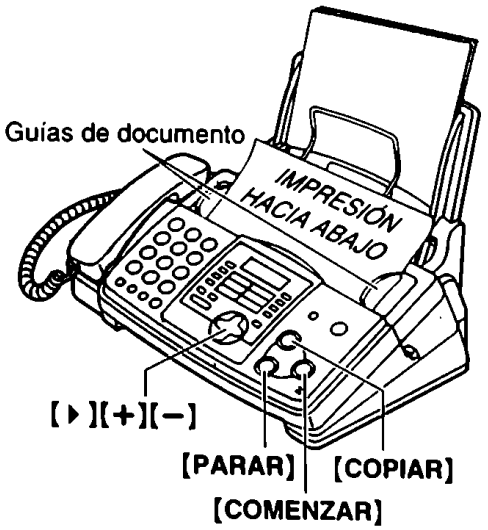
- Para cancelar la eliminación en curso, pulse **[PARAR]**.

6. Pulse **[CONFIGURAR]**.

```
BORRADO
```

- La entrada será eliminada.

Cómo hacer copias



1 Ajuste el ancho de las guías de documento al tamaño del documento.

2 Inserte el documento (hasta 10 páginas) con la IMPRESIÓN HACIA ABAJO hasta escuchar un bip y la unidad agarre el documento.

```
  ESTANDAR
PULSE NAVI.[+ -]
```

3 Si es necesario, pulse **[+]** o **[−]** repetidamente para seleccionar la resolución deseada.

4 Pulse **[COPIAR]**.

```
NUMERO=1
COPY:PULSE COME.
```

↕

```
NUMERO=1
O  PULSE NAVI. ▸
```

- Si fuera necesario, indique el número de copias (hasta 50).

5 Pulse **[COMENZAR]**.
- La unidad comenzará a copiar.

Nota:
- Cualquier documento que se pueda transmitir se puede copiar (página 44).

Para seleccionar la resolución

Seleccione la resolución deseada de acuerdo a los tipos de documento.
- **"FINO"**: Para impresiones originales con caracteres pequeños.
- **"SUPER FINO"**: Para originales con caracteres muy pequeños.
- **"FOTO"**: Para originales con fotografías, dibujos sombreados, etc.

- Si selecciona "ESTANDAR", las copias se realizarán en modo "FINO".

Función de Digitalización rápida

Esta función es muy útil cuando se quiere copiar el documento, y luego utilizarlo para otros usos. Para usar esta función, active la función #34 explicada en la página 77.
- El documento pasará por la unidad, y será digitalizado y guardado en memoria. A continuación la unidad imprimirá los datos. Si el documento excede la capacidad de memoria, la copia del documento excedido será cancelada y la función se desactivará automáticamente.

Para detener la copia

Pulse **[PARAR]**.

Forma práctica de copiar

Para ampliar un documento

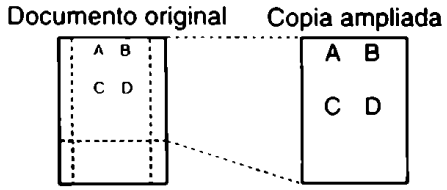
1. Pulse [▸] después del paso 4 en la página 57.

```
ZOOM 100%  [+ -]
      <ORDENAR>▸
```

2. Pulse **[+]** para seleccionar "150%" o "200%" y, a continuación, pulse **[COMENZAR]**.

- La unidad sólo aumentará el centro de la parte superior del documento. Para realizar una ampliación de la parte inferior del documento, dé vuelta al documento y, a continuación, realice la copia.

Ejemplo: Copia ampliada al 150%



Para reducir un documento

1. Pulse [▸] después del paso 4 en la página 57.

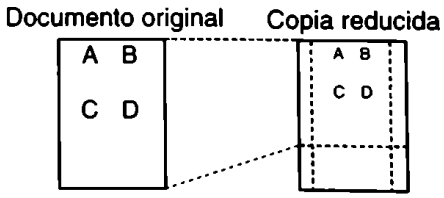
```
ZOOM 100%  [+ -]
      <ORDENAR>▸
```

2. Pulse **[−]** para seleccionar "92%", "86%" o "72%" y, a continuación, pulse **[COMENZAR]**.
   - Consulte la siguiente tabla para los índices de reducción recomendados.

Configuración	Tamaño de papel de impresión	Tamaño del documento original
100% (predeterminado)	Tamaño carta	Tamaño carta
	A4	A4, Tamaño carta
92%	Tamaño carta	A4
86%	Tamaño carta	A4
72%	Tamaño carta	Legal
	A4	Legal

Tamaño carta = 216 mm × 279 mm
Legal = 216 mm × 356 mm
A4 = 210 mm × 297 mm

Ejemplo: Copia reducida al 72%



Nota:

- Si no se selecciona el porcentaje de reducción adecuado, el documento puede cortarse y la parte superior de la segunda hoja no será copiada.
- Si la parte inferior del documento no se copia al copiar un documento de la misma longitud que el papel de impresión, intente reducirlo al 92% u 86%.

Para clasificar copias múltiples

La unidad puede clasificar copias múltiples en el mismo orden que las páginas del documento original.

1. Después del paso 4 en la página 57, pulse [▸] 2 veces.

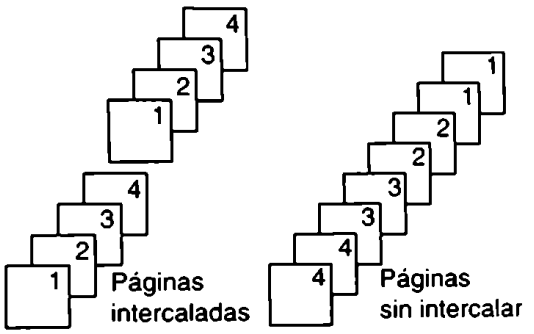
```
ORDENAR OFF[+ -]
   <RESOLUCION>▸
```

2. Pulse [+] o [−] repetidamente hasta que se muestre lo siguiente.

```
ORDENAR ON [+ -]
   <RESOLUCION>▸
```

3. Pulse **[COMENZAR]**.

Ejemplo: Realizar 2 copias de un documento original de 4 páginas



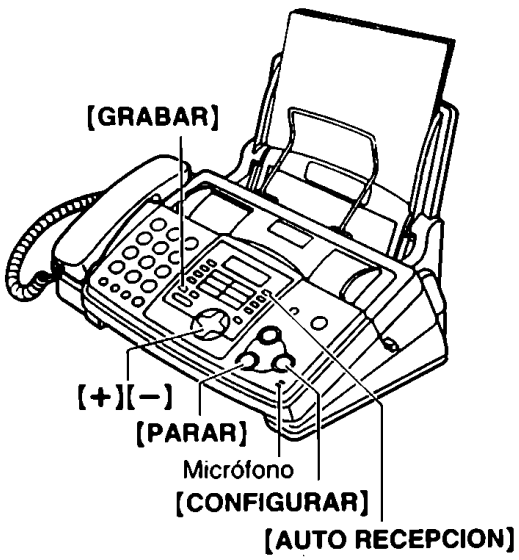
Nota:

- La unidad almacenará los documentos en memoria mientras clasifica las copias. Si la memoria se llena durante el almacenamiento, la unidad sólo imprimirá las páginas archivadas.
- Después de copiar, la función de clasificar se desactivará automáticamente.

Grabación de su propio mensaje de saludo

Puede grabar su propio mensaje de saludo para el modo TAD/FAX. El tiempo de grabación está limitado a 16 segundos. Se recomienda grabar su mensaje en 12 segundos para facilitar la recepción de facsímiles.

Mensaje recomendado para el saludo TAD/FAX: *"Su nombre (su nombre, empresa y/o número de teléfono). En este momento no podemos responder su llamada. Para enviar un fax, por favor inicie la transmisión. Para grabar un mensaje, por favor hable después del tono. Gracias."*



1 Previamente, configure la función #77 a "TAD/FAX" (página 80).

2 Pulse **[GRABAR]** 2 veces.
- La pantalla mostrará lo siguiente.

```
SALUDO CONT.
PULSE CONFIGURAR
```

3 Pulse **[CONFIGURAR]**.
- Se oirá un bip largo.

4 Hable claramente a una distancia de aproximadamente 20 cm del micrófono.
- La pantalla mostrará el tiempo de grabación disponible.

```
GRA CONTES.  16s
```

5 Cuando termine la grabación, pulse **[PARAR]**.
- La unidad repetirá su mensaje. Ajuste el volumen utilizando **[+]** o **[−]**.

Nota:
- Puede grabar un mensaje de 60 segundos para contestador/fax TAD/FAX (función #54 en la página 79).
  - Si cambia a 60 segundos, recomendamos que indique a la persona que llama en el propio mensaje personalizado del modo TAD/FAX que pulse ✱9 antes de iniciar la transmisión del fax.
  - Si cambia a 16 segundos desde 60 segundos, se eliminará su propio mensaje personalizado de TAD/FAX. Cuando reciba una llamada, se reproducirá el mensaje personalizado pregrabado.

Verificación del mensaje de saludo

1. Previamente, configure la función #77 a "TAD/FAX" (página 80).
2. Pulse **[AUTO RECEPCION]** hasta que se muestre lo siguiente.

```
MODO TAD/FAX ▶   ■ ON
                 ■ OFF
```

- La unidad reproducirá el mensaje de saludo.

Eliminación de su propio mensaje de saludo

1 Previamente, configure la función #77 a "TAD/FAX" (página 80).

2 Pulse **[BORRAR]** 2 veces.
- La pantalla mostrará lo siguiente.

```
SALUDO CONT.
PULSE CONFIGURAR
```

3 Pulse **[CONFIGURAR]**.

```
BORRA SALUDOS?
SI:CONF./NO:PAR.
```

- Para cancelar la eliminación en curso, pulse **[PARAR]**.

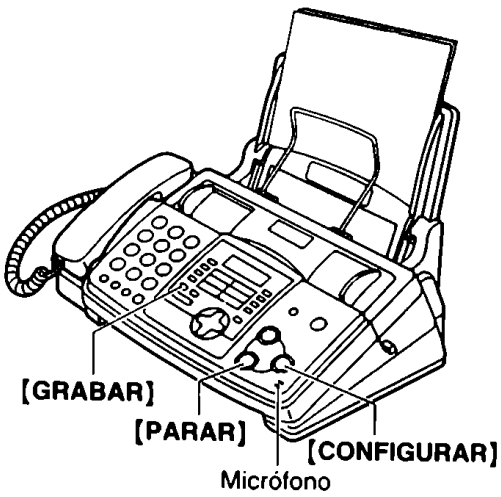
4 Pulse **[CONFIGURAR]**.

```
SALUDO BORRADO
```

Nota:
- Si elimina su propio mensaje de saludo de TAD/FAX, cuando se reciba una llamada será reproducido el mensaje de saludo pregrabado.

Grabación de mensajes para otras personas o para usted mismo

Para dejar un mensaje personal para usted mismo o para otras personas, puede grabar un recordatorio de voz. Este recordatorio puede ser reproducido posteriormente, directamente o a distancia.



1 Pulse **[GRABAR]**.

```
MENSAJE MEMO
PULSE CONFIGURAR
```

2 Pulse **[CONFIGURAR]**.
- Se oirá un bip largo.

```
GRABANDO MEMO
```

3 Hable claramente a una distancia de aproximadamente 20 cm del micrófono.

4 Cuando termine la grabación, pulse **[PARAR]**.

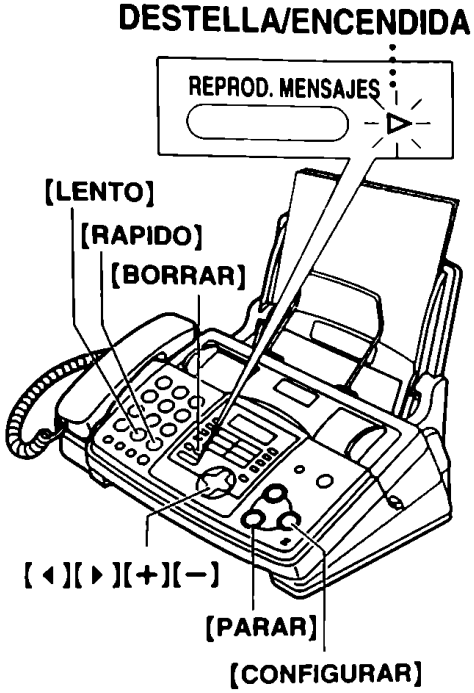
Audición de los mensajes grabados

Cuando la unidad ha grabado nuevos mensajes de voz:
- El indicador REPROD. MENSAJES parpadeará.
- La pantalla mostrará el número total de mensajes grabados.

Ejemplo:

02

- Si la función de alerta de mensajes está activada (función #42 en la página 78), se emitirán bips lentos.



Pulse **[REPROD. MENSAJES]**.
- Sólo serán reproducidos los nuevos mensajes grabados.
- Ajuste el volumen del altavoz utilizando **[+]** o **[−]**.
- Después de reproducir todos los mensajes nuevos, el indicador de REPROD. MENSAJES dejará de parpadear, pero seguirá encendido. Si pulsa **[REPROD. MENSAJES]** en este momento, se reproducirán todos los mensajes grabados.

Para repetir un mensaje

Pulse **[◀]** mientras escucha el mensaje.
- Si pulsa **[◀]** dentro de los 5 primeros segundos del mensaje, se reproducirá el mensaje anterior.
- Para reproducir un mensaje específico, pulse **[◀]** o **[▶]** y busque el mensaje que desea escuchar.

Para omitir un mensaje

Pulse **[▶]** para reproducir el siguiente mensaje.

Para detener la reproducción

Pulse **[PARAR]**.
- Si pulsa **[REPROD. MENSAJES]** dentro del primer minuto, la unidad continuará reproduciendo el resto de los mensajes.

Registro fonético de hora y día

Durante la reproducción, una voz sintetizada comunicará la hora y el día de la semana en que fue grabado cada mensaje.

Para cambiar la velocidad de reproducción

Pulse **[RAPIDO]** para reproducir los mensajes una vez y media más rápida que la velocidad original. Pulse **[LENTO]** para reproducir los mensajes a la mitad de la velocidad original.
- Para volver a la velocidad original, pulse **[RAPIDO]** o **[LENTO]** de nuevo durante la reproducción rápida o lenta.

Para eliminar un mensaje específico

Pulse **[BORRAR]** mientras escucha el mensaje que desea eliminar.

Para eliminar todos los mensajes

Verifique haber escuchado todos los mensajes grabados.

1. Pulse **[BORRAR]**.

```
TODO MENSAJE
PULSE CONFIGURAR
```

2. Pulse **[CONFIGURAR]**.

```
BORRA MENSAJES?
SI:CONF./NO:PAR.
```

3. Pulse **[CONFIGURAR]**.

- Los mensajes grabados en el buzón de voz no se borrarán.

Funcionamiento desde un lugar remoto

Puede llamar a su unidad desde un lugar remoto y tener acceso al contestador.

Importante:

- **Previamente, programe la ID de funcionamiento remoto (función #11 en la página 76).**
- **Coloque la unidad en modo TAD/FAX antes de salir (página 52).**
- **Utilice un teléfono de tonos para el acceso remoto.**

Consejos útiles:

- Por favor, corte o haga una copia de la tarjeta de página 66, y llévela consigo cuando salga.
- Cuando pulse una tecla, hágalo firmemente.
- Pulse la tecla del comando remoto en menos de 10 segundos.

Audición de los mensajes grabados

1 Llame a su unidad.

2 Pulse el identificador (ID) de funcionamiento remoto durante el mensaje de saludo de TAD/FAX.

3 Iniciar las operaciones remotas.

Cuando haya nuevo mensaje grabado

1. Se oirá un bip largo.
2. Se oirán hasta 8 bips cortos.
   - Cada bip indica el número de mensajes nuevos.
3. Todos los mensajes nuevos serán reproducidos.

Cuando no hay mensajes grabados nuevos

No se oirá un bip corto.

1. Espere 4 segundos o pulse **[5]**.
2. Todos los mensajes grabados serán reproducidos.

Cuando la memoria de voz se encuentra llena

Sonarán 6 bips después de la reproducción de los mensajes. Borre los mensajes innecesarios.

Funcionamiento remoto utilizando la tecla de comando remoto

[1]: repite un mensaje. Si pulsa esta tecla dentro de los 5 segundos desde el inicio del mensaje, se reproduce el mensaje anterior.

[2]: omite un mensaje.

[4]: repite sólo los mensajes nuevos.

[5]: reproduce todos los mensajes.

Funcionamiento remoto del contestador automático

1. Llame a su unidad.
2. Pulse el identificador (ID) de funcionamiento remoto durante el mensaje de saludo.
3. Pulse la tecla del comando remoto.

- Para grabar un mensaje en un buzón de voz, llame a su unidad, pulse ✱ y el número de buzón (1 o 2) y, a continuación, deje un mensaje.
- Para recuperar mensajes de un buzón, llame a su unidad, pulse ✱ y el número de buzón (1 o 2), introduzca la contraseña del buzón y, a continuación, pulse la tecla del comando remoto.

Tecla	Comando remoto
[0]	Omite el mensaje de saludo
[1]	Repite un mensaje
[2]	Omite un mensaje
[4]	Reproducción de un mensaje nuevo
[5]	Reproducción de todos los mensajes
[6]	Monitor de habitación
[7]	Vuelve a grabar un mensaje de saludo
[9]	Detiene la regrabación de un mensaje de saludo
[✱][4]	Elimina un mensaje específico
[✱][5]	Elimina todos los mensajes
[8][0]	Cambia al modo TEL
[8][1]	Activa la transferencia de mensajes
[8][2]	Desactiva la transferencia de mensajes
[8][3]	Activa la llamada de buscapersonas
[8][4]	Desactiva la llamada de buscapersonas
[✱][9]	Activa la función de fax

Otras operaciones remotas

Eliminación de un mensaje específico
Pulse [✱][4] mientras escucha el mensaje que desea eliminar.
- Se oirán un pitido largo y 3 bips cortos. La unidad reproducirá entonces el mensaje siguiente.

Eliminación de todos los mensajes
Pulse [✱][5] para eliminar todos los mensajes.
- Se oirán un pitido largo y 3 bips cortos.

Activación del monitor de habitación
Pulse [6] para monitorizar durante 30 segundos el sonido de la habitación donde se encuentra la unidad.
- Después de 30 segundos, sonará un bip. Para continuar monitorizando, vuelva a pulsar [6] dentro de los 10 segundos siguientes.

Grabación de un mensaje marcador
Después de reproducir los mensajes grabados, puede dejar un mensaje adicional.

1. Espere 3 bips que indican el final del funcionamiento remoto.
2. Oirá 1 bip.
3. Espere unos 10 segundos.
4. Oiga la asistencia hablada o 1 bip.
5. Deje un mensaje.

Modificación del mensaje de saludo
Se puede cambiar el contenido del mensaje de saludo de TAD/FAX.

1. Pulse [7] para iniciar la grabación.
   - Se oirá un bip largo.
2. Hable claramente hasta 16 segundos.
   - Si hace una pausa mayor de 2 segundos, se oirán 6 bips y finalizará la grabación. Repita la operación desde el paso 1 antes de 10 segundos.
3. Cuando termine la grabación, pulse [9].
   - Se reproducirá el nuevo mensaje de saludo.

Omisión del mensaje de saludo
Pulse [0] durante la reproducción del mensaje de saludo.
- La unidad omitirá el resto del mensaje de saludo.

Para activar o desactivar la transferencia de mensajes
Previamente, debe programar un número de teléfono de transferencia (función #60 en la página 79).
Pulse [8][1] para activar la transferencia de mensajes.
Pulse [8][2] para desactivar la transferencia de mensajes.
- Si no se ha programado un número de teléfono de transferencia, no podrá activar esta función. Sonarán 6 bips.

Para activar o desactivar la llamada de buscapersonas
Previamente, debe programar un número de buscapersonas (función #70 en la página 73).
Pulse [8][3] para activar la llamada de buscapersonas.
Pulse [8][4] para desactivar la llamada de buscapersonas.
- Si no se ha programado un número de buscapersonas, no podrá activar esta función. Sonarán 6 bips.

Cambio del modo de recepción
Pulse [8][0] para cambiar el modo de recepción de TAD/FAX a TEL.
- No se puede volver al modo TAD/FAX en la misma llamada. Para volver al modo TAD/FAX, consulte lo siguiente.

Establecer el modo TAD/FAX desde el modo TEL

1. Llame a su unidad y espere 10 timbres.
   - El contestador automático contestará temporalmente la llamada.
2. Introduzca el identificador (ID) de activación remota durante el mensaje de saludo.
   - Sonará un bip largo, y su unidad cambiará al modo TAD/FAX.
3. Cuelgue el auricular.

Cómo las personas que llaman pueden dejar mensajes privados

Esta unidad tiene dos memorias de buzones. La persona que llama puede dejar un mensaje privado en un buzón específico. Sólo la persona que conoce la contraseña puede escuchar un mensaje de un buzón. Esta función es útil cuando comparte esta unidad con otras personas.

Para usar un buzón

1 Grabe su propio mensaje de saludo de TAD/FAX (página 60).

Mensaje sugerido: *"Le habla (su nombre). En este momento no podemos responder su llamada. Para enviar un fax, por favor inicie la transmisión. Para grabar un mensaje, por favor hable después del tono. Para dejar un mensaje privado, pulse ✱ y el número del buzón deseado, 1 o 2. Gracias."*

2 De ser necesario, grabe su propio mensaje de saludo (página 69).

Mensaje sugerido: *"Habla (su nombre). Por favor deje su nombre y mensaje después del tono."*

3 Cambie la contraseña del buzón si fuera necesario.
- Para la contraseña del buzón 1, consulte la función #51 en la página 79.
- Para la contraseña del buzón 2, consulte la función #52 en la página 79.

4 Configure la unidad a modo TAD/FAX (página 52).

Cómo grabar mensajes en un buzón

1 Llame a su unidad desde un teléfono de tono remoto.
- Se reproducirá el mensaje de saludo del TAD/FAX.

2 Pulse [✱] y el número del buzón deseado ([1] o [2]).
- Se reproducirá el mensaje de saludo del buzón.

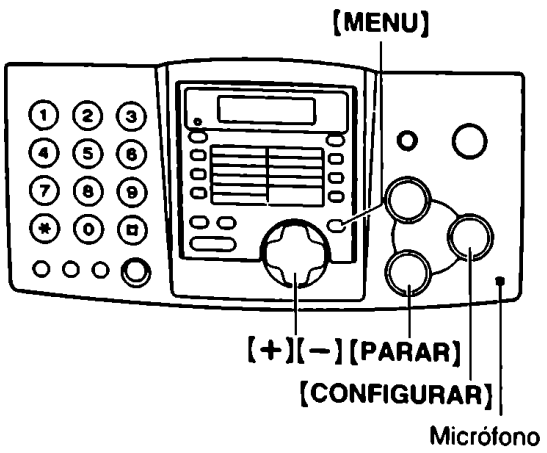
3 Después del tono, deje un mensaje.

Nota:
- Si la persona que llama no introduce el número de buzón en el paso 2, el mensaje será grabado en la memoria común.

Grabación de sus propios mensajes de saludo

El tiempo de grabación está limitado a 16 segundos para cada buzón.

Mensaje sugerido: *"Habla (su nombre). Por favor deje su nombre y mensaje después del tono."*



1 Pulse **[MENU]**.

```
PROG. SISTEMA
PULSE NAVI.[◄ ►]
```

2 Inicie la grabación.

Para el buzón 1:

Pulse **[#]** y, a continuación, **[5][5]**.

```
BOX1 SALUDO
REVISAR        [±]
```

Para el buzón 2:

Pulse **[#]** y, a continuación, **[5][6]**.

```
BOX2 SALUDO
REVISAR        [±]
```

3 Pulse **[+]** o **[−]** para seleccionar "GRABAR".

Ejemplo:

```
BOX1 SALUDO
GRABAR         [±]
```

4 Pulse **[CONFIGURAR]**.

5 Hable claramente a una distancia de aproximadamente 20 cm del micrófono.

- La pantalla mostrará el tiempo de grabación disponible.

Ejemplo:

```
BOX1 GRABAR  16s
```

6 Cuando termine la grabación, pulse **[PARAR]**.

- La unidad repetirá su mensaje. Ajuste el volumen utilizando **[+]** o **[−]**.

7 Pulse **[MENU]**.

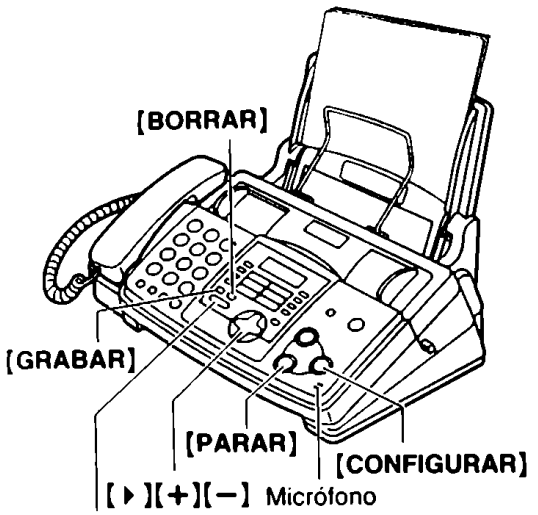
Para verificar el mensaje de saludo del buzón

1. Para el buzón 1, pulse **[MENU]**, **[#][5][5]**.
   Para el buzón 2, pulse **[MENU]**, **[#][5][6]**.
2. Pulse **[+]** o **[−]** para seleccionar "REVISAR".
3. Pulse **[CONFIGURAR]**.
   - La unidad reproducirá el mensaje.
4. Pulse **[MENU]**.

Para eliminar su propio mensaje de saludo del buzón

1. Para el buzón 1, pulse **[MENU]**, **[#][5][5]**.
   Para el buzón 2, pulse **[MENU]**, **[#][5][6]**.
2. Pulse **[+]** o **[−]** para seleccionar "BORRAR".
3. Pulse **[CONFIGURAR]**.
   - Su propio mensaje será borrado.
4. Pulse **[MENU]**.

Audición de los mensajes grabados



1 Pulse [▸] 2 veces.

```
BUZON          [+ -]
```

2 Pulse **[+]** o **[−]** hasta que aparezca el número de buzón deseado.

Ejemplo:

```
NUEVO MENSAJE
BUZON2    [±] 02
        ↕
PULSE
GRA/BORRA/REPROD
```

3 Pulse **[REPROD. MENSAJES]**.
Si ha programado su propia contraseña de buzón, introdúzcala.

```
PASSWORD=
```

- Sólo serán reproducidos los nuevos mensajes grabados.
- Si no hay mensajes nuevos, la unidad reproducirá todos los mensajes grabados.

4 Pulse **[PARAR]** para finalizar la operación.

Nota:

- Durante la reproducción de mensajes, se pueden utilizar las siguientes funciones. Consulte la página 63 y la página 64 para más información.
  - Para repetir un mensaje
  - Para omitir un mensaje
  - Para detener la reproducción
  - Para cambiar la velocidad de reproducción
  - Para eliminar un mensaje específico

Para grabar un mensaje recordatorio en un buzón

1. Pulse [▸] 2 veces.

```
BUZON          [+ -]
```

2. Pulse **[+]** o **[−]** hasta que aparezca el número de buzón deseado.

Ejemplo:

```
BUZON1    [±] 00
        ↕
PULSE
GRA/BORRA/REPROD
```

3. Pulse **[GRABAR]**.
   - Se oirá un bip largo.

Ejemplo:

```
BOX1 GRABANDO
```

4. Hable claramente a una distancia de aproximadamente 20 cm del micrófono.
5. Cuando termine la grabación, pulse **[PARAR]**.

Para eliminar todos los mensajes de un buzón

1. Pulse [▸] 2 veces.
2. Pulse **[+]** o **[−]** hasta que aparezca el número de buzón deseado.

Ejemplo:

```
BUZON1    [±] 01
        ↕
PULSE
GRA/BORRA/REPROD
```

3. Pulse **[BORRAR]**.

```
BOX1 BORRAR OK?
SI:CONF./NO:PAR.
```

4. Pulse **[CONFIGURAR]**.

Audición de los mensajes grabados desde una ubicación remota

1 Llame a su unidad desde un teléfono de tono remoto.

2 Pulse **[✱]** y el número del buzón deseado (**[1]** o **[2]**) mientras se reproduce el mensaje de saludo de TAD/FAX.
- Si ha grabado el mensaje de saludo de su buzón, será reproducido.

3 Introduzca la contraseña del buzón (ajuste predeterminado "555").
- Si ha programado la contraseña de su buzón, introdúzcala en lugar de "555".

Nota:
- Para más información acerca del funcionamiento remoto, consulte la página 65 a página 67. **[8][1]**, **[8][2]**, **[8][3]** y **[8][4]** no se pueden utilizar.

Para escuchar mensajes de otra memoria después de reproducirlos

Pulse **[✱]** y **[0]** (para la memoria común) y, a continuación, introduzca el código de operación remota.

o

Pulse **[✱]** y el número del buzón deseado (**[1]** o **[2]**) y, a continuación, introduzca la contraseña de buzón.

Transferencia de mensajes grabados a otro teléfono

Esta función permite que su unidad llame a un teléfono designado cada vez que graba un mensaje entrante. Puede recuperar el mensaje transferido durante la misma llamada utilizando para esto la operación a distancia.

Importante:

- **Para utilizar esta función, programe primero el número de teléfono de transferencia (función #60 en la página 79) y coloque la unidad en el modo TAD/FAX.**
- **Active la función de asistencia hablada (función #47 en la página 79) o grabe previamente su propio mensaje de saludo de transferencia.**

Cómo opera esta función

1 En su unidad se graba un mensaje de voz entrante.

2 Su unidad llama al número telefónico de transferencia.

3 Responda la llamada desde el teléfono al que se transfirió la llamada.

4 La unidad reproducirá el mensaje de saludo de transferencia pregrabado.
- Puede grabar su propio mensaje de saludo de transferencia.

5 Introduzca el identificador de funcionamiento remoto y recupere el mensaje mediante el procedimiento remoto (página 65 a página 67).

Para grabar su propio mensaje de transferencia

El tiempo de grabación está límitado a 16 segundos.

Mensaje sugerido: *"Este es un mensaje transferido desde (su nombre, empresa y/o número de telófono). Por favor, introduzca su identificador para funcionamiento remoto."*

1 Pulse **[MENU]**.

```
PROG. SISTEMA
PULSE NAVI.[◂ ▸]
```

2 Pulse **[#]** y, a continuación, **[6][1]**.

```
SALUDO TRANSF
REVISAR        [±]
```

3 Pulse **[+]** o **[−]** para seleccionar "GRABAR".

```
SALUDO TRANSF
GRABAR         [±]
```

4 Pulse **[CONFIGURAR]**.

5 Hable claramente a una distancia de aproximadamente 20 cm del micrófono.
- La pantalla mostrará el tiempo de grabación disponible.

```
GRA TRANSF    16s
```

6 Cuando termine la grabación, pulse **[PARAR]**.
- La unidad repetirá su mensaje. Ajuste el volumen utilizando **[+]** o **[−]**.

7 Pulse **[MENU]**.

Para verificar el mensaje de saludo de transferencia

1. Pulse **[MENU]**, **[#][6][1]**.
2. Pulse **[+]** o **[−]** para seleccionar "REVISAR".
3. Pulse **[CONFIGURAR]**.
   - La unidad reproducirá el mensaje.
4. Pulse **[MENU]**.

Para eliminar su propio mensaje de saludo de transferencia

1. Pulse **[MENU]**, **[#][6][1]**.
2. Pulse **[+]** o **[−]** para seleccionar "BORRAR".
3. Pulse **[CONFIGURAR]**.
   - Su propio mensaje será borrado.
4. Pulse **[MENU]**.

Nota:

- Cuando transfiera una llamada, se reproducirá el mensaje de saludo de transferencia pregrabado.
- Si la función de asistencia hablada está desactivada (función #47 en la página 79) y ha eliminado su propio mensaje de saludo de transferencia, la función de transferencia del mensaje será cancelada.

Llamada de buscapersonas - cuando la unidad recibe un mensaje de voz

Esta función permite que su unidad llama a su buscapersonas cuando la unidad recibe un mensaje de voz entrante.

1. Pulse **[MENU]**.
2. Pulse **[#]** y, a continuación, **[7][0]**.

   ```
   LLAMADA A PAGER
   =OFF              [±]
   ```

3. Pulse **[+]** o **[−]** para seleccionar "ON".
   - Seleccione "OFF" si no requiere esta característica.
4. Pulse **[CONFIGURAR]**.
5. Introduzca su número de buscapersonas.
   - Puede introducir un total de 46 dígitos y/o pausas.

   Ejemplo:
   1 202 555 1234PP12345678PP5555#
   - **1 202 555 1234:** Su número de buscapersonas
   - **PP:**Pausas
   - **12345678:** Código de acceso de su buscapersonas, si se necesita.
   - **5555 (ejemplo):** Mensaje que desea ver en su buscapersonas.
6. Pulse **[CONFIGURAR]**.
   - La unidad marcará el número memorizado.
7. Verifique que su unidad de buscapersonas ha recibido la llamada de prueba.
8. Pulse **[MANOS LIBRES DIGITAL]**.

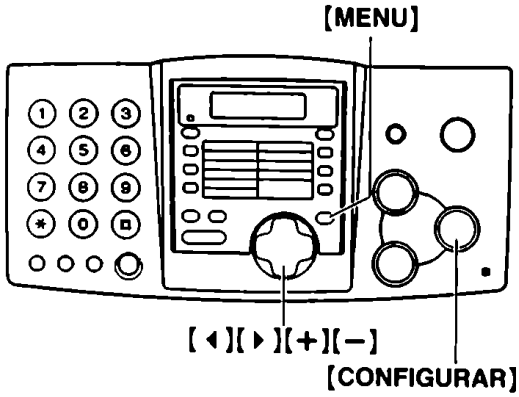
Cuando el buscapersonas recibe una llamada

El buscapersonas mostrará el mensaje que usted introdujo en el paso 5 (por ejemplo: 5555).

Programación

La unidad proporciona varias funciones programables.

Método de programación para las funciones básicas



1 Pulse **[MENU]**.

```
PROG. SISTEMA
PULSE NAVI.[◀ ▶]
```

2 Seleccione la función que desea programar.
Pulse **[◀]** o **[▶]** hasta que se muestre la función deseada.
- Se mostrará la configuración actual de la función.

3 Pulse **[+]** o **[−]** hasta que se muestre la configuración deseada.
- Este paso puede ser ligeramente diferente dependiendo de la función.

4 Pulse **[CONFIGURAR]**.
- La configuración seleccionada ha sido asignada y se mostrará la siguiente función.

5 Para salir de la programación, pulse **[MENU]**.

Programar introduciendo directamente el número de código del programa

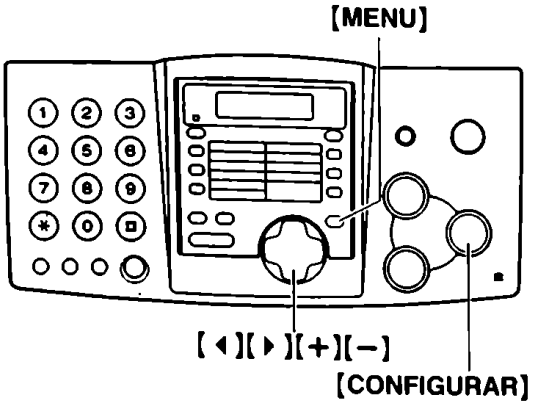
Se puede seleccionar una función introduciendo el código del programa (# y un número de 2 dígitos) en lugar de utilizar **[◀]** o **[▶]**.

1. Pulse **[MENU]**.
2. Pulse **[#]** y los 2 dígitos del número del código (página 76).
3. Siga los pasos 3 a 5 de esta página.

Para cancelar la programación

Pulse **[MENU]** para salir del programa.

Método de programación para las funciones avanzadas



1 Pulse **[MENU]**.

```
PROG. SISTEMA
PULSE NAVI.[◀ ▶]
```

2 Pulse [◀] o [▶] hasta que se muestre lo siguiente:

```
MODO DE AVANCE
PULSE CONFIGURAR
```

3 Pulse **[CONFIGURAR]**.

4 Seleccione la función que desea programar.
Pulse [◀] o [▶] hasta que se muestre la función deseada.
- Se mostrará la configuración actual de la función.

5 Pulse **[+]** o **[−]** hasta que se muestre la configuración deseada.
- Este paso puede ser ligeramente diferente dependiendo de la función.

6 Pulse **[CONFIGURAR]**.
- La configuración seleccionada ha sido asignada y se mostrará la siguiente función.

7 Para salir de la programación, pulse **[MENU]**.

Programar introduciendo directamente el número de código del programa

Se puede seleccionar una función introduciendo el código del programa (# y un número de 2 dígitos) en lugar de utilizar [◀] o [▶].

1. Pulse **[MENU]**.
2. Pulse **[#]** y los 2 dígitos del número del código (página 77 a página 80).
3. Siga los pasos 5 a 7 de esta página.

Para cancelar la programación

Pulse **[MENU]** para salir del programa.

Funciones básicas

Código #01: Configuración de fecha y hora

```
FECHA Y HORA
PULSE CONFIGURAR
```

Consulte la página 27 para más información.

Código #02: Configuración del logotipo

```
SU LOGO
PULSE CONFIGURAR
```

Consulte la página 28 para más información.

Código #03: Configuración de su número de fax

```
SU NO. DE FAX
PULSE CONFIGURAR
```

Consulte la página 30 para más información.

Código #04: Impresión del informe de envíos

```
ENVIA REPORTE
=ERROR          [±]
```

Para imprimir y verificar el informe de envíos con los resultados de la transmisión de facsímiles (página 43).

ERROR (predeterminado): El informe de envíos se imprimirá sólo cuando falle la transmisión del fax.

ON: La impresión del informe de envíos se hará después de cada transmisión.

OFF: El informe de envíos no se imprimirá.

Código #06: Configuración del número de timbres en modo TAD/FAX

```
TIMBRE TAD/FAX
TIMBRES=2       [±]
```

Para cambiar el número de timbres antes que la unidad responda una llamada en modo TAD/FAX. Puede seleccionar entre **1**, **2 (predeterminado)**, **3**, **4**, "**AHORRO COM.**" y "**TIMBRE NO**". Consulte la página 52 para más información.

Código #06: Configuración del número de timbres en modo SOLO FAX

```
TIMBRE DE FAX
TIMBRES=2       [±]
```

Para cambiar el número de timbres antes que la unidad responda una llamada en el modo SOLO FAX .

Puede seleccionar entre **1**, **2 (predeterminado)**, **3** y **4**.

Código #10: Modificación del tiempo de grabación de mensajes

```
TIEMPO DE GRAB
=VOZ             [±]
```

VOZ (predeterminado): Llimitado.

1 MIN: Hasta 1 minuto.

Código #11: Configuración del identificador de funcionamiento remoto

```
CODIGO REMOTO
COD=111
```

1. Pulse **[MENU]**.
2. Pulse **[◀]** o **[▶]** y seleccione esta función.
3. Introduzca cualquier número de 3 dígitos excepto un número que utilice los dígitos 0 o 7.
   - El ID predeterminado es "**111**".
4. Pulse **[CONFIGURAR]**.
5. Pulse **[MENU]**.

Código #13: Configuración del modo de marcación

```
MODO MARCACION
=TONO            [±]
```

Si no puede marcar, cambie la configuración según el servicio de su línea telefónica.

TONO (predeterminado): Para el servicio de marcación por tonos.

PULSO: Para la marcación en un servicio de pulso y teléfono de disco.

Código #16: Configuración del tamaño de papel de impresión

```
TAMAÑO PAPEL
=LETTER          [±]
```

LETTER (predeterminado): Papel de tamaño carta.

A4: Papel de tamaño A4.

Código #17: Configuración del tipo de timbre

```
TIMBRE SELECCI
=A               [±]
```

Puede seleccionar entre **A (predeterminado)**, **B** y **C**. Se oirá el tipo de timbre seleccionado durante el proceso de configuración.

Funciones avanzadas

Código #22: Configuración de impresión automática del informe general

```
AUTO REP DIARIO
=ON          [±]
```

ON (predeterminado): La unidad imprimirá el informe general automáticamente cada 30 nuevas comunicaciones del fax (página 43).

OFF: La unidad no imprimirá el informe general, pero mantiene registros de las últimas 30 comunicaciones de fax.

Código #23: Envío de documentos al extranjero

```
MODO LARGA DIST
=ERROR       [±]
```

Si tiene algún problema con el envío de sus faxes al extranjero, active esta función, antes de iniciar su transmisión. Esta función facilita el envío de documentos al reducir la velocidad de transmisión.

- Esta función no se encuentra disponible para transmisión a multiples destinos.
- El coste de la llamada puede ser mayor.

NEXT FAX: Este ajuste sólo será efectivo con el siguiente intento de transmisión de fax. Después de la transmisión, la unidad volverá al ajuste anterior.

ERROR (predeterminado): Cuando la transmisión anterior de fax ha fallado y desea marcar el mismo número.

OFF: Desactiva esta función.

Código #25: Envío de facsímiles a una hora específica

```
TRANS DIFERIDA
=OFF         [±]
```

Esta función permite beneficiarse de las horas de llamada a bajo coste ofrecidas por su compañía telefónica. Esta función se puede programar hasta 24 antes de la hora deseada. Para enviar un documento:

1. Inserte el documento.
2. Siga los pasos 1 a 4 indicados en la página 75.
3. Pulse **[+]** o **[−]** para seleccionar "ON".
4. Pulse **[CONFIGURAR]**.
5. Marque el número de fax.
6. Pulse **[CONFIGURAR]**.
7. Intruduzca la hora de inicio de la transmisión.
8. Pulse **[CONFIGURAR]**.
9. Pulse **[MENU]**.

- Para cancelar después de la programación, pulse **[PARAR]** y, a continuación, **[CONFIGURAR]**.

Código #26: Configuración de impresión automática de la lista de identificación de abonados

```
LISTA AUTO LLAM
=ON          [±]
```

ON (predeterminado): La unidad imprimirá automáticamente la lista Identificador de abonados cada 30 llamadas nuevas (página 37).

OFF: La unidad no imprimirá la lista Identificador de abonados, pero mantendrá la información de las últimas 30 llamadas.

Código #31: Activación de la función de Timbre distintivo

```
RING DISTINTIVO
=OFF         [±]
```

Consulte la página 53 para más información.

Código #32: Configuración del tipo de timbre para el fax (función Timbre distintivo)

```
FAX RING SONIDO
TIMBRE=B-D   [±]
```

Consulte la página 54 para más información.

Código #34: Configuración de digitalización rápida

```
RAPIDO ESCANEO
=OFF         [±]
```

Esta función es útil cuando desea utilizar el documento para otros usos, porque la unidad libera el documento antes del envío/copiado.

- Si el documento excede la capacidad de la memoria, el envío del documento completo o la copia del documento excedido será cancelada y la función se desactivará automáticamente.

ON: La unidad primero explorará el documento y lo almacenará en memoria, y sólo posteriormente iniciará el envío/copiado.

OFF (predeterminado): Desactiva esta función.

Código #36: Recepción de documentos demasiado grandes

```
REDUCCION RECEP
=92%          [±]
```

Si el tamaño del documento enviado por la persona que llama es del tamaño del papel de impresión o mayor, la unidad puede reducir el documento e imprimirlo. Seleccione el índice de reducción deseado.

Configuración	Tamaño del papel de impresión	Tamaño del documento original
100%	A4	Tamaño carta
92% (predeterminado)	Tamaño carta	Tamaño carta
	A4	A4
86%	Tamaño carta	A4
72%	Tamaño carta	Legal
	A4	Legal

Código #39: Cambiar el contraste de la pantalla

```
CONTRASTE VISOR
=NORMAL       [±]
```

NORMAL (predeterminado): Para contraste normal.

OSCURO: Se utiliza cuando el contraste de la pantalla es demasiado claro.

Código #41: Modificación del código de activación del fax

```
COD REMOTO FAX
=ON           [±]
```

Si utiliza un teléfono de extensión y desea utilizarlo para recibir un fax, active esta función y programe el código de activación.

1. Siga los pasos 1 a 4 indicados en la página 75.
2. Pulse **[+]** o **[−]** para seleccionar "ON".
3. Pulse **[CONFIGURAR]**.
4. Entre su código de 2 a 4 dígitos, utilizando 0–9, # y ✱.
   - El código predeterminado es "✱#9".
   - No introduzca "0000".
5. Pulse **[CONFIGURAR]**.
6. Pulse **[MENU]**.

Código #42: Configuración del aviso de mensajes

```
ALERTA MENSAJE
=OFF           [±]
```

Avisa mediante sonidos cada vez que se graba un nuevo mensaje. Si escucha sonidos lentos, pulse **[REPROD. MENSAJES]** y escuche los mensajes grabados. Los sonidos cesarán.

ON: Oirá el sonido de un bip.

OFF (predeterminado): Desactiva esta función.

Código #43: Configuración del aviso de tiempo de grabación

```
AV. TIEMPO GRAB
=OFF           [±]
```

Para alertarle mediante sonidos cuando quedan menos de 60 segundos de tiempo de grabación. Si oye sonidos lentos, borre los mensajes grabados (página 64, 70). Los sonidos cesarán.

ON: Oirá el sonido de un bip.

OFF (predeterminado): Desactiva esta función.

Código #44: Configuración del aviso de recepción en memoria

```
ALERTA RECEP.
=ON            [±]
```

Para alertarle con el sonido de un bip cuando un documento de fax recibido se almacena en la memoria debido a algún problema.
Si es alertado mediante un sonido agudo lento, elimine el problema de impresión y asegúrese de que la unidad dispone de suficiente papel para imprimir el documento almacenado. Los sonidos cesarán.

ON (predeterminado): Oirá el sonido de un bip.

OFF: Desactiva esta función.

Código #46: Configuración de recepción sencilla

```
RECEP AMISTOSA
=ON          [±]
```

Para recibir un fax automáticamente cuando se responde a una llamada y se escucha un tono de llamada de fax (sonido lento).

ON (predeterminado): No tiene que pulsar **[FAX COMENZAR]** para recibir el fax.

OFF: Tiene que pulsar **[FAX COMENZAR]** para recibir el fax.

Código #47: Establecer la asistencia hablada

```
AYUDA POR VOZ
=ON          [±]
```

Si desea oir la asistencia hablada, active esta función.

ON (predeterminado): Oirá la asistencia hablada de la recepción fácil, los mensajes pregrabados y el mensaje de voz con el dia y la hora.

OFF: Desactiva esta función.

Código #51: Configuración de la contraseña del buzón 1

```
BOX1 PASSWORD
COD=
```

Si desea evitar que otros usuarios escuchen sus mensajes, programe una contraseña para el buzón 1.

1. Siga los pasos 1 a 4 indicados en la página 75.
2. Introduzca un número de 3 dígitos excepto un número que utilice los dígitos 0 o 7.
   - El ID predeterminado es "**555**".
3. Pulse **[CONFIGURAR]**.
4. Pulse **[MENU]**.

Código #52: Configuración de la contraseña del buzón 2

```
BOX2 PASSWORD
COD=
```

Si desea evitar que otros usuarios escuchen sus mensajes, programe una contraseña para el buzón 2.

1. Siga los pasos 1 a 4 indicados en la página 75.
2. Introduzca un número de 3 dígitos excepto un número que utilice los dígitos 0 o 7.
   - El ID predeterminado es "**555**".
3. Pulse **[CONFIGURAR]**.
4. Pulse **[MENU]**.

Código #54: Modificación del tiempo de grabación de su propio mensaje de saludo de TAD/FAX

```
TIEMPO SALUDO
=16s          [±]
```

16s (predeterminado): Hasta 16 segundos.

60s: Hasta 60 segundos.

Consulte la página 60 para más información.

Código #55: Mensaje de saludo del buzón 1

```
BOX1 SALUDO
REVISAR       [±]
```

Consulte la página 69 para más información.

Código #56: Mensaje de saludo del buzón 2

```
BOX2 SALUDO
REVISAR       [±]
```

Consulte la página 69 para más información.

Código #60: Establecer la transferencia de mensaje

```
TRANSF MENSAJE
=OFF          [±]
```

Para transferir un mensaje de entrada grabado a otro teléfono (página 72), active esta función y programe el número de teléfono de transferencia.

1. Siga los pasos 1 a 4 indicados en la página 75.
2. Pulse **[+]** o **[−]** para seleccionar "ON".
3. Pulse **[CONFIGURAR]**.
4. Entre su número telefónico a transferir.
5. Pulse **[CONFIGURAR]**.
6. Pulse **[MENU]**.

Código #61: Verificación, grabación o eliminación del mensaje de transferencia

```
SALUDO TRANSF
REVISAR        [±]
```

Consulte la página 72, 73 para más información.

Código #67: Configuración del monitor demensajes entrantes

```
MONITOR MENSAJE
=ON            [±]
```

Para escuchar un mensaje entrante (ICM) desde el altavoz mientras el contestador graba el mensaje.

ON (predeterminado): Permite oír el mensaje entrante.

OFF: Desactiva esta función.

Código #70: Llamadas a su buscapersonas

```
LLAMADA A PAGER
=OFF           [±]
```

Consulte la página 73 para más información.

Código #76: Configuración del tono de conexión

```
TONO CONEXION
=ON            [±]
```

Si a veces tiene problemas con el envío del fax, esta función permite escuchar los tonos de conexión, el tono de fax, el tono del timbre de retorno y el tono de ocupado. Se puede confirmar el estado de la otra máquina.

- Si el tono de retorno continúa, puede que la otra parte no sea una máquina de fax o puede que se haya quedado sin papel. Verifiquelo.
- El volumen del tono de conexión no se puede ajustar.

ON (predeterminado): Oirá tonos de conexión.

OFF: Desactiva esta función.

Código #77: Cambio del modo de recepción en la configuración de respuesta automática

```
AUTO RESP.
=TAD/FAX       [±]
```

TAD/FAX (predeterminado): Modo Contestador automático/Fax (página 52).

SOLO FAX: Módo sólo fax (página 51)

Código #80: Restablecimiento de valores predeterminados de las funciones avanzadas

```
INICIALIZAR
REINICIAR=NO [±]
```

Para restablecer las funciones avanzadas:

1. Pulse **[MENU]**.
2. Pulse **[#]** y, a continuación, **[8][0]**.
3. Pulse **[+]** o **[−]** para seleccionar "SI".
4. Pulse **[CONFIGURAR]**.
5. Pulse **[CONFIGURAR]** de nuevo.
6. Pulse **[MENU]**.

Informes

Si su unidad no puede enviar un fax, verifique lo siguiente:
- El número marcado sea correcto.
- El número corresponda a una máquina de fax.

Si el problema persiste, corríjalo siguiendo el mensaje de comunicación impreso en los informes de transmisión y generales (página 43).

ERROR DE COMUNICACION
(Código: 40-42, 46-72, FF)
- Se ha producido un error de transmisión o de recepción. Vuelva a intentar o verifique con el otro usuario.

ERROR DE COMUNICACION
(Código: 43, 44)
- Ha ocurrido un problema de línea. Conecte el cable de la línea telefónica a otro enchufe e intente de nuevo.
- Se ha producido un error en la transmisión al extranjero. Intente utilizar el modo extranjero de la función #23 (página 77).

DOCUMENTO ATASCADO
- El documento está atascado. Quite el documento atascado (página 92).

ERROR DE OTRA UNIDAD
(Código: 54, 59, 70)
- Se ha producido un error de transmisión o de recepción debido a un problema con la unidad del otro usuario. Verifiquelo.

RECHAZO POR FAX RESTRINGIDO
- La Prohibición de facsímiles indeseables de su máquina de fax ha rechazado el fax.

MEMORIA LLENA
- El documento no se ha recibido como consecuencia de que la memoria está llena.

NO HAY DOCUMENTO
- El documento no se ha insertado correctamente en la unidad. Vuelva a insertar el documento y pruebe otra vez.

NO HAY RESPUESTA
- La unidad de fax de la otra persona está ocupada o se ha quedado sin papel de impresión. Vuelva a intentarlo.
- El documento no fue insertado correctamente. Vuelva a insertar el documento y pruebe otra vez.
- La unidad de fax de la otra persona suena demasiadas veces. Envío manual de facsímiles (página 42).
- La máquina de la otra parte no es una máquina de fax. Verifiquelo.
- El número que ha marcado no está en servicio.

TECLA PARAR PRESIONADA
- Se ha pulsado **[PARAR]** y la comunicación del fax fue cancelada.

OK
- La comunicación del fax ha sido correcta.

Pantalla

Si la unidad detecta un problema, en la pantalla aparecerán uno o más de los siguientes mensajes.

LLAME SERVICIO

- Algo funciona mal en la unidad. Póngase en contacto con el personal de servicio.

REVISAR DOC.

- El documento no se ha insertado correctamente en la unidad. Vuelva a insertar el documento. Si este fallo se presenta con frecuencia, limpie los rodillos del alimentador de papel (página 93) e inténtelo de nuevo.
- Se ha intentado transmitir un documento de más de 600 mm. Pulse **[PARAR]** para quitar el documento. Divida el documento en dos o más hojas y pruebe otra vez.

REVISAR MEMORIA

- La memoria (números de teléfono, parámetros, etc.) ha sido borrada. Repita la programación.

REVISAR PAPEL

- El papel de impresión no está instalado o la unidad se ha quedado sin papel. Instale el papel y pulse **[CONFIGURAR]** para cancelar el mensaje.
- El papel de impresión no se ha colocado adecuadamente en la unidad (página 91). Instale el papel (página 17) y pulse **[CONFIGURAR]** para cancelar el mensaje.
- El papel de impresión se ha atascado cerca de la entrada. Quite el papel atascado (página 89) y pulse **[CONFIGURAR]** para cancelar el mensaje. No utilice papel doblado o excesivamente curvado.

TAPA ABIERTA

- La tapa trasera está abierta. Ciérrela.

AGENDA COMPLETA

- No hay espacio para grabar nuevas entradas en el directorio de navegación. Borre las entradas innecesarias (página 34).

FAX EN MEMORIA

- La unidad tiene un documento en la memoria. Consulte las instrucciones de los otros mensajes mostrados para imprimir el documento.

MEM. FAX LLENA

- La memoria está llena de documentos recibidos debido a la falta de papel o a un papel atascado. Instale papel (página 17) o quite el papel atascado (página 89).
- Al realizar la transmisión desde la memoria, el documento que está siendo memorizado excede la capacidad de memoria de la unidad. Transmita todo el documento manualmente.

FILM TERMINADO

- El cartucho está vacío. Substituya el cartucho por otro nuevo (página 87).
- La película no está insertada correctamente. Apriétela (página 88) e instálela de nuevo.
- La máquina de fax está instalada cerca de electrodomésticos, tales como TVs o altavoces, que generan un intenso campo magnético.

FILM POR ACABAR

- Queda poca película. Prepare una nueva película (página 87).

MEMORIA LLENA

- Cuando hace copias, el documento que está siendo memorizado supera la capacidad de memoria de la unidad. Pulse **[PARAR]** para cancelar el mensaje. Divida el documento en secciones.

MEM. MSG LLENA

- No queda espacio en la memoria para grabar un mensaje de voz. Borre los mensajes innecesarios (página 64, 70).

MODEM ERROR

- Algo va mal en el circuito del módem. Póngase en contacto con el personal de servicio.

SIN RESP FAX

- La unidad de fax de la otra persona está ocupada o se ha quedado sin papel de impresión. Vuelva a intentarlo.

NO SALUDO CONT.

- Su mensaje de saludo TAD/FAX no está grabado. Grabe un mensaje (página 60).
- La función de asistencia hablada está desactivada. Active la función #47 en la página 79. Se adoptará el mensaje de saludo pregrabado.

NO SALUDO TRANS

- Su mensaje de saludo de transferencia no está grabado. Grabe un mensaje (página 72).
- La función de asistencia hablada está desactivada. Active la función #47 en la página 79. Se adoptará el mensaje de saludo pregrabado.

ABRIR GABINETE
FILM NO ORIGINAL

↕

ABRIR GABINETE
REVISAR FILM

- La película se ha terminado. Substituya la película de tinta por otra nueva (página 87).
- La película no está instalada. Instálela (página 13).
- La pelicula no está insertada correctamente. Apriétela (página 88).
- La máquina de fax está instalada cerca de electrodomésticos, tales como TVs o altavoces, que generan un intenso campo magnético.

PAPEL ATASCADO

- Se ha producido un atasco de papel. Retire el papel atascado (página 89).

FAVOR ESPERAR

- La unidad está comprobando que la película no está floja. Espere un momento mientras finaliza la verificación.

CANCELA REDISC

- La unidad de fax de la otra persona está ocupada o se ha quedado sin papel de impresión. Vuelva a intentarlo.

REMOVER DOC.

- El documento está atascado. Quite el documento atascado (página 92).

ERROR DE TRANS.

- Se ha producido un error de transmisión. Vuelva a intentarlo.

SOBRECALENTADO

- La unidad está demasiado caliente. Deje que la unidad se enfríe.

Cuando una función no responda, verifique lo siguiente

Generalidades

No se pueden hacer ni recibir llamadas.
- El cable de alimentación o el cable de la línea telefónica no está conectado. Verifique las conexiones.
- Si está usando un divisor (Y para teléfono) para conectar la unidad, quítelo y conecte la unidad directamente a la toma de la pared. Si la unidad funciona adecuadamente, verifique el divisor.

No se pueden hacer llamadas.
- El ajuste del modo de marcación está erróneo. Cambie la configuración de la función #13 (página 76).

La unidad no funciona.
- Desconecte la unidad de la línea telefónica y conecte la línea a un teléfono que esté funcionando correctamente. Si este teléfono funciona correctamente, póngase en contacto con su servicio técnico para reparar la unidad. Si este otro teléfono no funciona correctamente, póngase en contacto con su compañía de teléfonos.

La unidad no suena.
- El volumen del timbre está colocado en OFF. Ajústelo (página 26).
- El ajuste del timbre de la función #06 está establecido a "TIMBRE NO". Cámbielo a otro ajuste del timbre (página 76).

La unidad indica lo siguiente aunque el papel está insertado.

REVISAR PAPEL

- El papel está insertado solamente hasta la mitad. Insértelo correctamente (página 17) y pulse **[CONFIGURAR]** para cancelar el mensaje.

La otra persona se queja de que sólo oye un sonido de fax y no puede hablar.
- Está establecido el modo SOLO FAX. Dígale que el número se utiliza sólo para fax.
- Cambiar a modo TEL o modo TAD/FAX pulsando **[AUTO RECEPCION]**.
- Si utiliza un servicio de Timbre distintivo, desactive AUTO RECEPCION de forma que el fax se encuentre en el modo TEL.
- Si utiliza un servicio de Timbre distintivo, asegúrese que ha establecido el mismo tipo de timbre asignado por la compañía telefónica (página 53).

El modo de recepción no funciona correctamente.
- Se ha establecido un Timbre distintivo de la función #31 (página 53).

El botón [REDISC./PAUSA] no funciona correctamente.
- Si este botón se pulsa durante la marcación, se insertará una pausa. Si se pulsa inmediatamente después de obtener el tono de marcar, se volverá a llamar al último número marcado.

Durante la programación, no puedo introducir el código o número de identificación.
- Todos o parte de los números son los mismos. Cambie el número: función #11 (página 76), #41 (página 78), #51 y #52 (página 79).

La película parece durar muy poco.
- La función de ayuda de impresión, la función de copia y los informes también utilizan película.

El altavoz del teléfono no funciona.
- Utilice el altavoz en una habitación poco ruidosa.
- Si tiene dificultades para oír a la otra persona, ajuste el volumen.

Envío de facsímiles

No se pueden enviar documentos.
- La unidad de fax de la otra persona está ocupada o se ha quedado sin papel de impresión. Vuelva a intentarlo.
- La máquina de la otra parte no es una máquina de fax. Verifiquelo.
- La unidad de fax de la otra persona suena demasiadas veces. Envío manual de facsímiles (página 42).

El otro usuario se queja de que las letras de los documentos que recibe están distorsionadas o no están claras.
- Si su línea tiene servicios telefónicos especiales, tales como llamada en espera, dicho servicio puede haber sido activado durante la transmisión de un fax. Conecte la unidad a una línea que no tenga esos servicios especiales.
- El teléfono de extensión en la mismas línea está descolgado. Cuelgue el teléfono de extensión e inténtelo de nuevo.

- Intente copiar el documento. Si el documento copiado sale claro, puede ser algún problema con la unidad de fax de la persona que recibe.

El otro usuario se queja de que hay manchas y franjas negras en los documentos recibidos.

- El espejo o los rodillos están sucios. Límpielos (página 93).

No se puede hacer una transmisión internacional de fax.

- Utilice el modo de transmisión internacional de la función #23 (página 77).
- Añada dos pausas al final del número de teléfono, o marque manualmente.

Recepción de fax

No se pueden recibir documentos automáticamente.

- El modo recepción está fijado en el modo TEL. Establezca el modo TAD/FAX o el modo SOLO FAX pulsando **[AUTO RECEPCION]**.
- El tiempo necesario para contestar una llamada es demasiado largo. Disminuya el número de timbres de la función #06 (página 76).
- El mensaje de saludo es demasiado largo. Acorte el mensaje (página 60).

La unidad muestra el siguiente mensaje, pero no se reciben los documentos.

CONECTANDO. . . . .

- La llamada entrante no es de fax. Cambio del modo de recepción a modo TAD/FAX o modo TEL pulsando **[AUTO RECEPCION]**.

Solo salen hojas en blanco.

- Si se obtiene una hoja en blanco después de impreso el documento recibido, el porcentaje de reducción del documento recibido no ha sido programado correctamente. Programe el porcentaje adecuado en la función #36 (página 78).
- El remitente colocó el documento en su máquina de fax de forma errónea. Verifíquelo.

En el papel de impresión aparece una línea blanca o suciedad.

- El espejo o los rodillos están sucios. Límpielos (página 93).

La calidad de la impresión es deficiente.

Nota:
¡Por favor, no reutilice la película de tinta! Para obtener mejores resultados, utilice película de tinta original Panasonic. Consulte la página 9 para obtener más detalles.

- El remitente ha enviado un documento difuso. Pídale que transmita una copia más clara del documento.
- La cabeza térmica está sucia. Límpiela (página 94).
- Algunos papeles indican sobre qué cara se debe imprimir. Intente utilizar el otro lado del papel.
- Puede que esté utilizando papel con un contenido de algodón y/o fibras superior al 20%, tal como los papeles con membretes o papeles de curriculum vitae.

La otra parte se queja de que no pueden enviar un documento.

- La memoria está llena de documentos recibidos debido a la falta de papel o a un papel atascado. Instale papel (página 17) o quite el papel atascado (página 89).

Modo de recepción

No puedo seleccionar el modo de recepción deseado.

- Si desea establecer el modo TAD/FAX o SOLO FAX:
  - seleccione el modo de recepción deseado utilizando la función #77 (página 80), y
  - pulse **[AUTO RECEPCION]** repetidamente hasta que se visualice el modo deseado.
- Si desea establecer el modo TEL:
  - pulse **[AUTO RECEPCION]** repetidamente hasta que se visualice el modo TEL.

La otra parte se queja de que no pueden enviar un documento.

- La unidad no se encuentra en el modo TAD/FAX o SOLO FAX. Seleccione el modo deseado utilizando la función #77 (página 80) y pulse **[AUTO RECEPCION]** repetidamente hasta que se muestre el modo TAD/FAX o SOLO FAX.

Copiadora

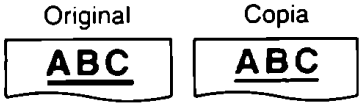
La unidad no realiza copias.
- No se puede realizar una copia durante la programación. Realice la copia después de la programación o detenga la programación.

En el documento copiado aparece una línea negra o suciedad.
- El espejo o los rodillos están sucios. Límpielos (página 93).

La imagen copiada esta distorsionada.
- La cabeza térmica está sucia. Límpiela (página 94).

La calidad de la impresión es deficiente.

Nota:
¡Por favor, no reutilice la película de tinta! Para obtener mejores resultados, utilice película de tinta original Panasonic. Consulte la página 9 para obtener más detalles.



- Algunos papeles indican sobre qué cara se debe imprimir. Intente utilizar el otro lado del papel.
- Puede que esté utilizando papel con un contenido de algodón y/o fibras superior al 20%, tal como los papeles con membretes o papeles de curriculum vitae.

Contestador automático

No se pueden recuperar los mensajes grabados desde un lugar remoto.
- Pulse correcta y firmemente su código de funcionamiento remoto (página 66).

No se reproducen los mensajes del buzón.
- La contraseña del buzón no es correcta. Introduzca la contraseña adecuada.
  - Para la contraseña del buzón 1, consulte la función #51 en la página 79.
  - Para la contraseña del buzón 2, consulte la función #52 en la página 79.

La otra parte se queja de que no pueden dejar un mensaje de voz.
- La memoria está llena. Borre los mensajes innecesarios (página 64, 70).

Si se produce un fallo en la alimentación

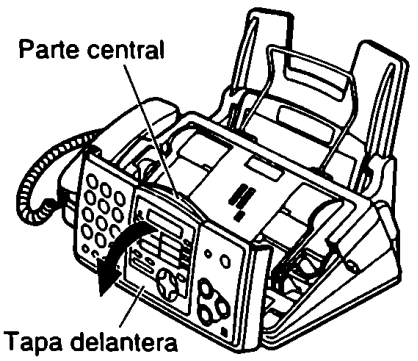
- La unidad no funcionará.
- La unidad no está diseñada para hacer llamadas de emergencia cuando la corriente falla. La alternativa sería hacer arreglos para tener acceso a un servicio de emergencia.
- La transmisión y recepción de fax se interrumpirán.
- Si se ha retrasado la transmisión (función #25 en la página 77) programada y la hora de inicio se pasa durante un fallo de la alimientación, la transmisión se intentará hacer poco después de restaurarse la alimentación.
- Si hay documentos de fax almacenados en la memoria, éstos se perderán. Cuando se restaure la alimentación, se imprimirá un informe de corte de alimentación indicando que los contenidos de la memoria han sido borrados.

Película de tinta

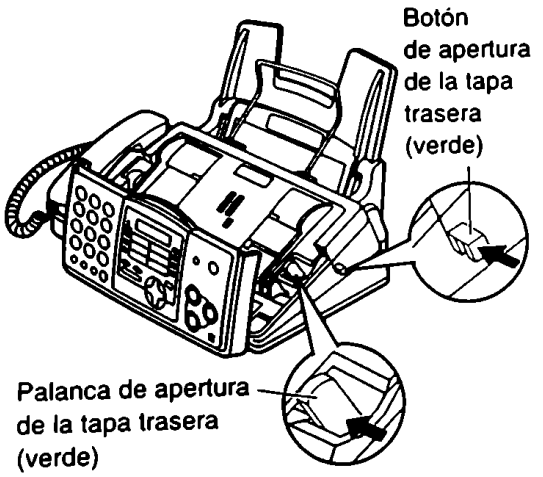
Repuesto de película Modelo número **KX-FA57A:** imprime aproximadamente 225 páginas del tamaño carta.

Consulte la página 9 para obtener información de los accesorios.

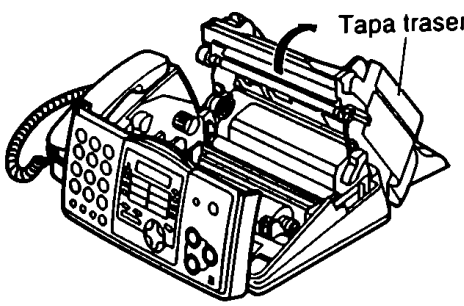
1 Abra la tapa delantera tirando de la parte central.



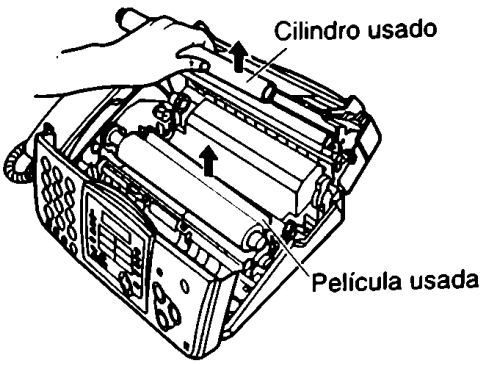
2 Oprima el botón de apertura de la tapa trasera (verde) ubicado en el lado derecho de la unidad.
O
Abra la tapa trasera empujando la palanca (verde) ubicada dentro de la unidad.



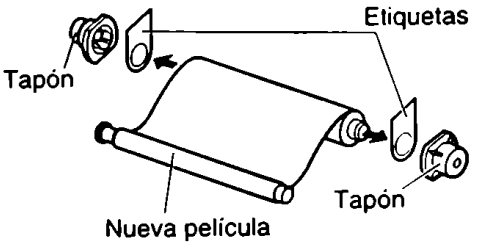
3 Abra la tapa trasera.



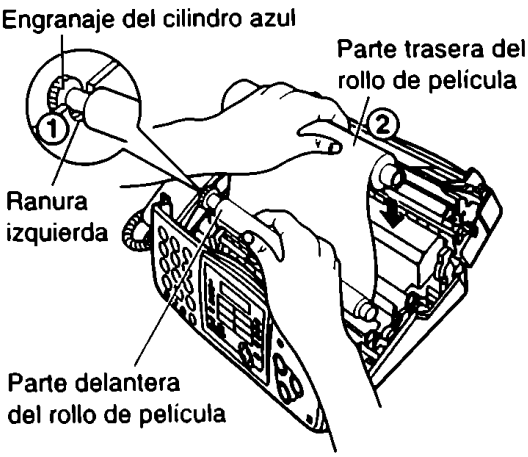
4 Quite el núcleo usado y la película de tinta usada.



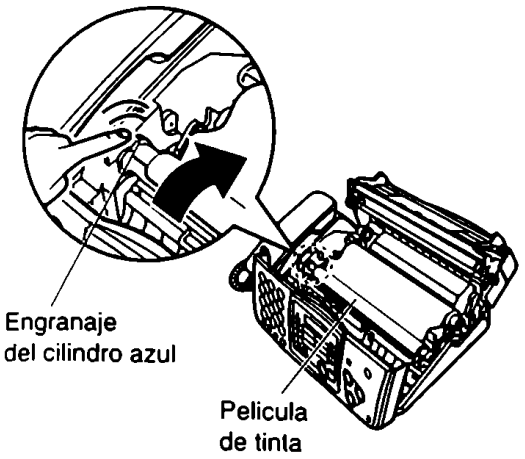
5 Remueva el tapón y las etiquetas de la nueva película.



6 Inserte el engranaje del cilindro azul de la parte delantera del rollo de película en la ranura izquierda de la unidad (①).
Inserte la parte trasera del rollo de película (②).

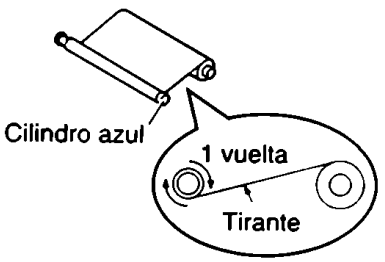


7 Gire el engranaje del cilindro azul en la dirección de la flecha.

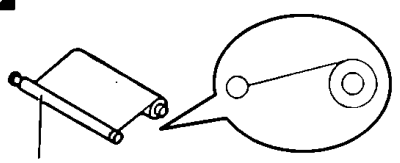


- Asegúrese de que el rollo de película esté enrollado alrededor del cilindro azul al menos una vuelta.

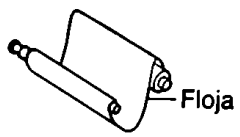
Correcto

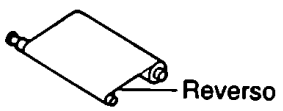


Incorrecto



La película de tinta no está enrollada alrededor del cilindro azul.

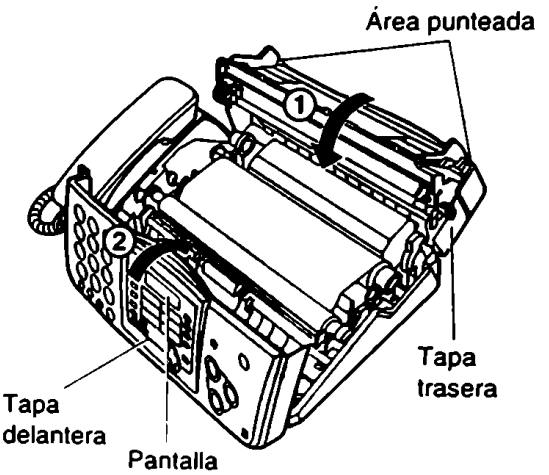




8 Cierre firmemente la tapa trasera empujando en el área punteada de ambos extremos (①). Cierre firmemente la tapa delantera (②).

- En la pantalla aparece el siguiente mensaje mientras la unidad verifica que película no está floja.

FAVOR ESPERAR



Nota:

- El rollo de película se puede tocar y no ensuciará sus manos como el papel carbón.

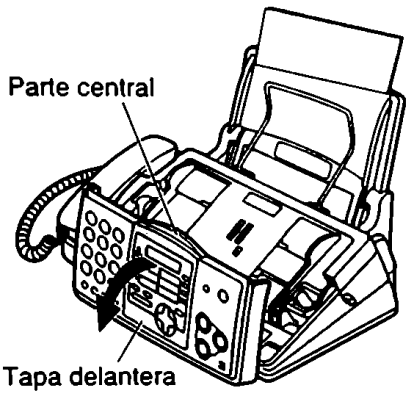
Atasco de papel de impresión

Cuando el papel de impresión se haya atascado en la unidad

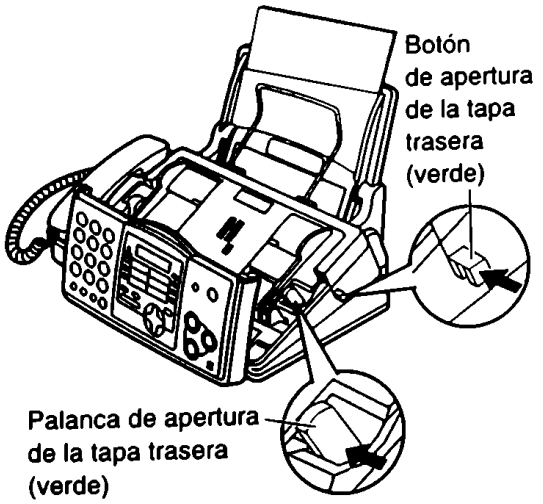
La pantalla mostrará lo siguiente.

PAPEL ATASCADO

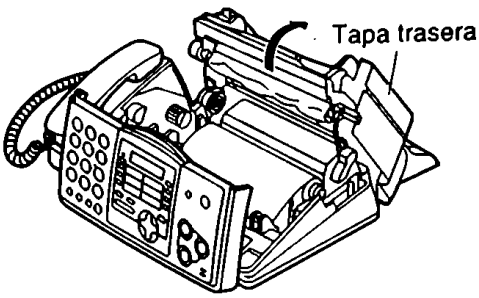
1 Abra la tapa delantera tirando de la parte central.



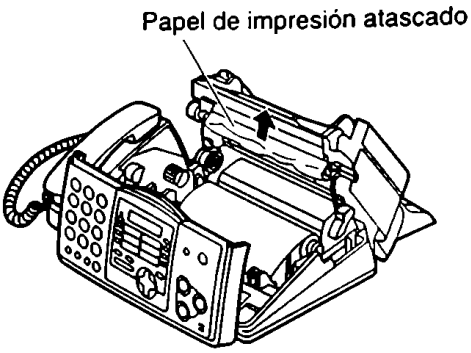
2 Oprima el botón de apertura de la tapa trasera (verde) ubicado en el lado derecho de la unidad.
O
Abra la tapa trasera empujando la palanca (verde) ubicada dentro de la unidad.



3 Abra la tapa trasera.

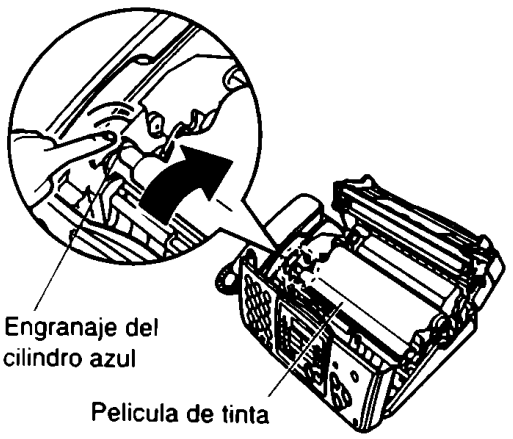


4 Retire el papel de impresión atascado.



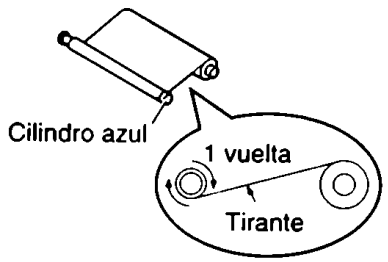
Atascos de papel

5 Gire el engranaje del cilindro azul en la dirección de la flecha.

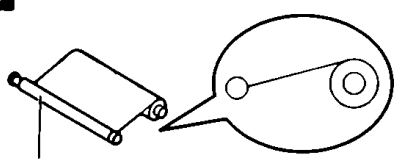


- Asegúrese de que el rollo de película esté enrollado alrededor del cilindro azul al menos una vuelta.

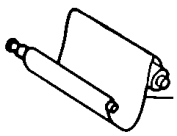
Correcto

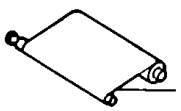


Incorrecto

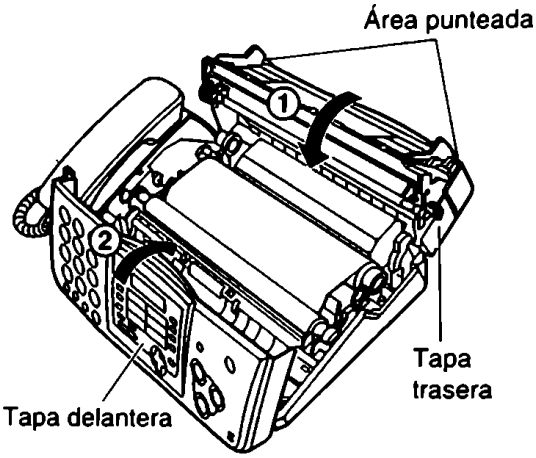


La película de tinta no está enrollada alrededor del cilindro azul.





6 Cierre firmemente la tapa trasera empujando en el área punteada de ambos extremos (①). Cierre firmemente la tapa delantera (②).



7 Quite el papel de impresión y estírelo. Tire de la placa de tensión hacia adelante y manténgala abierta mientras inserta el papel.

Cuando el papel de impresión no se ha colocado adecuadamente en la unidad

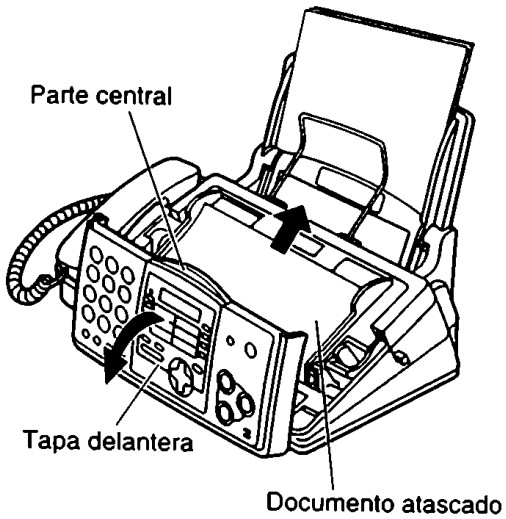
La pantalla mostrará lo siguiente.

```
REVISAR PAPEL
```

Quite el papel de impresión y estírelo. Tire de la placa de tensión hacia adelante y manténgala abierta mientras inserta el papel.
Pulse **[CONFIGURAR]** para cancelar el mensaje.

Atascos de documentos – al enviar

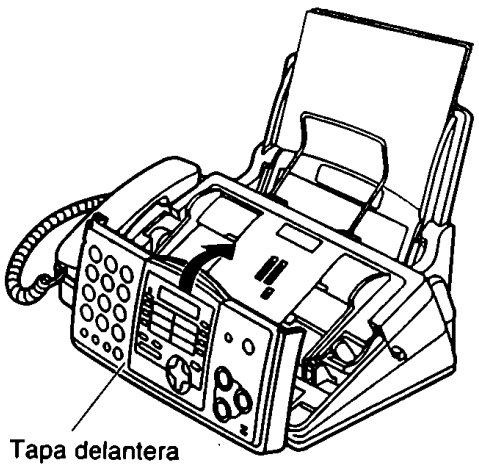
1 Abra la tapa delantera tirando de la parte central.
Quite con cuidado el documento atascado.



Nota:

- No saque el documento atascado a la fuerza antes de abrir la tapa delantera.

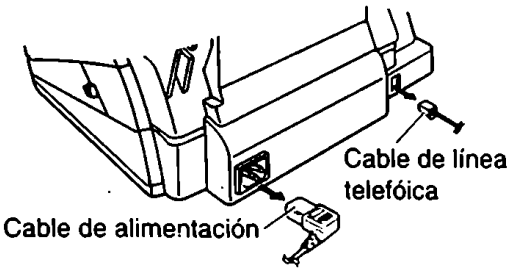
2 Cierre firmemente la tapa delantera.



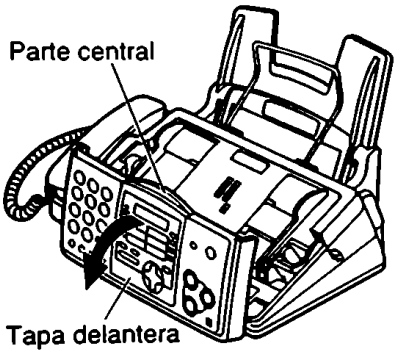
Alimentador de documentos

Si frecuentemente ocurre una mala alimentación de documentos o aparecen manchas o líneas blancas o negras en el documento copiado o transmitido, limpie el alimentador de documentos.

1 Desconecte el cable de corriente y el cable de la línea telefónica.



2 Abra la tapa delantera tirando de la parte central.



3 Limpie los rodillos del alimentador de documentos y la aleta de goma con un paño humedecido con alcohol isopropílico, y deje que todas las partes se sequen completamente.

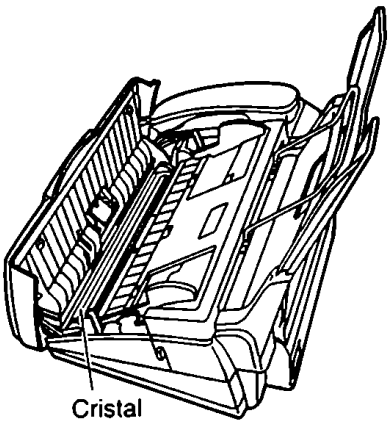
Atención:

- **No utilice toallas o pañuelos de papel.**

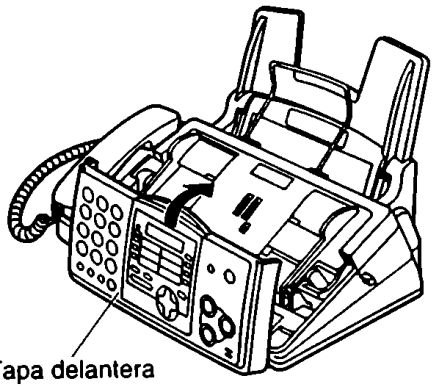
4 Limpie el cristal con un paño suave y seco.

Atención:

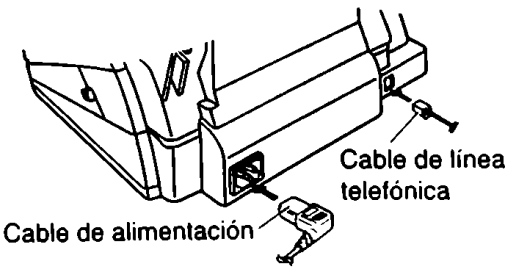
- **No utilice toallas o pañuelos de papel.**



5 Cierre firmemente la tapa delantera.



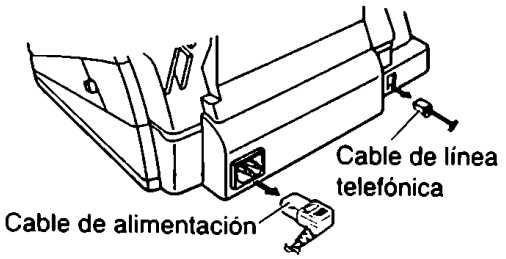
6 Conecte el cable de corriente y el cable de la línea telefónica.



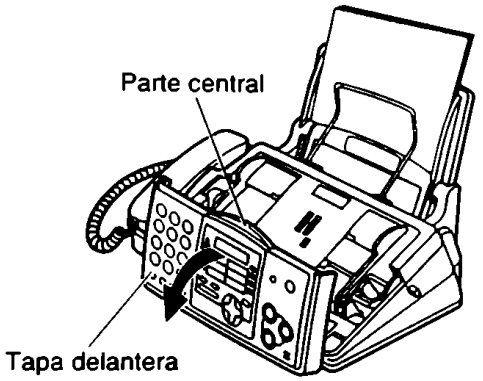
Cabezal térmico

Si en el documento copiado o recibido aparecen línea blancas o negras, verifique si hay polvo en el cabezal térmico. Limpie el cabezal térmico para quitar el polvo.

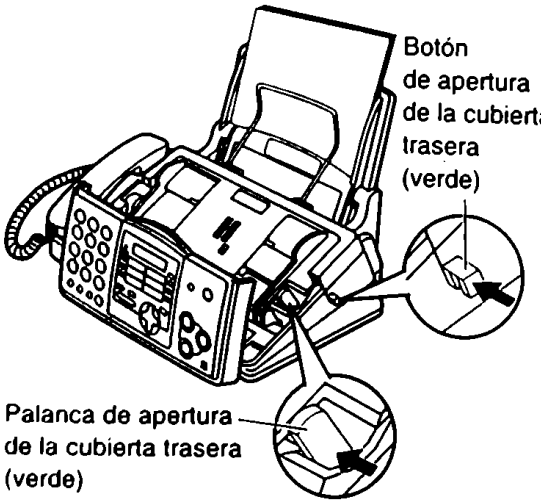
1 Desconecte el cable de corriente y el cable de la línea telefónica.



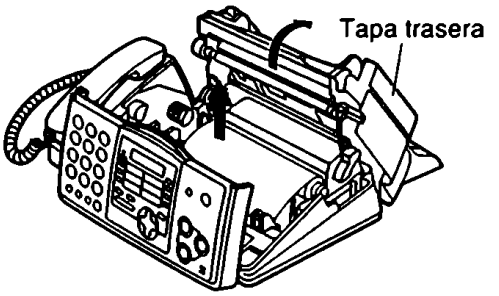
2 Abra la tapa delantera tirando de la parte central.



3 Oprima el botón de apertura de la tapa trasera (verde) ubicado en el lado derecho de la unidad.
O
Abra la tapa trasera empujando la palanca (verde) ubicada dentro de la unidad.



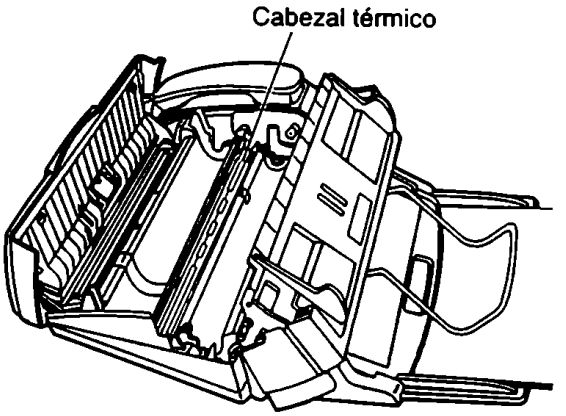
4 Abra la tapa trasera.
Quite la película de tinta.



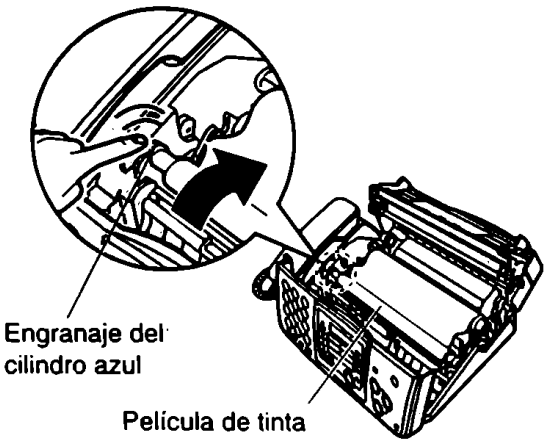
5 Limpie el cabezal térmico con un paño humedecido con alcohol isopropílico y deje que se seque completamente.

Atención:

- **Para evitar problemas de funcionamiento debidos a la electricidad estática, no utilice un paño seco ni toque directamente el cabezal térmico con los dedos.**

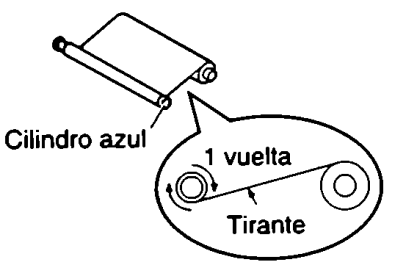


6 Substituya la película de tinta.
Gire el engranaje del cilindro azul en la dirección de la flecha.

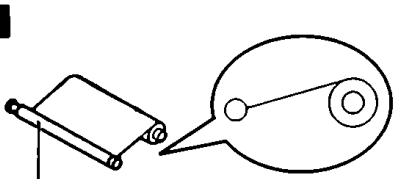


- Asegúrese de que el rollo de película esté enrollado alrededor del cilindro azul al menos una vuelta.

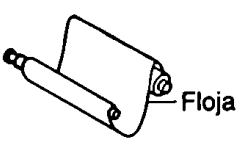
Correcto

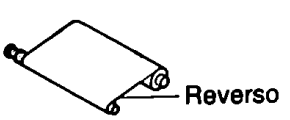


Incorrecto

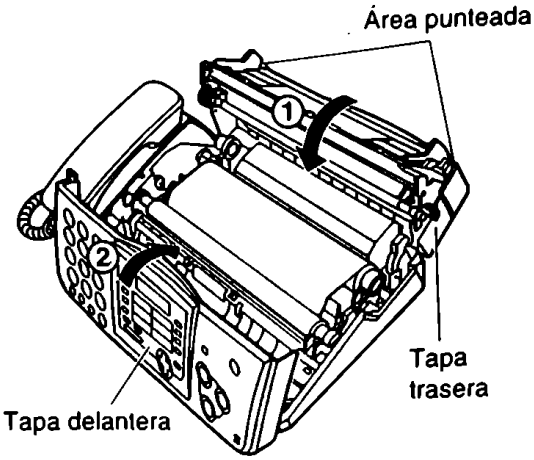


La película de tinta no está enrollada alrededor del cilindro azul.

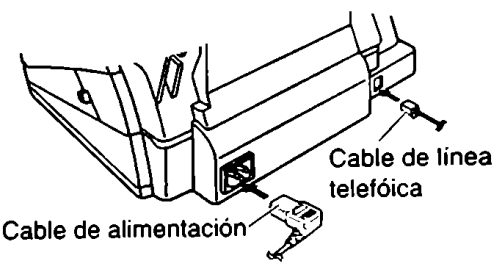




7 Cierre firmemente la tapa trasera empujando en el área punteada de ambos extremos (①). Cierre firmemente la tapa delantera (②).



8 Conecte el cable de corriente y el cable de la línea telefónica.



Listas de referencias e informes

Como referencia, puede imprimir los informes y listas siguientes.

Lista de parámetros:
proporciona los ajustes actuales de la programación de las funciones básicas y avanzadas (página 76 a página 80).

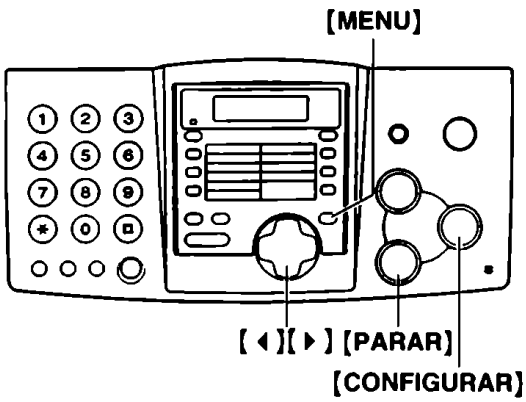
Lista de números telefónicos:
le facilita los nombres y números telefónicos que están grabados en las teclas de acceso directo y en el directorio de navegación.

Informe de la jornada:
mantiene registros de transmisiones y recepciones de documentos. Este informe se imprimirá automáticamente cada 30 comunicaciones de fax (función #22 de página 77).

Prueba de impresora:
permite verificar la calidad de la impresión de su unidad. Si la impresión de prueba tiene manchas, o puntos o líneas borrosas, limpie el cabezal térmico (página 94).

Lista de programación de transmisión:
proporciona las entradas que están memorizadas en la función transmisión múltiple (página 46).

Lista de Identificador de abonados:
Mantiene un registro de las últimas 30 llamadas recibidas. Hay que estar suscrito al servicio de Identificador de abonados. Este informe se imprimirá automáticamente cada 30 llamadas recibidas (función #26 de página 77).



1 Pulse **[MENU]** repetidamente hasta que se muestre lo siguiente.

```
IMPRIME REPORTE
PULSE NAVI.[◄ ►]
```

2 Pulse [◄] o [►] hasta que se muestre el elemento deseado.

```
LISTA PARAM
PULSE CONFIGURAR
```

```
LISTA DE # TELS
PULSE CONFIGURAR
```

```
REPORTE DIARIO
PULSE CONFIGURAR
```

```
PRUEBA IMPRE.
PULSE CONFIGURAR
```

```
LISTA MULTITRNS
PULSE CONFIGURAR
```

```
LISTA ID LLAMADA
PULSE CONFIGURAR
```

3 Pulse **[CONFIGURAR]** para comenzar a imprimir.

```
IMPRIMIENDO
```

- Para detener la impresión, pulse **[PARAR]**.
- Después de imprimir, se mostrará el mensaje impreso.

4 Pulse **[MENU]**.

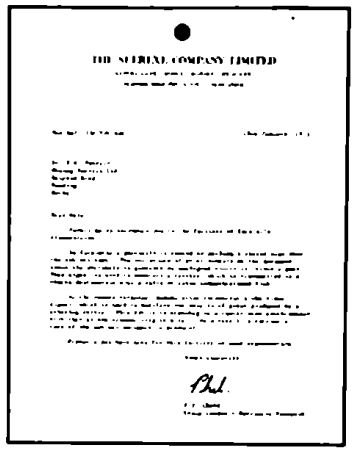
Información técnica sobre este producto

Tipo de línea telefónica:	Red telefónica conmutable pública
Tamaño del documento:	Máximo: 216 mm de ancho, Máximo: 600 mm de largo
Ancho efectiva de digitalización:	208 mm
Ancho de impresión efectivo:	Tamaño carta: 208 mm A4: 202 mm
Tiempo de transmisión*1:	Aprox. 9 s/página (modo Original)*2
Densidad de digitalización:	Horizontal: 8 píxeles/mm Vertical: 3,85 líneas/mm – en resolución estándar, 7,7 líneas/mm – en resolución fino/foto, 15,4 líneas/mm – en resolución super fino
Resolución foto:	64 tonos de gris
Tipo de escáner:	Sensor de imágen de contacto
Tipo de impresora:	Transferencia térmica en papel común
Sistema de compresión de datos:	Huffman modificado (MH), READ modificado (MR)
Velocidad del modem:	14.400 / 12.000 / 9.600 / 7.200 / 4.800 / 2.400 bps; Adaptación automática
Condiciones ambientales:	5 °C–35 °C, 20%–80% RH (Humedad relativa)
Dimensiones:	Alto 185 mm × ancho 355 mm × profundo 275 mm aprox.
Peso:	Aprox. 3,4 kg
Consumo de energía:	Espera: Aprox. 4,4 W Transmisión: Aprox. 12 W Recepción: Aprox. 40 W (recepción de documento con 20 % de color negro) Copiado: Aprox. 55 W (copiado de documento con 20% de color negro) Máximo: Aprox. 135 W (copiado de documento con 100% de color negro)
Alimentación:	220-240 V AC, 50/60 Hz
Capacidad de memoria de fax:	Aprox. 25 páginas de transmisión en memoria Aprox. 28 páginas de recepción en memoria (Basado en el Cuadro de prueba 1 de ITU-T en resolución estándar.)
Capacidad de memoria de voz*3:	Aproximadamente, 18 minutos de duración de grabación, incluido el mensaje de saludo

Especificaciones

*1 La velocidad de la transmisión depende del contenido de las páginas, de la resolución, de las condiciones de la línea telefónica y de la capacidad de las otras unidades de fax.
*2 La velocidad de impresión está basada en el Cuadro de prueba 1 de ITU-T y modo original. Si la capacidad de otras máquinas es inferior a la de su unidad, el tiempo de transmisión puede ser más largo.
*3 El ruido de fondo de la unidad de la persona que llama puede reducir la duración de la grabación.

Cuadro de prueba 1 de ITU-T



Especificaciones del papel

Tamaño del papel de impresión:	Tamaño carta: 216 mm × 279 mm A4: 210 mm × 297 mm

Recomendaciones para el uso del papel:

- No utilice los siguientes tipos de papel:
  - Papel cuyo contenido de algodón y/o fibras sea superior al 20%, como es el caso de las hojas de papel con membrete o las hojas utilizadas para curriculum vitae
  - Papel extremadamente suave o brillante, o papel con una gran textura
  - Papel procesado, dañado o arrugado
  - Papel con irregularidades, como etiquetas o grapas
  - Papel que tenga polvo, hilas o manchas de aceite
  - Papel que se derrita, vaporice, pierda el color, se queme o emita humos peligrosos, próximo a los 200 °C , como el papel vitela. Estos materiales pueden transferirse al rodillo de fusion y provocar daños.
  - Papel húmedo
- Algunos papeles sólo pueden imprimirse en un lado. Pruebe a utilizar la otra cara del papel cuando no esté satisfecho con la calidad de la impresión o si se producen atascos.
- Para una alimentación adecuada y la mejor calidad de impresión, recomendamos la utilización de papel de grano largo.
- No utilice al mismo tiempo papeles distintos o de grosor diferente. Esto puede causar un atasco de papel.
- Evite imprimir en las dos caras de la hoja.
- No utilice papel impreso desde este equipo para impresión a doble cara con otras copiadoras o impresoras. Esto puede causar un atasco de papel.
- Para evitar que se doblen, no abra los paquetes de papel hasta que vaya a utilizarlo. Almacene el papel sin utilizar en el paquete original, en un lugar fresco y seco.

Nota:

- Cualquier detalle dado en estas instrucciones está sujeto a cambios sin previo aviso.
- Las fotografías e ilustraciones de estas instrucciones pueden variar ligeramente del producto real.

Índice del programa

Funciones básicas

#01 Fecha y hora 27
#02 Su logo 28
#03 Su número de fax 30
#04 Informe de envío 43, 76
#06 Ajuste del timbre del FAX 76
#06 Ajuste del timbre de TAD 52, 76
#10 Tiempo de grabación de un mensaje de entrada 76
#11 ID de funcionamiento remoto 76
#13 Modo de marcar 76
#16 Tamaño de papel 76
#17 Tipo de timbre 26, 76

Funciones avanzadas

#22 Informe general 43, 77
#23 Modo internacional 77
#25 Transmisión retardada 77
#26 Lista de Identificador de abonados ... 77
#31 Timbre distintivo 53
#32 Tipo del timbre 54
#34 Escaneado rápido 43, 57, 77
#36 Reducción de recepción 78
#39 Contraste de pantalla 78
#41 Código de activación remota del fax 22, 78
#42 Alerta de mensaje 78
#43 Alerta de tiempo de grabación 78
#44 Alerta de recepción de fax 78
#46 Recepción fácil 79
#47 Asistencia hablada 79
#51 Contraseña de buzón 1 79
#52 Contraseña de buzón 2 79
#54 Tiempo de saludo 79
#55 Saludo de buzón 1 79
#56 Saludo de buzón 2 79
#60 Mensaje de transferencia 72, 79
#61 Mensaje de saludo de mensaje de transferencia 72, 80
#67 Supervisor de mensaje entrante 80
#70 Llamada de buscapersonas 80
#76 Tono de conexión 80
#77 Respuesta automática 80
#80 Restablecer funciones avanzadas 80

Índice analítico

A Accesorios 8
- Bandeja de papel 15
- Guía de papel A4 15
- Sujetador de papel de impresión 16

Ahorro de com. 52
Ajuste del timbre
- SOLO FAX (Función #06) 76
- TAD/FAX (Función #06) 76

Ajuste de respuesta automática (Función #77) 80
Alerta
- Mensaje (Función #42) 78
- Recepción en memoria (Función #44) 78
- Tiempo de grabación (Función #43) 78

Alerta de mensaje (Función #42) 78
Alerta de recepción (Función #44) 78
Alerta de tiempo de grabación (Función #43) 78
Almacenar
- Difusión general 46
- Directorio de navegación 32
- Marcación directa 31

Asistencia hablada (Función #47) 79
Atascos
- Documento 92
- Papel de impresión 89, 91

Ayuda 25

B Botones/Teclas
- AUTO RECEPCION 50, 51, 52
- AYUDA 25
- BORRAR 64, 70
- Eliminar 29
- GRABAR 60
- ID DE LLAMADAS 38
- Insertar 29
- LENTO 63
- LOWER 31, 35, 45
- MANOS LIBRES DIGITAL 35
- RAPIDO 63
- RECEPCION DE FAX RESTRINGIDO 55
- REDISC. 42
- TRANSM. MULTIPLE 46, 49

Buzón de voz 68

C Código de activación del fax (Función #41) 78
Contraseña de buzón de voz (Función #51, #52) 70, 71, 79
Copiar 57
- Aumentar 58
- Intercalar 59
- Reducir 58

D Digitalización rápida (Función #34) 43, 57, 77
Directorio de navegación
- Almacenar 32
- Envío de facsímiles 45
- Realizar una llamada telefónica 35
- Seleccionar caracteres 29

E Enviar
- Desde memoria 43
- Difusión general 49
- Directorio de navegación 45
- Manualmente 42
- Marcación directa 45

Establecer predeterminado (Función #80) 80

F Fallo de corriente 86
Fecha y hora (Función #01) 27, 76
Funciones avanzadas 77
Funciones básicas 76

G Grabar
- Mensaje de saludo 60, 69, 72
- Mensaje recordatorio 62, 70

Grabar el tamaño de papel 99

I Identificador de abonados 37
- Almacenar 41
- Devolver llamada 38

Identificador de funcionamiento remoto (Función #11) 76
Informe de envíos (Función #04) 43, 76
Informe general (Función #22) 43, 77
Informes
- Configurar 96
- Cortes de corriente 86
- Enviar 43, 76
- Envío de difusión general 49
- General 43, 96
- Identificador de abonados 37, 77, 96
- Número de teléfono 96
- Programación de difusión general 96
- Prohibición de facsímiles indeseables 55
- Prueba de impresora 96

Índice analítico

L Lista de Identificador de abonados (Función #26) 37, 77
Llamada de buscapersonas (Función #70) 80
Logo (Función #02) 28, 76

M Marcación directa
Almacenar 31
Envío de facsímiles 45
Realizar una llamada telefónica 35
Mensaje de saludo
Buzón de voz (Función #55, #56) ... 69, 79
Mensaje de transferencia (Función #61) 72, 80
TAD/FAX 60
Mensaje de transferencia (Función #60) 72, 79
Mensajes de comunicación 81
Mensajes de error 81, 82
Modo de marcar (Función #13) 76
Modo internacional (Función #23) 77

N Número de fax (Función #03) 30, 76

P Pantalla
Contraste (Función #39) 78
Mensajes de error 82
Papel de impresión 17
Película de tinta
Instalar 13
Substituir 87
Prohibición de facsímiles indeseables 56

R Recepción de fax 50
Recepción fácil (Función #46) 79
Reducción de recepción (Función #36) ... 78
Registro fonético de hora y día 63
Resolución 42, 57
Restablecer (Función #80) 80

S Servicio de Timbre distintivo (Función #31) 53, 77
Supervisor de mensaje entrante (Función #67) 80

T Tabla de caracteres 29
Tamaño del documento 44
Tamaño del papel (Función #16) 76
Tarjeta de funcionamiento remoto 66
Tiempo de grabación de llamada (Función #10) 76
Tiempo de grabación del mensaje de saludo de TAD/FAX (Función #54) 79
Tipo de timbre (Función #17) 26, 76
Tipo de timbre para Timbre distintivo (Función #32) 54, 77
Tono de conexión (Función #76) 80
Transmisión de difusión general 46
Transmisión retardada (Función #25) 77

V Volumen 26
Volver a marcar automáticamente 45

Panasonic Communications Co., Ltd.
1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan

PFQX1916YA CM0603CY1123